



HENDI

Tools for Chefs

WAFFLE MAKER

212165, 212189



You should read this user manual carefully before using the appliance.

Sie sollten diese Bedienungsanleitung sorgfältig lesen, bevor Sie das Gerät verwenden.

Lees deze gebruikershandleiding zorgvuldig door voordat u het apparaat gebruikt.

Przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.

Vous devez lire attentivement ce manuel d'utilisation avant d'utiliser l'appareil.

È necessario leggere attentamente questo manuale utente prima di utilizzare l'apparecchio.

Ar trebui să citiți cu atenție acest manual de utilizare înainte de a utiliza aparatul.

Перед использованием прибора внимательно прочтите это руководство пользователя.

Πρέπει να διαβάσετε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

Prije upotrebe uređaja pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik.

Před uvedením spotřebiče do provozu byste si měli pečlivě přečíst návod k použití.

A készülék használatá elött figyelmesen olvassa el ezt a felhasználói kézikönyvet.

Перед використанням приладу слід уважно прочитати інструкцію.

Enne seadme kasutamist lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi.

Pirms iekārtas izmantošanas rūpīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju.

Prieš naudodamiesi įrenginiu atidžiai perskaitykite šias naudojimosi instrukcijas.

Você deve ler este manual do usuário cuidadosamente antes de usar o aparelho.

Debe leer este manual de usuario detenidamente antes de utilizar el aparato.

Pred uvedením spotřebiča do prevádzky by ste si mali dôkladne prečítať návod na použitie.

Pred uporabo naprave natančno preberite ta navodila za uporabo.



Keep these instructions with the appliance.
Bewahren Sie diese Anweisungen zusammen mit dem Gerät auf.
Bewaar deze instructies bij het apparaat.
Przechowuj tę instrukcję razem z urządzeniem.
Conservez ces instructions avec l'appareil.
Conservare queste istruzioni insieme all'apparecchio.
Pástraňte acete instrukciuni la aparat.
Храните эти инструкции вместе с прибором.
Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες στη συσκευή.
Držite ove upute s aparatom.



For indoor use only.
Nur für den Innengebrauch.
Alleen voor Gebruik binnenshuis.
Tylko do użytku w pomieszczeniach.
Pour une utilisation en intérieur uniquement.
Solo per uso interno.
Numai pentru uz interior.
Только для использования внутри помещений.
Μόνο για εσωτερική χρήση.
Samo za unutarnju upotrebu.




Tyto pokyny uschovejte u přístroje.
Tartsa ezeket az utasításokat a készüléknel.
Зберігати інструкцію разом з обладнанням.
Hoïdke neïd juhiseïd seadmê juures.
Saglabâjiet šos norâdījumus kopâ ar ierīci.
Laikykite šias instrukcijas kartu su įrenginiu.
Guarde estas instruções com o aparelho.
Guarde estas instrucciones con el aparato.
Tieto pokyny si uschovajte spolu so spotřebičom.
Navodila shranite skupaj z napravo.

Pouze pro vnitřní použití.
Csak beltéri használatra.
Використовувати тільки всередині приміщень.
Ainult sisetingimustes kasutamiseks.
Tikai lietošanai telpās.
Naudoti tik patalpoje.
Apenas para uso interno.
Sólo para uso en interiores.
Iba na vnútorné použitie.
Samo za uporabo v zaprtih prostorih.

Dear Customer,

Thank you for purchasing this Hendi appliance. Please read this manual carefully before connecting the appliance in order to prevent damage due to incorrect use. Read the safety regulations in particular very carefully.

Safety regulations


- Incorrect operation and improper use of the appliance can seriously damage the appliance and injure users.
- This appliance is intended for commercial use.
- The appliance may only be used for the purpose for which it was intended and designed. The manufacturer is not liable for any damage caused by incorrect operation and improper use.
- Keep the appliance and electrical plug away from water and any other liquids. In the unlikely event that the appliance should fall into water, immediately pull the plug out of the socket and have the appliance checked by a certified technician. Not following these instructions could give rise to life-threatening situations.
- Never try to open the casing of the appliance yourself.
- Do not insert any objects in the casing of the appliance.
- Do not touch the plug with wet or damp hands.
-  **Danger of electric shock!** Do not attempt to repair your appliance yourself. In case of malfunctions, repairs are to be conducted by qualified personnel only.
- **Never use a damaged appliance!** Disconnect the appliance from the electrical outlet and contact the retailer if it is damaged.
- **Warning!** Do not immerse the electrical parts of the appliance in water or other liquids. Never hold the appliance under running water.
- Regularly check the power plug and cord for any damage. If the power plug or power cord is damaged, it must be replaced by a service agent or similarly qualified persons in order to avoid a danger or injury.
- Make sure the cord does not come in contact with sharp or hot objects and keep it away from open fire. To pull the plug out of the socket, always pull on the plug and not on the cord.
- Make sure that no one can accidentally pull the cord (or extension cord) loose or trip over the cord.
- Always keep an eye on the appliance when in use.
- **Warning!** As long as the plug is in the socket the appliance is connected to the power source.
- Turn off the appliance before pulling the plug out of the socket.
- Never carry the appliance by the cord.
- Do not use any extra devices that are not supplied along with the appliance.
- Only connect the appliance to an electrical outlet with the voltage and frequency mentioned on the appliance label.

EN



- Connect the power plug to a easily accessible electrical outlet so that in case of emergency the appliance can be unplugged immediately. Pull the power plug out of the electrical outlet to completely switched off appliance. Use the power plug as the disconnection device.
- Always turn the appliance off before disconnecting the plug.
- Never use the accessories which are not recommended by the manufacturer. They could pose a safety risk to the user and might damage the appliance. Only use original parts and accessories.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge.
- This appliance shall not be used by children under any circumstances.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- Children shall not play with the appliance.
- Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended, and before assembly, disassembly or cleaning.
- Never leave the appliance unattended during use.

Special Safety Regulations

- This appliance is intended for making waffle only. Any other use may lead to damage of the appliance or personal injury.
- Use the appliance only as described in this manual.
- This appliance should be operated by trained personnel in kitchen of the restaurant, canteens or bar staff, etc.
-  **Caution! Hot surface!** The temperature of the baking plates and other accessible surface are very high during use. Touch the temperature control knob & the handle only.
- When this appliance is to be positioned in close proximity to a wall, partitions, kitchen furniture, decorative finishes, etc., it is recommended that they are made of noncombustible material; if not, they shall be clad with a suitable non-combustible heat insulating material, and that the closest attention be paid to fire prevention regulations.
- Do not place the appliance on a heating object (gasoline, electric, charcoal cooker, etc.). Keep the appliance away from any hot surfaces and open flames. Always operate the appliance on a level, stable, clean, heat-resistant and dry surface.
- Do not use the appliance near explosive or flammable materials, credit cards, magnetic discs or radios.
- This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- **WARNING:** Keep all ventilation openings in the appliance clear of obstruction.
- Allow at least 20 cm spacing around the appliance for ventilation purpose during use.
- Do not use water jet, flush directly with water or steam cleaner as the parts will get wet and electric shock might be resulted.
- **Caution!** Securely route the power cord if necessary in order to prevent unintentional pulling or contact with the heating surface.

- Do not wash the appliance with water. Washing can cause leakages and increase the risk of electric shock.
- Do not clean or store the appliance unless it is completely cooled down.

Intended use

- This appliance is intended for professional use.
- This appliance is intended for making waffle only. Any other use may lead to damage of the appliance or personal injury.
- Operating the appliance for any other purpose shall be deemed a misuse of the device. The user shall be solely liable for improper use of the device.

Grounding Installation

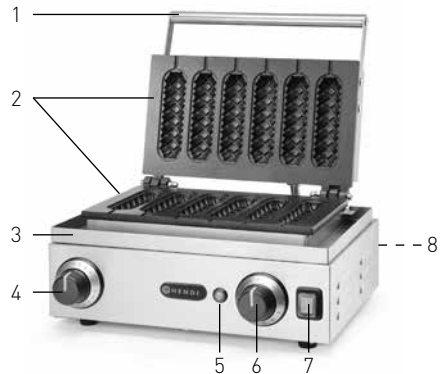
This appliance is classified as the protection class I and must be connected to a protective ground. Grounding reduces the risk of electric shock by providing an escape wire for the electric current.

This appliance is equipped with a cord having a grounding wire with a grounding plug. The plug must be plugged into an outlet that is properly installed and grounded.

Main parts of the appliance

1. Handle
2. Baking plates (Upper & lower)
3. Drip tray (212189 only)
4. Timer, 0-15mins
5. Heating indicator (Orange)
6. Temperature control knob, 50°C ~ 220°C (MAX)
7. ON/OFF switch
8. RESET button (at the back)

Remark: The content of this manual applies for 212165 and 212189 unless specified otherwise. The outlook and appearance may vary from the shown illustrations.



EN

Preparations before using for the first time

- Unpack the appliance carefully and remove all protective packaging and wrapping. Make sure no packaging debris remains on the appliance.
- Check delivery contents for any missing parts and any possible transport damage. In the event of damage in transit or missing parts, DO NOT use the appliance and contact your supplier immediately.
- Place the appliance on a horizontal, stable and heat resistant surface. Leave at least 20 cm of space around and above the appliance.
- Let the appliance heat up for few minutes at the highest temperature setting (--> Operation) to remove all residues from the manufacturing process. It may also emit some odour for the first few cycles. This is normal and does not lead to defect or hazard.
- Let the appliance cool down completely before cleaning to use it again.
- Keep the packaging if you intend to store your appliance in the future.



Operation

- Clean the baking plate by a moist cloth before first time of using.
- Connect the power plug with a suitable electrical outlet.
- Switch on the appliance with the ON/OFF switch, it will light up. Then turn the temperature control knob clockwise to select the required baking temperature.
- When the baking plate is heating up, the Orange heating indicator light up.
- Wait 5 to 10 minutes for preheating. Once the set temperature is reached, the Orange heating indicator will go off automatically.
- Now it is ready for baking. Lightly coat the lower baking plate with butter, margarine or suitable baking oil. Then, spread the waffle dough evenly on the lower baking plates. Do not pour too much tough.
- Close the lid by using the handle.
- Turn the timer control knob clockwise to select the required baking time.

Note: The timer isn't connected to the heater, the heater won't turn of as the timer finishes.

- Orange heating indicator lights up again for heating up. Orange heating indicator will go on and off depending on heater on and off.

- Remove the waffles using a waffle fork (not supplied). Never use abrasive utensils. This may damage the non-stick coating of the baking plates. Never use bare hands to touch the food. Danger of burns!

Note: When you pour the batter onto the hot baking plate, you might hear some slight cracking noise caused by difference in temperature. This is normal.

- Close the appliance if more waffles are to be baked, in order to maintain the temperature.
- After use: turn the Temperature control knob and Timer knob in the zero position, the orange heating indicator will go out. After that switch off the appliance.

Attention! Disconnect the power plug from the electrical outlet and let it cool completely before cleaning and storing.

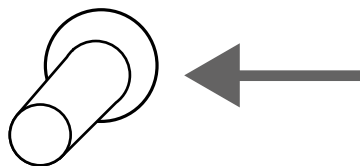
Note: Due to the manufacturing residues, the appliance may emit slight odor in the first few cycles. This is normal and does not indicate any defect or hazard. Make sure the appliance is well ventilated during operation.

EN

RESET the Hi-limiter (thermal cut-out)

Please note that the RESET button located at the back of the appliance.

- Unplug the appliance electrical power outlet.
- Allow the appliance to completely cool down.
- Screw off the cover of the hi-limiter compartment.
- Press the RESET button of the Hi-limiter (thermal cut-out). You should hear a click sound.
- Screw back the cover of the hi-limiter compartment.
- Plug into the socket and you can use it again.



Cleaning and maintenance

Attention: Always unplug from the electrical power supply outlet and let it cool down completely before cleaning and storage.

Cleaning

- Never immerse the appliance in water or other liquids.
- Clean the cooled exterior surface with a slightly damp cloth or sponge with some mild soap solution.
- Never use abrasive sponges or detergents, steel wool or metallic utensils to clean the interior or exterior parts of the appliance.

Storage

- Before storage, always make sure the appliance has already been disconnected from the electrical outlet and cooled down completely.
- Store the appliance in a cool, clean and dry place.
- Never put heavy objects on the appliance as it may damage the appliance.

Troubleshooting

If the appliance does not function properly, please check the below table for the solution. If you are still unable to solve the problem, please contact the supplier/service provider.

Problems	Possible causes	Possible solutions
The appliance is connected to the power supply but the heating indicator does not light up.	Power plug is not connected properly to the electrical power supply outlet.	Check again to make sure it is connected properly.
	Heating indicator defective.	Contact the supplier.
	Hi-limiter (thermal cut-out) activates.	RESET the Hi-limiter [See = = > RESET the Hi-limiter (thermal cut-out)]
The appliance does not heat up but the heating indicator light up.	Temperature control knob defective	Contact the supplier.
	Heating element defective	Contact the supplier.

EN

Technical specification

Item no.	212165	212189
Operating voltage and frequency	220-240V~ 50/60Hz	
Rated input power	1750W	1550W
Temperature setting	50°C ~ 220°C (MAX)	
Protection class	Class I	
Waterproof protection class	IPX3	
Net weight (approx.)	10,5kg	10kg
Dimension	310x395x(H)230mm	390x335x(H)230mm

Remark: Technical specification is subjected to change without prior notification.



Warranty

Any defect affecting the functionality of the appliance which becomes apparent within one year after purchase will be repaired by free repair or replacement provided the appliance has been used and maintained in accordance with the instructions and has not been abused or misused in any way. Your statutory rights are not affected. If the appliance is claimed under warranty, state where and

when it was purchased and include proof of purchase (e.g. receipt).

In line with our policy of continuous product development we reserve the right to change the product, packaging and documentation specifications without notice.

Discarding & Environment

When decommissioning the appliance, the product must not be disposed of with other household waste. Instead, it is your responsibility to dispose of your waste equipment by handing it over to a designated collection point. Failure to follow this rule may be penalized in accordance with applicable regulations on waste disposal. The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help conserve natural re-

sources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment. For more information about where you can drop off your waste for recycling, please contact your local waste collection company. The manufacturers and importers do not take responsibility for recycling, treatment and ecological disposal, either directly or through a public system.

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir danken Ihnen für den Kauf des Gerätes HENDI. Machen Sie sich bitte mit dieser Anleitung noch vor der Inbetriebnahme des Gerätes vertraut, um Schäden durch die unsachgemäße Bedienung zu vermeiden. Den Sicherheitsregeln ist besondere Aufmerksamkeit zu widmen.

Sicherheitsregeln

- Die unsachgemäße Bedienung des Geräts kann zur schweren Beschädigung des Geräts sowie zu Verletzungen führen.
- Dieses Gerät ist für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Das Gerät ist ausschließlich zu dem Zweck zu benutzen, zu dem es hergestellt wurde. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die auf unsachgemäße Bedienung des Geräts zurückzuführen sind.
- Den Kontakt des Gerätes und des Steckers mit Wasser oder einer anderen Flüssigkeit vermeiden. Den Stecker unverzüglich aus dem Stecker ziehen und das Gerät von einem anerkannten Fachmann prüfen lassen, wenn das Gerät unbeabsichtigt ins Wasser fällt. Bei Nichteinhaltung dieser Sicherheitsvorschriften besteht Lebensgefahr.
- Nie eigenständig das Gehäuse des Gerätes zu öffnen versuchen.
- In das Gehäuse des Gerätes keine Gegenstände einführen.
- Den Stecker nicht mit nassen oder feuchten Händen berühren.
- ⚠ **Gefahr eines Stromschlags!** Das Gerät darf nicht selbstständig repariert werden. Sämtliche Mängel und Unzulänglichkeiten sind ausschließlich durch qualifiziertes Personal zu beseitigen.
- **Niemals ein beschädigtes Gerät benutzen!** Das beschädigte Gerät vom Netz trennen und sich mit dem Verkäufer in Verbindung setzen.
- **Warnung:** Die Elektroteile des Gerätes dürfen weder in Wasser noch in andere Flüssigkeiten getaucht werden. Ebenso ist das Gerät nicht unter fließendes Wasser zu halten.
- Der Stecker und die Stromversorgungsleitung sind regelmäßig auf Beschädigungen zu prüfen. Der beschädigte Stecker oder Leitung sind an eine Servicestelle oder einer anderen qualifizierten Person zur Reparatur zu übergeben, um eventuellen Gefahren und Verletzungen des Körpers vorzubeugen.
- Man muss sich davon überzeugen, ob die Stromversorgungsleitung weder mit scharfkantigen noch mit heißen Gegenständen in Berührung kommt; halten Sie die Leitung weit entfernt von einer offenen Flamme. Um den Stecker aus der Netzsteckdose zu nehmen, muss man immer am Stecker und nicht an der Leitung ziehen.
- Die Stromversorgungsleitung (oder Verlängerungsleitung) ist vor dem zufälligen Herausziehen aus der Steckdose zu schützen. Die Stromversorgungsleitung muss so geführt werden, dass niemand zufällig darüber stolpern kann.
- Das Gerät muss während seiner Anwendung ständig kontrolliert werden.
- **Warnung!** Wenn der Stecker in der Netzsteckdose ist, muss man das Gerät als an die Stromversorgung angeschlossen betrachten.
- Bevor der Stecker aus der Netzsteckdose genommen wird, ist das Gerät auszuschalten.


DE



- Das Gerät darf beim Tragen nicht an der Leitung gehalten werden.
- Benutzen Sie kein Zubehör, das nicht mit diesem Gerät mitgeliefert wurde.
- Das Gerät muss man ausschließlich an die Steckdose mit solch einer Spannung und Frequenz anschließen, wie auf dem Typenschild angegeben wird.
- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose, die an einem leicht und bequem zugänglichen Ort angeordnet ist, und zwar so, dass das Gerät bei einer Störung sofort abgeschaltet werden kann. Um das Gerät vollständig auszuschalten, muss man es von der Stromquelle trennen. Zu diesem Zweck muss man den Stecker, der sich am Ende der vom Gerät getrennten Leitung befindet, aus der Netzsteckdose ziehen.
- Vor dem Abtrennen des Steckers ist das Gerät auszuschalten!
- Benutzen Sie kein Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird. Die Anwendung vom nicht empfohlenen Zubehör stellt eine Gefahr für den Nutzer dar und kann zur Beschädigung des Gerätes führen. Benutzen Sie ausschließlich Ersatzteile und Zubehör im Original.
- Dieses Gerät eignet sich nicht für den Gebrauch durch Personen (gilt auch für Kinder) mit geringerer Motorik, Sensorik oder geistiger Fähigkeit oder mangelhafter Erfahrung und Wissen.
- Auf keinen Fall darf das Bedienen des Gerätes durch Kinder zugelassen werden.
- Das Gerät mit Stromversorgungsleitung ist außerhalb der Reichweite von Kindern zu lagern.
- Ebenso muss dafür gesorgt werden, dass die Kinder das Gerät nicht zum Spielen benutzen.
- Das Gerät ist immer dann von der Stromversorgung zu trennen, wenn es ohne Aufsicht bleiben soll bzw. auch vor der Montage, Demontage und Reinigung.
- Während der Nutzung darf das Gerät nicht ohne Aufsicht gelassen werden.

DE

Besondere Sicherheitsvorschriften

- Dieses Gerät ist nur für die Herstellung von Waffeln konzipiert. Die Verwendung dieses Gerätes zu irgendeinem anderen Zweck kann zu seiner Beschädigung bzw. zu Körperverletzungen führen.
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich gemäß der vorliegenden Anweisung.
- Das Gerät ist ausschließlich durch ein geschultes Personal in Küchen, Restaurants und Kantinen oder durch die Bedienpersonen an der Bar zu bedienen.
-  **Achtung! Heiße Fläche!** Während des Betriebs des Geräts erwärmen sich die Heizplatten und die anderen zugänglichen Flächen auf sehr hohe Temperaturen. Berühren Sie ausschließlich den Drehknopf zur Temperaturregelung und den Griff.
- Wenn das Gerät in unmittelbarer Nähe zu einer Wand, Trennwänden, Küchenmöbeln, dekorativen Oberflächen usw. gestellt werden soll, empfiehlt es sich ihre Bedeckung mit feuerbeständigen Materialien; wenn dieses aber nicht möglich ist, sind diese Oberflächen mit einem geeigneten nicht brennbaren, wärmedämmenden Material bekleidet, wobei die Brandschutzvorschriften zu beachten sind.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf einen wärmemittehenden Gegenstand (Gasherd, Elekt-



roherd, Grill, usw.). Lagern Sie es weit entfernt von heißen Flächen oder offenem Feuer. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, stabile, saubere und trockene Fläche auf, die auch gegen die Einwirkung hoher Temperaturen beständig ist.

- Das Gerät darf auch nicht in der Nähe von explosiven oder leichtbrennbaren Materialien, Geldkarten, Magnetplatten oder Rundfunkempfängern verwendet werden.
- Das Gerät ist für die Bedienung durch einen externen Timer oder ein gesondertes Fernsteuersystem nicht geeignet.
- **WARNUNG:** Verdecken Sie nicht die Belüftungsöffnungen des Geräts.
- Belassen Sie einen Freiraum von mindestens 20 cm rundum das Gerät, um eine richtige Belüftung zu gewährleisten.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit einem Wasserstrahl unter Druck oder einem Dampfreiniger, spülen Sie das Gerät nicht mit Wasser ab, da die Teile im Gerät feucht werden oder eingetaucht werden können, was den Stromschlag verursacht.
- **Achtung!** Führen und sichern Sie entsprechend das Stromkabel, um ein unbeabsichtigtes Ziehen oder Berühren der erhitzten Fläche zu vermeiden.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit Wasser. Beim Waschen des Geräts kann Wasser in den elektrischen Teil gelangen und so zu einem Stromschlag führen.
- Reinigen und stellen Sie das Gerät nicht am Lagerort ab, bis es nicht völlig abgekühlt ist.

Verwendungszweck des Gerätes

- Das Gerät ist für den professionellen Einsatz geeignet.
- Dieses Gerät ist nur für die Herstellung von Waffeln konzipiert. Die Verwendung des Gerätes für andere Zwecke kann zu seiner Beschädigung sowie zu Körperverletzungen führen.
- Jede andere Verwendung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß. Der Benutzer ist allein verantwortlich für die unsachgemäße Nutzung des Gerätes.

Montage der Erdung

Das Waffeleisen ist ein Gerät der I. Schutzklasse und erfordert eine Erdung.

Die Erdung verringert aufgrund der Anwendung eines Stromkabels das Risiko eines elektrischen Stromschlags. Das Waffeleisen ist mit einer Er-

dungsleitung und mit einem Erdungsstecker ausgerüstet. Stecken Sie den Stecker nicht in die Steckdose, bevor das Gerät nicht entsprechend installiert und geerdet wurde.



Hauptteile des Gerätes

1. Griff
2. Heizplatten (obere und untere)
3. Tropfwanne (nur Modell 212189)
4. Timer, 0-15 Minuten
5. Orange Kontrollleuchte (Erwärmen)
6. Drehknopf zur Temperaturregelung
50 °C ~ 220 °C (maximale Temperatur)
7. Ein-/Ausschalter
8. RESET-Taste (auf der Rückseite)

Bemerkung: Der Inhalt dieses Handbuchs gilt für 212165 und 212189, sofern nicht anders angegeben. Das Aussehen des Geräts kann sich von dem auf den Zeichnungen dargestellten unterscheiden.



Vor erstem Gebrauch

- Das Gerät vorsichtig auspacken, die Verpackung und Sicherungen abnehmen und entfernen. Überzeugen Sie sich, dass es auf dem Gerät keine Verpackungsreste mehr gibt.
- Prüfen Sie die Vollständigkeit der Lieferung, und ob ihre Elemente während des Transports nicht beschädigt wurden. Wenn Sie irgendwelche Beschädigungen oder Mängel feststellen, nehmen Sie NICHT das Gerät in Betrieb und setzen Sie sich sofort mit dem Lieferanten in Verbindung.
- Stellen Sie das Waffeleisen auf eine waagerechte, stabile Fläche, die auch gegen die Einwirkung hoher Temperaturen beständig ist. Weiterhin ist ein Freiraum von mindestens 20 cm rundum und über dem Gerät zu belassen.
- Lassen Sie das Waffeleisen noch einige Minuten auf die höchste Temperatur eingestellt (--> Nutzung), um sämtliche Rückstände aus dem Produktionsprozess zu beseitigen. Bei den ersten paar Einschaltvorgängen kann sich noch so ein spezifischer Geruch entwickeln. Das ist aber normal und bedeutet weder eine Beschädigung des Waffeleisens noch eine Gefährdung für den Nutzer.
- Vor der Reinigung des Geräts und zwecks seiner Wiederverwendung abwarten, bis es völlig abgekühlt ist.
- Bewahren Sie die Verpackung auf, wenn Sie Ihr Gerät in Zukunft lagern wollen.

Anwendung

- Vor dem ersten Gebrauch ist das Gerät mit einem feuchten Tuch zu reinigen.
- Der Stecker wird an die Steckdose angeschlossen.
- Schalten Sie das Gerät beim Ein-/Aus-Schalter ein (Kontrolllampe leuchtet). Danach drehen Sie den Temperaturregler im Uhrzeigersinn, um die gewünschte Backtemperatur einzustellen.
- Beim Aufheizen der Heizplatte leuchtet die orange Kontrollleuchte auf.
- Warten Sie 5 bis 10 Minuten ab, bis sich das Gerät erwärmt. Wenn das Gerät die erwünschte Temperatur erreicht, erlischt die orange Kontrollleuchte (Erwärmen) automatisch.
- Das Waffeleisen ist betriebsbereit. Die untere Heizplatte mit Butter, Margarine oder Öl leicht einfetten. Den Waffelteig gleichmäßig auf unteren Heizplatten verteilen. Nicht viel Teig eingießen.
- Verwenden Sie den Griff, um den Deckel zu schließen.
- Drehen Sie den Timer-Drehknopf im Uhrzeigersinn, um die gewünschte Backzeit zu wählen. Hinweis: Der Timer ist nicht mit dem Heizwiderstand verbunden, dieser schaltet sich nicht aus, wenn der Timer abgelaufen ist.
- Die orangefarbene Heizungsanzeige leuchtet zum Aufheizen wieder auf. Die orangefarbene Heizungsanzeige schaltet sich ein und aus, je



nachdem, ob der Heizwiderstand ein oder ausgeschaltet ist.

- Nehmen Sie die Waffeln mit Hilfe der Gabel für Waffeln (nicht im Lieferumfang enthalten). Niemals kratzende Gegenstände verwenden. Sie können die Antihafbeschichtung der Heizplatten beschädigen. Die Waffeln niemals mit bloßen Händen berühren. Es besteht die Verbrennungsgefahr!

Achtung: Beim Ausgießen des Teiges auf die heiße Heizplatte kann der Nutzer leise Knackgeräusche hören, die durch den Temperaturunterschied hervorgerufen werden. Das ist ganz normal.

- Wenn die nächsten Waffeln im Gerät zu backen sind, schließen Sie den Deckel, um die Temperatur zu erhalten.

- Nach der Verwendung: Drehen Sie den Temperaturregler und den Timer-Drehknopf in die Nullstellung, die orangefarbene Heizungsanzeige erlischt. Schalten Sie danach das Gerät aus.

Achtung! Den Stecker aus der Steckdose ziehen und abwarten, bis das Waffeleisen vor seiner Reinigung oder Abstellung am Lagerort völlig abgekühlt ist.

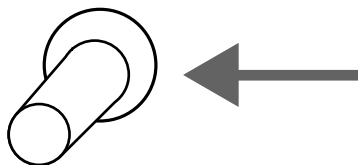
Hinweis: Wegen der Herstellungsrückstände kann ein unangenehmer Geruch bei einigen ersten Arbeitszyklen des Geräts entweichen.

Das ist aber eine normale Erscheinung und bedeutet weder eine Beschädigung des Gerätes noch eine Gefährdung für den Nutzer. Prüfen Sie, ob das Gerät während des Betriebs gut belüftet wird.

ZURÜCKSETZEN der Hi-Limiter (Temperaturbegrenzer)

Bitte beachten Sie, dass sich die RESET-Taste auf der Rückseite des Geräts befindet.

- Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung.
- Vor der Reinigung des Geräts muss man abwarten, bis es völlig abgekühlt ist.
- Schrauben Sie den Deckel des Fachs für das Hochtemperatur-Thermostat ab.
- Drücken Sie die Rückstelltaste der Thermosicherung (Überhitzungssicherung). Es ist ein Klicken zu hören.
- Schrauben Sie den Deckel des Fachs für das Hochtemperatur-Thermostat wieder an.
- Schließen Sie das Gerät wieder an die Stromversorgung an. Das Waffeleisen ist für die Wiederverwendung geeignet.



DE

Reinigung und Instandhaltung

Zu beachten: Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät vor einer Reinigung oder Lagerung vollständig abkühlen.

Reinigung

- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Reinigen Sie die Oberfläche mit einem leicht feuchten Tuch oder einem Schwamm mit etwas milder Seifenlösung
- Verwenden Sie niemals scheuernde Schwämme oder Reinigungsmittel, Stahlwolle oder metallische Utensilien, um die Innen- oder Außenteile des Gerätes zu reinigen.

Lagerung

- Vor einer Lagerung müssen Sie sicherstellen, dass das Gerät bereits von der Steckdose getrennt und vollständig abgekühlt ist.
- Bewahren Sie das Gerät an einem kühlen, sauberen und trockenen Platz auf.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät, weil dies zu seiner Beschädigung führen kann.



Fehlerbehebung

Sollte das Gerät nicht ordnungsgemäß funktionieren, überprüfen Sie bitte die nachfolgende Tabelle für eine Lösung. Sollten Sie das Problem noch immer nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Lieferanten/Dienstleister.

Problem	Mögliche Ursache	Lösungsvorschlag
Das Gerät ist an die Stromversorgung angeschlossen, aber die orange Kontrollleuchte leuchtet nicht auf.	Der Stecker ist nicht richtig an die Stromquelle angeschlossen.	Prüfen Sie, ob das Gerät richtig angeschlossen ist.
	Die Kontrollleuchte (Erwärmen) ist defekt.	Setzen Sie sich mit dem Lieferanten in Verbindung.
	Thermosicherung (Überhitzungssicherung) wurde aktiviert.	Stellen Sie die Thermosicherung zurück [siehe (= = > Rückstelltaste der Thermosicherung (Überhitzungssicherung)]
Die Kontrollleuchte leuchtet, aber das Gerät erwärmt sich nicht.	Drehknopf zur Temperaturregulation ist defekt.	Setzen Sie sich mit dem Lieferanten in Verbindung.
	Das Heizelement ist defekt.	Setzen Sie sich mit dem Lieferanten in Verbindung.

Technische Spezifikation

Artikel-Nr	212165	212189
Betriebsspannung und Frequenz	220-240V~ 50/60Hz	
Nennleistung	1750W	1550W
Einstellbereich der Temperatur	50°C ~ 220°C (Maximale)	
Schutzklasse	Klasse I	
Wasserschutzklasse	IPX3	
Nettogewicht (ca.)	10,5kg	10kg
Abmessungen	310x395x(H)230mm	390x335x(H)230mm

Anmerkung: Die technische Spezifikation kann ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Garantie

Alle innerhalb von einem Jahr nach dem Kaufdatum festgestellten Defekte oder Mängel, die die Funktionalität des Gerätes beeinträchtigen, werden auf dem Wege der unentgeltlichen Reparatur bzw. des Austausches unter der Voraussetzung beseitigt, dass das Gerät in einer der Bedienungsanleitung gemäßen Art und Weise betrieben und gewartet wird und weder vorsätzlich vernichtet noch nicht bestimmungsgemäß genutzt wurde. Ihre Rechte aus den entsprechenden Gesetzen

bleiben davon unberührt. Eine in der Garantiefrist einzureichende Beanstandung hat die Angabe des Kaufortes und Kaufdatums und in der Anlage einen Kaufbeleg (z.B. Kassenzettel) zu enthalten.

Gemäß unserer Politik der ständigen Weiterentwicklung unserer Produkte behalten wir uns vor, Änderungen am Produkt, an seiner Verpackung und an den dokumentierten technischen Daten ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.



Entsorgung und Umweltschutz

Wird das Gerät außer Betrieb genommen, darf es nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Der Benutzer ist für die Übergabe des Gerätes an eine geeignete Sammelstelle für Altgeräte verantwortlich. Die Nichteinhaltung dieser Regel kann gemäß den geltenden Vorschriften über die Abfallentsorgung bestraft werden. Die getrennte Sammlung und das Recycling der Altgeräte trägt zur Schonung der natürlichen Ressourcen bei und sorgt

für eine umwelt- und gesundheitsschonende Verwertungsweise. Weitere Informationen darüber, wo Sie Ihre Altgeräte entsorgen können, erhalten Sie bei Ihrem örtlichen Entsorgungsunternehmen. Der Hersteller und der Importeur übernehmen keine Verantwortung für das Recycling sowie die umweltfreundliche Verwertung von Abfällen, weder direkt noch über ein öffentliches System.



Geachte klant,

Hartelijk dank voor de aankoop van dit Hendi apparaat. Leest u deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig voordat u het apparaat gebruikt, dit om schade door verkeerd gebruik te voorkomen. Lees vooral de veiligheidsinstructies aandachtig door.

Veiligheidsinstructies


- Onjuiste bediening en verkeerd gebruik van het apparaat kan ernstige schade aan het apparaat en verwonding van personen tot gevolg hebben.
- Dit apparaat bedoeld voor commerciële doeleinde.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt voor het doel waarvoor het werd ontworpen. De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade als gevolg van onjuiste bediening en verkeerd gebruik.
- Zorg dat het apparaat en de stekker niet met water of een andere vloeistof in aanraking komen. Mocht het apparaat onverhoopt in het water vallen, trek dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat controleren door een erkend vakman. Niet-naleving hiervan kan levensgevaar opleveren.
- Probeer nooit zelf de behuizing van het apparaat te openen.
- Steek geen voorwerpen in de behuizing van het apparaat.
- Raak de stekker niet met natte of vochtige handen aan.
- ⚠ **Gevaar van elektrische schokken!** Probeer het apparaat niet zelf te repareren. In het geval van storingen, laat reparaties alleen uitvoeren door gekwalificeerd personeel.
- **Gebruik nooit een beschadigd apparaat!** Als het apparaat is beschadigd, haal de stekker dan uit het stopcontact en neem contact op met de winkel.
- **Waarschuwing!** Dompel de elektrische onderdelen van het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen. Houd het apparaat nooit onder stromend water.
- Controleer de stekker en het netsnoer regelmatig op schade. Als de stekker of het netsnoer is beschadigd, moet het worden vervangen door de technische dienst of een soortgelijk gekwalificeerd persoon om gevaar of letsel te voorkomen.
- Zorg ervoor dat het netsnoer niet in contact komt met scherpe of hete voorwerpen en houd het uit de buurt van open vuur. Als u de stekker uit het stopcontact wilt halen, trek dan altijd aan de stekker en niet aan het netsnoer.
- Zorg ervoor dat niemand per ongeluk aan het netsnoer (of verlengsnoer) kan trekken of kan struikelen over het netsnoer.
- Houd het apparaat in de gaten tijdens gebruik.
- **Waarschuwing!** Zolang de stekker in het stopcontact zit, is het apparaat aangesloten op de voedingsbron.
- Schakel het apparaat uit voordat u de stekker uit het stopcontact trekt.
- Draag het apparaat nooit aan het netsnoer.
- Gebruik geen extra hulpmiddelen die niet worden meegeleverd met het apparaat.
- Sluit het apparaat alleen aan op een stopcontact met de spanning en frequentie die is vermeld op het typeplaatje.

NL



- Sluit de stekker aan op een stopcontact dat eenvoudig bereikt kan worden, zodat de stekker in geval van nood onmiddellijk uit het stopcontact kan worden getrokken. Trek de stekker volledig uit het stopcontact om het apparaat volledig uit te schakelen. Gebruik de stekker om het apparaat los te koppelen van het lichtnet.
- Schakel het apparaat altijd uit voordat u de stekker uit het stopcontact trekt.
- Gebruik nooit accessoires die niet worden aanbevolen door de fabrikant. Zij kunnen mogelijk een veiligheidsrisico vormen voor de gebruiker en kunnen het apparaat mogelijk beschadigen. Gebruik alleen originele onderdelen en accessoires.
- Dit apparaat is niet geschikt voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met een verminderd fysiek, sensorisch of geestelijk vermogen, of gebrek aan ervaring en kennis.
- Dit apparaat mag onder geen enkele omstandigheid worden gebruikt door kinderen.
- Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Koppel het apparaat altijd los van het lichtnet als het onbeheerd wordt achtergelaten en voordat het apparaat wordt gemonteerd, gedemonteerd of gereinigd.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter tijdens gebruik.

Speciale voorzorgsmaatregelen

- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor het maken van wafels. Elk ander gebruik kan leiden tot schade aan het apparaat of lichamelijk letsel.
- Gebruik het apparaat alleen zoals beschreven in deze handleiding.
- Dit apparaat moet worden gebruikt door getraind personeel in keukens van restaurants, kantines of barpersoneel, etc.
-  **Let op! Heet oppervlak!** De temperatuur van de bakplaten en andere bereikbare oppervlakken is zeer hoog tijdens gebruik. Raak alleen de temperatuurknop & handgreep aan.
- Als dit apparaat in de buurt van muren, scheidingswanden, keukenmeubilair, decoratieve afwerkingen, etc. wordt geplaatst, wordt aanbevolen dat deze zijn gemaakt van niet-brandbaar materiaal; als dit niet het geval is, moeten ze worden gecoat met een niet-brandbaar warmte-isolerend materiaal en moet er zeer veel aandacht worden besteed aan de brandpreventievoorschriften.
- Plaats het apparaat niet op een verwarmingsvoorwerp (kooktoestel op benzine, elektriciteit, houtskool, etc.). Houd het apparaat uit de buurt van warme oppervlakken en open vuur. Gebruik het apparaat altijd op een vlakke, stabiele, schone, hittebestendige en droge ondergrond.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van explosieve of ontvlambare materialen, creditcards, magnetische schijven of radio's.
- Dit apparaat is niet bedoeld om gebruikt te worden in combinatie met een externe timer of apart systeem voor gebruik op afstand.
- **WAARSCHUWING:** Houd alle ventilatieopeningen op het apparaat vrij.
- Laat tijdens gebruik minimaal 20 cm ruimte vrij rond het apparaat voor ventilatie.



- Gebruik geen waterstralen of stoomreiniger en spoel niet rechtstreeks af met water, omdat de onderdelen van het apparaat nat kunnen worden en dit kan leiden tot elektrische schokken.
- **Let op!** Plaats het netsnoer indien nodig op een veilige manier om te voorkomen dat het in contact kon komen met het verwarmingsoppervlak en dat er per ongeluk aan het netsnoer kan worden getrokken.
- Was het apparaat niet met water. Wassen met water kan lekkages veroorzaken en het risico op elektrische schokken verhogen.
- Reinig of berg het apparaat niet op, tenzij het volledig is afgekoeld.

Beoogd gebruik

- Het apparaat is bestemd voor professioneel gebruik.
- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor het maken van wafels. Elk ander gebruik kan leiden tot schade aan het apparaat of lichamelijk letsel.
- Gebruik van het apparaat voor andere doeleinden wordt beschouwd als verkeerd gebruik van het apparaat. De gebruiker is volledig aansprakelijk voor alle risico's die voortvloeien uit verkeerd gebruik van het apparaat.

Installatie met aarding

Dit apparaat is geclassificeerd als beschermingsklasse I en moet worden aangesloten op een aansluiting met aarde.

Aarding verlaagt de kans op elektrische schokken doordat elektrische stroom via een ontsnapings-

draad kan weglipen. Dit apparaat is uitgerust met een snoer met een aardedraad en een geaarde stekker. De stekker moet in een stopcontact worden gestoken dat juist is geïnstalleerd en geaard.

NL

Belangrijkste onderdelen van het apparaat

1. Handgreep
2. Bakplaat (boven & onder)
3. Lekbak (alleen 212189)
4. Timer, 0-15 min.
5. Verwarmingsindicator (oranje)
6. Temperatuurnop, 50°C ~ 220°C (MAX)
7. Aan-uitschakelaar
8. RESET-toets (achterzijde)

Opmerking: De inhoud van deze handleiding geldt voor 212165 en 212189, tenzij anders vermeld. Het design en uiterlijk van het product kan afwijken van de getoonde illustraties.



Vorbereidingen voor het eerste gebruik

- Pak het apparaat voorzichtig uit en verwijder al het verpakkingsmateriaal. Zorg ervoor dat er geen vuil van de verpakking achterblijft op het apparaat.
- Controleer of er geen onderdelen ontbreken en controleer op eventuele transportschade. Neem in het geval van ontbrekende onderdelen of transportschade onmiddellijk contact op met uw leverancier en gebruik het apparaat NIET.
- Plaats het apparaat op een horizontaal, stabiel en hittebestendig oppervlak. Laat ten minste 20 cm ruimte vrij rond en boven het apparaat.
- Laat het apparaat een paar minuten opwarmen op de hoogste temperatuurinstelling (--> Bediening) om alle resten van het productieproces te verwijderen. Er kan wat geur vrijkomen bij de eerste paar cycli. Dit is normaal en leidt niet tot defecten of gevaar.
- Laat het volledig apparaat afkoelen alvorens het te reinigen en opnieuw te gebruiken.
- Bewaar de verpakking als u uw apparaat in de toekomst wilt opbergen.

Bediening

- Reinig de bakplaat met een vochtige doek vóór het eerste gebruik.
- Sluit de stekker aan op een geschikt stopcontact.
- Schakel het apparaat in met de AAN/UIT-schakelaar, deze gaat branden. Draai vervolgens de temperatuurregelknop met de klok mee om de gewenste baktemperatuur te selecteren.
- Als de bakplaat bezig is met opwarmen, zal het oranje indicatielampje oplichten.
- Wacht 5 tot 10 minuten tot het voorverwarmen is voltooid. Zodra de ingestelde temperatuur is bereikt, zal de oranje verwarmingsindicator automatisch uitschakelen.
- Het apparaat is nu klaar voor het bakken. Smeer een dunne laag boter, margarine of geschikte bakolie, op de onderste bakplaat. Verspreid daarna het wafeldeeg gelijkmatig over de onderste bakplaten. Giet niet teveel deeg in het apparaat.
- Sluit het deksel met behulp van het handvat.
- Draai de timerknop rechtop om de gewenste baktijd te selecteren.
Opmerking: De timer is niet verbonden met het verwarmingselement, het verwarmingselement schakelt dus niet uit als de timer is verlopen.
- De oranje verwarmingsindicator licht weer op ter indicatie van het opwarmen. De oranje verwarmingsindicator zal in- en uitschakelen naargelang het verwarmingselement in- en uitschakelt.
- Verwijder de wafels met behulp van een wafelvork (niet geleverd). Gebruik nooit schurend keukengerie. Dit kan de antiaanbaklaag van de bakplaten beschadigen. Gebruik nooit uw blote handen om het voedsel aan te raken. Gevaar voor brandwonden!
Opmerking: Als u de beslag op de hete bakplaat giet, hoort u mogelijk een zacht krakend geluid. Dit wordt veroorzaakt door het verschil in temperatuur en is normaal.
- Sluit het apparaat als u meer wafels wilt bakken, zodat het op temperatuur blijft.
- Na gebruik: draai de Temperatuurknop en Timerknop naar de stand nul en de oranje verwarmingsindicator zal uitschakelen. Schakel het apparaat na gebruik uit.
Let op! Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen voordat u het reinigt en opbergt.

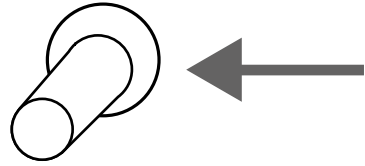
Opmerking: Door fabricageresten kan het apparaat tijdens de eerste paar gebruikscycli een lichte geur afgeven. Dit is normaal en duidt niet op een defect of gevaar. Zorg ervoor dat het apparaat tijdens gebruik goed wordt geventileerd.



Herstellen van de hoogbegrenzer (thermische onderbreker)

Houd er rekening mee dat de RESET-toets te vinden is op de achterzijde van het apparaat.

- Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact.
- Laat het apparaat volledig afkoelen.
- Schroef de afdekking los van het compartiment met de hi-begrenzer.
- Druk op de RESET-knop van de hoogbegrenzer (thermische onderbreker). U hoort nu een klikgeluid.
- Schroef de afdekking terug op het compartiment met de hi-begrenzer.
- Het apparaat kan opnieuw worden gebruikt als u de stekker in het stopcontact steekt.



Reiniging en onderhoud

Let op: Haal de stekker van het apparaat altijd uit het stopcontact en laat het volledig afkoelen voordat u het reinigt en opbergt.

Reiniging

- Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Reinig het oppervlak met een licht vochtige doek of spons met wat zacht sop.
- Gebruik nooit schuurponsjes of schuurmiddelen, staalwol of metalen keukengerei om de binnen- of buitenkant van het apparaat te reinigen.

Opslag

- Zorg er voor het opbergen altijd voor dat de stekker van het apparaat uit het stopcontact is gehaald en dat het volledig is afgekoeld.
- Berg het apparaat op een koele, schone en droge plaats op.
- Plaats nooit zware voorwerpen op het apparaat, omdat dit het apparaat kan beschadigen.

Probleemoplossing

Als het apparaat niet goed werkt, controleer dan onderstaande tabel voor de oplossing. Als u het probleem nog steeds niet kunt oplossen, neem dan contact op met de leverancier/dienstverlener.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
Het apparaat is aangesloten op het lichtnet, maar de verwarmingsindicator licht niet op.	De stekker is niet juist aangesloten op het stopcontact.	Controleer nogmaals en zorg ervoor dat de stekker juist is aangesloten op het stopcontact
	Verwarmingsindicator is defect.	Neem contact op met de leverancier.
	Hoogbegrenzer (thermische onderbreker) is geactiveerd.	Herstel de hoogbegrenzer [Zie == > Herstellen van de hoogbegrenzer (thermische onderbreker)]
Het apparaat verwarmt niet, maar de verwarmingsindicator licht wel op.	Temperatuurknop is defect	Neem contact op met de leverancier.
	Verwarmingselement is defect	Neem contact op met de leverancier.

Technische specificaties

Artikelnr.	212165	212189
Bedrijfsspanning en frequentie	220-240V~ 50/60Hz	
Nominaal ingangsvermogen	1750W	1550W
Temperatuurinstelling	50°C ~ 220°C (MAX)	
Beschermingsklasse	Klasse I	
Waterdichte beschermingsklasse	IPX3	
Netto gewicht (ong.)	10,5kg	10kg
Afmetingen	310x395x(H)230mm	390x335x(H)230mm

Opmerking: De technische specificaties zijn onderworpen aan wijzigingen zonder voorafgaande kennisgeving.

Garantie

Elk defect waardoor de werking van het apparaat nadelig wordt beïnvloed dat zich binnen één jaar na aankoop van het apparaat voordoet, wordt gratis hersteld door reparatie of vervanging, mits het apparaat conform de instructies is gebruikt en onderhouden en niet op enigerlei wijze verkeerd is behandeld of misbruikt. Dit laat onverlet uw bij wet bepaalde rechten. Als de garantie van kracht is, vermeld dan waar en wanneer u het apparaat

hebt gekocht en sluit een aankoopbewijs bij (bijv. kassabon of factuur).

Gezien ons streven naar voortdurende verdere productontwikkeling behouden wij ons het recht voor, zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen aan te brengen aan product, verpakking en documentatie.

Verwijdering & milieu

Bij de buitengebruikstelling van het apparaat, mag het niet met het overige huisafval worden verwijderd. In plaats daarvan is het uw verantwoordelijkheid om uw afgedankte apparatuur in te leveren bij een daartoe aangewezen inzamelpunt. Het niet opvolgen van deze regel kan worden bestraft in overeenstemming met de geldende voorschriften voor afvalverwerking. De gescheiden inzameling en recycling van uw afgedankte apparatuur ten tijde van buitengebruikstelling helpt bij de instand-


houding van natuurlijke hulpbronnen en waarborgt dat de apparatuur wordt gerecycled op een manier die de volksgezondheid en het milieu beschermt. Voor meer informatie over waar u uw afval kunt inleveren voor recycling kunt u contact opnemen met uw lokale afvalverwerkingsbedrijf. De fabrikant en importeurs nemen geen verantwoordelijkheid voor de recycling, behandeling en ecologische verwijdering, hetzij rechtstreeks of via een openbaar systeem.

NL




Dziękujemy za zakup urządzenia firmy Hendi. Prosimy o uważne zapoznanie się z niniejszą instrukcją przed podłączeniem urządzenia, aby uniknąć uszkodzeń spowodowanych niewłaściwą obsługą. Należy zwrócić szczególną uwagę na zasady bezpieczeństwa.

Zasady bezpieczeństwa

- Nieprawidłowa obsługa i niewłaściwe użytkowanie mogą spowodować poważne uszkodzenie urządzenia lub zranienie osób.
- Niniejsze urządzenie przeznaczone jest do użytku komercyjnego.
- Urządzenie należy stosować wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprawidłową obsługą i niewłaściwym użytkowaniem urządzenia.
- W czasie użytkowania zabezpiecz urządzenie i wtyczkę kabla zasilającego przed kontaktem z wodą lub innymi płynami. W mało prawdopodobnym przypadku zanurzenia urządzenia w wodzie, należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę z kontaktu, a następnie zlecić kontrolę urządzenia specjalście. Nieprzestrzeganie tej instrukcji może spowodować zagrożenie życia.
- Nigdy nie otwieraj samodzielnie obudowy urządzenia.
- Nie wtykaj żadnych przedmiotów w obudowę urządzenia.
- Nie dotykaj wtyczki kabla zasilającego wilgotnymi rękami.
-  **Niebezpieczeństwo porażenia prądem!** Nie należy samodzielnie naprawiać urządzenia. Wszelkie usterki i niesprawności winny być usuwane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
- **Nigdy nie używać uszkodzonego urządzenia!** Uszkodzone urządzenie należy odłączyć od sieci i skontaktować się ze sprzedawcą.
- **Ostrzeżenie:** Nie zanurzać części elektrycznych urządzenia w wodzie ani w innych płynach. Nie wkładać urządzenia pod bieżącą wodę.
- Regularnie sprawdzać wtyczkę i sznur zasilający pod kątem uszkodzeń. Uszkodzoną wtyczkę lub sznur przekazać w celu naprawy do punktu serwisowego lub innej wykwalifikowanej osoby, aby zapobiec ewentualnym zagrożeniom i obrażeniom ciała.
- Upewnić się, czy sznur zasilający nie styka się z ostrymi ani gorącymi przedmiotami; trzymać sznur z dala od otwartego płomienia. Aby wyjąć wtyczkę z gniazdka, zawsze ciągnąć za wtyczkę, a nie za sznur.
- Zabezpieczyć sznur zasilający (lub przedłużający) przez przypadkowym wyciągnięciem z kontaktu. Sznur prowadzić w sposób uniemożliwiający przypadkowe potknięcie.
- Stałe nadzorować urządzenie podczas użytkowania.
- **Ostrzeżenie!** Jeżeli wtyczka jest włożona do gniazdka, urządzenie należy uważać za podłączone do zasilania.
- Przed wyjęciem wtyczki z gniazdka wyłączyć urządzenie!
- Nigdy nie przenosić urządzenia, trzymając za sznur.
- Nie używać żadnych akcesoriów, które nie zostały dostarczone wraz z urządzeniem.

- Urządzenie należy podłączać wyłącznie do gniazdka o napięciu i częstotliwości podanych na tabliczce znamionowej.
- Włożyć wtyczkę do gniazdka zlokalizowanego w dogodnym łatwo dostępnym miejscu, tak by w przypadku awarii istniała możliwość natychmiastowego odłączenia urządzenia. W celu całkowitego wyłączenia urządzenia odłączyć je od źródła zasilania. W tym celu wyjąć z gniazdka wtyczkę znajdującą się na końcu sznura odłączanego urządzenia.
- Przed odłączeniem wtyczki zawsze pamiętać o wyłączeniu urządzenia!
- Nie korzystać z akcesoriów niezalecanych przez producenta. Zastosowanie niezalecanych akcesoriów może stwarzać zagrożenie dla użytkownika oraz prowadzić do uszkodzenia urządzenia. Korzystać wyłącznie z oryginalnych części i akcesoriów.
- Z urządzenia nie mogą korzystać osoby (także dzieci), u których stwierdzono osłabione zdolności fizyczne, sensoryczne lub umysłowe, albo którym brakuje odpowiedniej wiedzy i doświadczenia.
- W żadnym wypadku nie zezwalać na obsługę urządzenia przez dzieci.
- Urządzenie wraz ze sznurem przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Nie dopuścić, by dzieci wykorzystywały urządzenie do zabawy.
- Zawsze odłączyć urządzenie od zasilania, jeżeli ma być ono pozostawione bez nadzoru, a także przed montażem, demontażem i czyszczeniem.
- Nie zostawiać urządzenia bez nadzoru podczas użytkowania.

Szczególne przepisy bezpieczeństwa

- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do przygotowywania gofrów. Stosowanie urządzenia w jakimkolwiek innym celu może prowadzić do jego uszkodzenia lub do obrażeń ciała.
- Korzystaj z urządzenia wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją.
- Urządzenie powinno być obsługiwane wyłącznie przez przeszkolony personel zaplecza kuchennego restauracji, stołówek lub obsługę baru, itp.
-  **Uwaga! Gorąca powierzchnia!** Podczas pracy urządzenia płyty grzewcze oraz pozostałe dostępne powierzchnie nagrzewają się do bardzo wysokich temperatur. Dotykaj jedynie pokrętkła regulacji temperatury i uchwytu.
- Jeśli urządzenie ma zostać umieszczone blisko ściany, ścianek działowych, mebli kuchennych, wykończeń dekoracyjnych itp., zaleca się, by pokryte były one materiałami niepalnymi; jeśli nie jest to możliwe, należy pokryć takie powierzchnie odpowiednim niepalnym materiałem termoizolacyjnym i postępować zgodnie z przepisami przeciwpożarowymi.
- Nie umieszczaj urządzenia na obiekcie emitującym ciepło (kuchenka gazowa, elektryczna, grill, itp.). Trzymaj urządzenie z dala od jakichkolwiek gorących powierzchni lub otwartego płomienia. Ustaw urządzenie na równej, stabilnej, czystej i suchej powierzchni, odpornej na działanie wysokich temperatur.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu materiałów wybuchowych lub łatwopalnych, kart płatniczych, dysków magnetycznych lub radioodbiorników.



- Urządzenie nie jest przystosowane do obsługi za pomocą zewnętrznego timera lub oddzielnego systemu zdalnego sterowania.
- **OSTRZEŻENIE:** Nie zastępuj otworów wentylacyjnych urządzenia.
- Zapewnij co najmniej 20-centymetrową przestrzeń wokół urządzenia, celem umożliwienia odpowiedniej wentylacji podczas użytkowania.
- Nie czyść urządzenia strumieniem wody pod ciśnieniem ani przy pomocy myjki parowej, nie sputkuj urządzenia wodą, ponieważ doprowadzi to do zawilgocenia lub zamoczenia części wewnątrz urządzenia, co może skutkować porażeniem prądem.
- **Uwaga!** Odpowiednio poprowadź i zabezpiecz przewód zasilający, aby zapobiec przypadkowemu pociągnięciu lub kontaktowi z nagrzaną powierzchnią.
- Nie czyść urządzenia wodą. Mycie urządzenia może spowodować przedostanie się wody do części elektrycznych i doprowadzić do porażenia prądem.
- Nie czyść ani nie umieszczaj urządzenia w miejscu przechowywania, zanim całkowicie nie ostygnie.

Przeznaczenie

- Urządzenie przeznaczone jest do zastosowania profesjonalnego.
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do przygotowywania gofrów. Użycie urządzenia w jakimkolwiek innym celu może prowadzić do jego uszkodzenia lub do obrażeń ciała.
- Wykorzystanie urządzenia w jakimkolwiek innym celu uznane będzie za wykorzystanie niezgodne z przeznaczeniem. Użytkownik będzie wyłącznie odpowiedzialny za nieprawidłowe wykorzystanie urządzenia.

PL

Montaż uziemienia

Gofrownica jest urządzeniem I klasy ochronności i wymaga uziemienia.

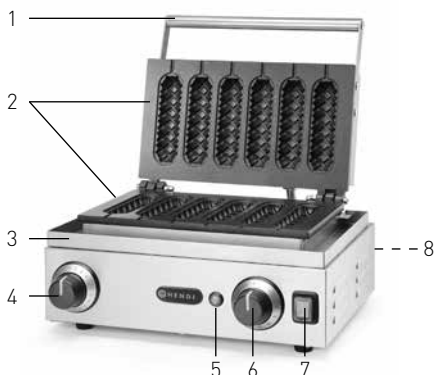
Uziemienie zmniejsza ryzyko porażenia prądem, dzięki zastosowaniu przewodu odprowadzającego prąd elektryczny. Gofrownica wyposażona jest w

przewód z uziemieniem z wtykiem uziemiającym. Nie wkładać wtyczki do kontaktu, jeśli urządzenie nie zostało odpowiednio zainstalowane i uziemione.

Główne części urządzenia

1. Uchwyt
2. Płyty grzewcze (górną i dolną)
3. Tacka ociekowa (wyłącznie model 212189)
4. Minutnik, 0–15 min
5. Lampka kontrolna sygnalizująca podgrzewanie (pomarańczowa)
6. Pokrętko regulacji temperatury 50°C ~ 220°C (temperatura maksymalna)
7. Włącznik / Wyłącznik
8. Przycisk RESET (z tyłu)

Uwaga: Zawartość instrukcji dotyczy modeli 212165 i 212189, chyba że wskazano inaczej. Wygląd urządzenia może różnić się od przedstawionego na rysunkach.



Przed pierwszym użyciem

- Ostrożnie odpakować urządzenie, zdjęć i usunąć opakowanie i zabezpieczenia. Upewnić się, czy na urządzeniu nie ma pozostałości opakowania.
- Sprawdzić kompletność dostawy i czy jej elementy nie zostały uszkodzone w czasie transportu. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń bądź braków, NIE uruchamiaj urządzenia i niezwłocznie skontaktuj się z dostawcą..
- Umieścić gofrownicę na poziomym, stabilnym podłożu odpornym na działanie wysokich temperatur. Pozostawić co najmniej 20 cm miejsca wokół urządzenia i nad nim.

Użytkowanie

- Przed pierwszym użyciem wyczyścić urządzenie przy pomocy wilgotnej szmatki.
- Podłączyć wtyczkę do odpowiedniego gniazdka elektrycznego.
- Włączyć urządzenie za pomocą włącznika z diodą ON/OFF. Następnie przekręć pokrętło regulacji temperatury zgodnie z ruchem wskazówek zegara aby wybrać odpowiednią temperaturę pieczenia.
- Podczas rozgrzewania płyty grzewczej pali się pomarańczowa lampka kontrolna.
- Poczekaj 5 do 10 minut, aż urządzenie się rozgrzeje. Po osiągnięciu ustawionej temperatury, pomarańczowa lampka kontrolna sygnalizująca podgrzewanie automatycznie zgaśnie.
- Gofrownica jest gotowa do pracy. Nasmarować dolną płytę grzewczą niewielką ilością masła, margaryny lub oleju do pieczenia. Następnie równomiernie rozprowadzić ciasto na dolnych płytach grzewczych. Nie wylewać zbyt dużej ilości ciasta na płyty.
- Zamknąć pokrywę, łąpiąc za uchwyt.
- Aby ustawić czas pieczenia, obracaj pokrętłem minutnika w prawo.
Uwaga: Minutnik nie ma połączenia z grzałką. Grzałka nie włączy się po zakończeniu odliczania.
- Pomarańczowa kontrolka grzania podświetla się ponownie podczas nagrzewania. Pomarańczowa kontrolka grzewcza będzie podświetlana i wyłączana zależnie od tego, czy grzałka jest włączona czy wyłączona.

- Pozostawić gofrownicę ustawioną na najwyższą temperaturę na kilka minut (--> Użytkowanie), aby usunąć wszelkie pozostałości z procesu produkcji. Przy pierwszych kilku włączeniach z urządzenia może wydzielać się specyficzny zapach. Jest to zjawisko normalne i nie świadczy o uszkodzeniu gofrownicy ani zagrożeniu dla użytkownika.
- Przed wyczyszczeniem urządzenia w celu ponownego użycia odczekać, aż całkowicie ostygnie.
- Zachowaj opakowanie na wypadek konieczności spakowania urządzenia w przyszłości.

- Wyjmij gofry za pomocą widelca do gofrów (nie dostarczono). Nie korzystać z akcesoriów, które mogą porysować powierzchnię. Może to uszkodzić nieprzywierającą powłokę płyt grzewczych. Nie dotykać gofrów gołymi rękami. Niebezpieczeństwo poparzenia!
Uwaga: W momencie wylania ciasta na gorącą płytę grzewczą użytkownik może usłyszeć ciche trzaski spowodowane różnicą temperatur. Jest to zjawisko normalne.
- Jeżeli w urządzeniu mają być pieczone następne gofry, zamknąć pokrywę, aby podtrzymać temperaturę.
- Po użyciu: ustaw pokrętła kontroli temperatury i minutnika w pozycji zerowej, a pomarańczowa kontrolka zgaśnie. Następnie wyłącz urządzenie.
Uwaga! Wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego i odczekać, aż gofrownica całkowicie ostygnie przed jej wyczyszczeniem bądź umieszczeniem w miejscu przechowywania.

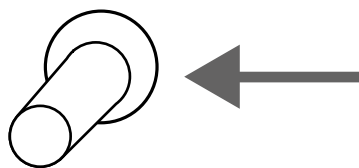
Uwaga: Ze względu na pozostałości z procesu produkcyjnego, podczas kilku pierwszych uruchomień z urządzenia może wydobywać się nieprzyjemny zapach. Jest to zjawisko normalne i nie świadczy o uszkodzeniu urządzenia ani zagrożeniu dla użytkownika. Sprawdź, czy w czasie pracy urządzenie jest dobrze wentylowane.



ZRESETUJ termostat (wyłącznik termalny)

Pamiętaj, że przycisk RESET znajduje się z tyłu urządzenia.

- Odłącz urządzenie od źródła zasilania.
- Przed czyszczeniem pozostaw urządzenie do całkowitego ostygnięcia.
- Odkręć ostonę przegrody limitera HI.
- Naciśnij przycisk RESET bezpiecznika termicznego (zabezpieczenie przed przegrzaniem). Ustyszysz kliknięcie.
- Dokręć ponownie ostonę przegrody limitera HI.
- Podłącz urządzenie ponownie do źródła zasilania. Gofrownica nadaje się do ponownego użycia.



Czyszczenie i konserwacja

Uwaga: Przed czyszczeniem i umieszczeniem w miejscu przechowywania zawsze odłącz urządzenie od gniazda sieci elektrycznej i zaczekaj, aż całkowicie ostygnie.

Czyszczenie

- Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani w innych płynach.
- Zewnętrzną powierzchnię należy czyścić delikatnie zwilżoną ściereczką lub gąbką z roztworem łagodnego mydła.
- Nigdy nie używaj szorstkiej gąbki ani detergentów, druciaka, ani metalowych przyrządów do czyszczenia wewnętrznych lub zewnętrznych części urządzenia.

Przechowywanie

- Przed umieszczeniem w miejscu przechowywania zawsze odłącz urządzenie od gniazdk i zaczekaj, aż całkowicie ostygnie.
- Urządzenie należy przechowywać w chłodnym, czystym i suchym miejscu.
- Nigdy nie umieszczaj ciężkich obiektów na urządzeniu, ponieważ może to doprowadzić do jego uszkodzenia.

Rozwiązywanie problemów

Jeżeli urządzenie nie działa prawidłowo, spróbuj znaleźć rozwiązanie w poniższej tabeli. Jeżeli nadal

nie możesz rozwiązać problemu, należy skontaktować się z dostawcą/dostawcą usługi.

Problem	Możliwa przyczyna	Proponowane rozwiązanie
Urządzenie podłączone jest do źródła zasilania, ale lampka kontrolna nie zapala się.	Wtyczka nie jest prawidłowo podłączona do źródła zasilania.	Sprawdź, czy urządzenie jest podłączone prawidłowo.
	Uszkodzona lampka kontrolna sygnalizująca proces podgrzewania.	Skontaktuj się z dostawcą.
Urządzenie nie nagrzewa się, a lampka kontrolna sygnalizująca podgrzewanie pali się.	Uruchomił się bezpiecznik termiczny (zabezpieczenie przed przegrzaniem).	Zresetuj bezpiecznik termiczny [Patrz (= > RESET bezpiecznika termicznego (zabezpieczenie przed przegrzaniem))]
	Uszkodzone pokrętło regulacji temperatury	Skontaktuj się z dostawcą.
	Uszkodzony element grzewczy	Skontaktuj się z dostawcą.

Specyfikacja techniczna

Nr artykułu	212165	212189
Napięcie robocze i częstotliwość	220-240V- 50/60Hz	
Moc znamionowa	1750W	1550W
Zakres ustawienia temperatury	50°C ~ 220°C (temperatura maksymalna)	
Klasa ochronności	Klasa I	
Stopień ochrony przed wnikaniem wody	IPX3	
Masa netto (ok.)	10,5kg	10kg
Wymiary	310x395x(H)230mm	390x335x(H)230mm

Uwaga: Specyfikacja techniczna może zostać zmieniona bez wcześniejszego powiadomienia.

Gwarancja

Każda wada bądź usterka powodująca niewłaściwe funkcjonowanie urządzenia, która ujawni się w ciągu jednego roku od daty zakupu, zostanie bezpłatnie usunięta lub urządzenie zostanie wymienione na nowe, o ile było użytkowane i konserwowane zgodnie z instrukcją obsługi i nie było wykorzystywane w niewłaściwy sposób lub niezgodnie z przeznaczeniem. Postanowienie to w żadnej mierze nie narusza innych praw użytkownika wynikających z

przepisów prawa. W przypadku zgłoszenia urządzenia do naprawy lub wymiany w ramach gwarancji należy podać miejsce i datę zakupu urządzenia i dołączyć dowód zakupu (np. paragon).

Zgodnie z naszą polityką ciągłego doskonalenia wyrobów zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania bez uprzedzenia zmian w wyrobie, opakowaniu oraz danych technicznych podawanych w dokumentacji.

Wycofanie z użytkowania i ochrona środowiska

Pamiętaj!

Nie wyrzucaj zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami

Nie demontuj zużytych urządzeń zawierających niebezpieczne składniki na własną rękę!

Groźą Ci za to kary grzywny!

Po zakończeniu eksploatacji produktu nie wolno gromadzić razem z odpadami komunalnymi, tylko należy odstawić do punktu odbioru odpadów elektrycznych i elektronicznych. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za przekazanie wycofanego z użytkowania urządzenia do punktu gospodarowania odpadami. Nieprzestrzeganie tej zasady może być karane zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami dotyczącymi gospodarowania odpadami.

Jeśli urządzenie wycofane z użytkowania jest poprawnie odebrane jako osobny odpad, może zostać przetworzone i zutilizowane w sposób przyjazny dla środowiska, co zmniejsza negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi. Aby uzyskać więcej informacji dotyczących dostępnych usług w zakresie odbioru odpadów, należy skontaktować się z lokalną firmą odbierającą odpady.



Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że tego produktu nie wolno wyrzucać do zwykłych pojemników na odpady.

Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne mogą zawierać niebezpieczne składniki np. rtęć, ołów, kadm lub freon. Jeśli tego typu substancje przedostaną się w sposób niekontrolowany do środowiska, spowodują skażenie wody i gleby, a także wpłyną niekorzystnie na zdrowie ludzi i zwierząt.

Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia.


Jednocześnie oszczędzamy naturalne zasoby naszej Ziemi wykorzystując powtórnie surowce uzyskane z przetwarzania sprzętu.



Cher client,

Merci d'avoir acheté cet appareil de HENDI. Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant de brancher l'appareil afin d'éviter tout endommagement pour cause d'usage abusif. Veuillez notamment lire les consignes de sécurité avec la plus grande attention.

Règles de sécurité

- L'utilisation abusive et le maniement incorrect de l'appareil peuvent entraîner une grave détérioration de l'appareil ou provoquer des blessures.
- L'appareil est destiné à un usage commercial.
- L'appareil doit être utilisé uniquement pour le but il a été conçu. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommage consécutif à un usage abusif ou un maniement incorrect.
- Veillez à tenir l'appareil et la prise électrique hors de portée de l'eau ou de tout autre liquide. Si malencontreusement l'appareil tombe dans l'eau, débranchez immédiatement la prise électrique et faites contrôler l'appareil par un réparateur agréé. La non-observation de cette consigne entraîne un risque d'accident mortel.
- Ne tentez jamais de démonter vous-même le bâti de l'appareil.
- N'enfoncez aucun objet dans la carcasse de l'appareil.
- Ne touchez pas la prise avec les mains mouillées ou humides.
-  **Risque d'électrocution!** Ne tentez jamais de réparer l'appareil. Tous défauts et dysfonctionnement doivent être supprimés par le personnel qualifié.
- **N'utilisez jamais l'appareil endommagé!** Débranchez l'appareil endommagé de l'alimentation électrique et contactez votre revendeur.
- **Avertissement:** N'immergez pas les pièces électriques de l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides. Ne mettez pas l'appareil sous l'eau courante.
- Vérifiez régulièrement la fiche et le câble d'alimentation pour les dommages. La fiche ou le câble d'alimentation endommagé(e) transmettent pour la réparation au service ou à une personne qualifiée, pour prévenir tous les menaces ou les blessures possibles.
- Assurez-vous que le câble d'alimentation n'est pas en contact avec les objets pointus ou chauds ; gardez le câble loin des flammes nues. Pour retirer la fiche de la prise murale, tirez toujours en tenant la fiche et non le câble d'alimentation.
- Protégez le câble d'alimentation (ou la rallonge) contre le débranchement accidentel de la prise murale. Le câble doit être posé de manière ne provoquant pas les chutes accidentelles.
- Surveillez en permanence l'appareil pendant l'utilisation.
- **Avertissement !** Si la fiche est insérée dans la prise murale, l'appareil doit être considéré comme branché à l'alimentation.
- Avant de retirer la fiche de la prise, éteignez l'appareil !
- Ne transportez jamais l'appareil en tenant le câble.
- N'utilisez aucuns accessoires qui n'ont pas été fournis avec l'appareil.
- L'appareil doit être branché à la prise murale avec une tension et la fréquence indiquées


FR



sur la plaque signalétique.

- Insérez la fiche à la prise murale située dans un endroit facilement accessible de sorte qu'en cas de panne l'appareil puisse être immédiatement déconnecté. Pour éteindre complètement l'appareil, débranchez-le de la source d'alimentation. Pour cela, retirez la fiche à l'extrémité du câble d'alimentation de la prise murale.
- Eteignez l'appareil avant de débrancher l'appareil de la prise!
- N'utilisez jamais les accessoires non recommandés par le fabricant. L'utilisation des accessoires non recommandés peut présenter des risques pour l'utilisateur et provoquer les dommages à l'appareil. Utilisez uniquement des pièces et accessoires originaux.
- Cet appareil n'est pas apte à être utilisé par des personnes (enfants compris) avec capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles diminuées ou ne possédant pas l'expérience et les connaissances suffisantes.
- Ne laissez jamais les enfants utiliser l'appareil.
- L'appareil et le câble d'alimentation doivent être stockés hors de la portée des enfants.
- Ne permettez pas aux enfants d'utiliser l'appareil pour jouer
- Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation s'il doit être laissé sans surveillance et également avant le montage, le démontage et le nettoyage.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est utilisé.

Règles de sécurité spéciales

- Cet appareil est destiné uniquement à la fabrication de gaufres. L'utilisation de l'appareil à d'autres fins peut provoquer des dommages ou des blessures.
- Utilisez l'appareil uniquement conformément aux instructions.
- L'appareil ne doit être utilisé que par du personnel de cuisine qualifié, des cantines ou un service de bar, etc.
-  **Attention ! Surface chaude !** Pendant le fonctionnement, les plaques chauffantes et autres surfaces disponibles chauffent à des températures très élevées. Ne touchez que les boutons de contrôle de température et la poignée.
- Si l'appareil doit être placé à proximité des murs, des cloisons, des meubles de cuisine, des finitions décoratives, etc. il est conseillé de les recouvrir de matériaux ininflammables ; si cela n'est pas possible, couvrez de telles surfaces avec un matériau d'isolation thermique non combustible approprié et respectez les réglementations en matière d'incendie.
- Ne placez pas l'appareil sur un dispositif émettant de la chaleur (cuisinières à gaz, électriques, barbecues etc.). Gardez l'appareil éloigné des surfaces chaudes ou des flammes nues. Placez l'appareil sur une surface plate, stable, propre et sèche et résistante aux températures élevées
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de matériaux explosifs ou inflammables, de cartes de paiement, de disques magnétiques ou de radios.
- L'appareil n'est pas conçu pour fonctionner avec une minuterie externe ou un système de télécommande séparé.
- **AVERTISSEMENT:** Ne bloquez pas les ouvertures de ventilation de l'appareil.



- Garantisiez un espace d'au moins 20 cm autour de l'appareil pour permettre une ventilation adéquate pendant le fonctionnement.
- Ne nettoyez pas l'appareil avec un jet d'eau sous pression ou avec un nettoyeur à vapeur, ne rincez pas l'appareil avec de l'eau pour éviter l'humidité ou la pénétration de l'eau dans l'appareil ce qui pourrait entraîner un choc électrique.
- **Attention !** Faites passer et protégez correctement le cordon d'alimentation pour éviter toute traction accidentelle et tout contact avec la surface chauffée.
- Ne nettoyez pas l'appareil avec de l'eau. Le nettoyage de l'appareil peut provoquer la pénétration de l'eau dans les pièces électriques et provoquer un choc électrique.
- Ne nettoyez pas et ne placez pas l'appareil dans un endroit de stockage avant qu'il ne soit complètement refroidi.

Destination de l'appareil

- L'appareil est destiné à un usage professionnel.
- Cet appareil est destiné uniquement à la fabrication de gaufres. L'utilisation de l'appareil à d'autres fins peut entraîner des dommages ou des blessures.
- L'utilisation de l'appareil à d'autres fins sera considérée comme une utilisation inappropriée. L'utilisateur sera seul responsable de l'utilisation incorrecte de l'appareil.

Montaż uziemienia

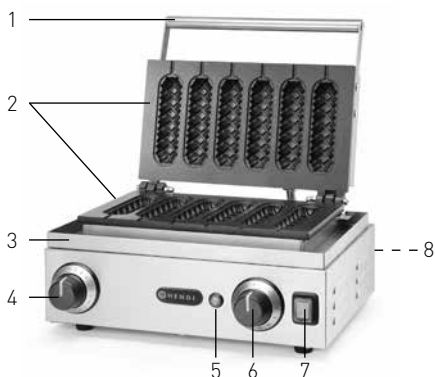
Le gaufrier est un appareil de la 1ère classe de protection et doit être mis à la terre. La mise à la terre réduit le risque de choc électrique grâce à un conduit évacuant le courant électrique. Le gaufrier

est équipé d'un conduit avec la mise à la terre et la prise de terre. N'insérez pas la fiche à la prise murale si l'appareil n'a pas été correctement installé et mis à la terre.

Les parties principales de l'appareil

1. Poignée
2. Plaques de cuisson (supérieure et inférieure)
3. Egouttoir (uniquement le modèle 212189)
4. Minuterie, 0-15 minutes
5. Voyant indiquant le chauffage (orange)
6. Bouton de réglage de la température 50°C ~ 220°C (température maximale)
7. Interrupteur MARCHÉ/ARRÉT
8. Bouton RESET (à l'arrière)

Remarque : Le contenu de ce manuel s'applique aux modèles 212165 et 212189, sauf indication contraire. L'apparence de l'appareil peut différer de celle représentée sur les dessins.



Avant la première utilisation

- Déballiez soigneusement l'appareil, retirez et jetez l'emballage et toute protection. Assurez-vous que sur l'appareil il n'y a plus de fragments d'emballage.
- Vérifiez que la livraison est complète et que les éléments ne sont pas endommagés. En cas de livraison incomplète ou de dommages N'UTILISEZ PAS l'appareil et contactez votre fournisseur.
- Placez le gaufrier sur une surface plane et stable résistant aux hautes températures. Laissez au moins 20 cm autour et au-dessus de l'appareil.
- Laissez le gaufrier réglé à la température la plus élevée pendant quelques minutes (-->Utilisation)

Utilisation

- Avant la première utilisation, nettoyez l'appareil avec un chiffon humide.
- Branchez la fiche à la prise murale adaptée.
- Allumez l'appareil en appuyant sur le bouton ON/OFF, le voyant s'allume. Ensuite tournez le bouton pour le réglage de la température dans le sens des aiguilles d'une montre pour choisir la température de cuisson souhaitée.
- Pendant le chauffage de la plaque chauffante le voyant orange de contrôle s'allume.
- Attendez de 5 à 10 minutes jusqu'à ce que l'appareil se réchauffe. Lorsque la température réglée est atteinte, le voyant indiquant le chauffage s'éteint automatiquement.
- Le gaufrier est prête à fonctionner. Graissez la plaque chauffante inférieure avec une petite quantité de beurre, de margarine ou d'huile pour la cuisson. Ensuite étalez uniformément la pâte sur les plaques chauffantes inférieures Ne versez pas trop de pâte sur les plaques.
- Fermez le couvercle en attrapant la poignée.
- Tournez le bouton de commande de la minuterie dans le sens des aiguilles d'une montre pour sélectionner le temps de cuisson souhaité.
Remarque : Le minuteur n'est pas connecté au chauffage, le chauffage ne s'éteint pas à la fin du minuteur.
- Le témoin orange de chauffage s'allume à nouveau pour indiquer que l'appareil est en train de chauffer. Le voyant orange du chauffage s'allume et s'éteint en fonction de la mise en marche et de l'arrêt du chauffage.

pour éliminer tout résidu du procédé de la production. Pendant le premier démarrage et pendant quelques premières utilisation une odeur spécifique peut être émise. Ce phénomène est normal et ne signifie pas que l'appareil est endommagé ou présente des risques pour l'utilisateur.

- Avant de nettoyer l'appareil pour une utilisation future, attendez à ce qu'il soit complètement refroidi.
- Conservez l'emballage si vous avez l'intention de stocker votre appareil à l'avenir.

- Retirez les gaufres avec une fourchette à gaufre (non fourni). N'utilisez pas les accessoires qui peuvent gratter la surface. Cela peut endommager les plaques chauffantes antiadhésives. Ne touchez pas les gaufres avec vos mains nues. Risque de brûlures!

Note : au moment du versement de la pâte sur la plaque chauffante l'utilisateur peut entendre des craquements calmes à cause de la différence des températures. Ceci est normal.

- Si les gaufres suivants seront cuits, fermez le couvercle pour maintenir la température.
- Après utilisation : tournez le bouton de réglage de la température et le bouton de la minuterie en position zéro, le voyant orange de chauffage s'éteint. Ensuite, éteignez l'appareil.

Attention! Débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale et attendez jusqu'à ce que le gaufrier soit complètement refroidi avant le nettoyage ou le stockage.

Attention : En raison des résidus de production, l'appareil peut émettre une faible odeur caractéristique au début du fonctionnement.

Ce phénomène est tout à fait normal et ne signifie pas un mauvais fonctionnement ou le fonctionnement dangereux pour l'utilisateur. Vérifiez que l'appareil est correctement ventilé.

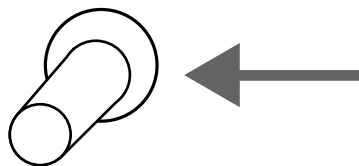


REGLEZ A NOUVEAU la limite maximale (Coupure thermique)

Veillez noter que le bouton RESET est situé à l'arrière de l'appareil.

- Débranchez l'appareil de la source d'alimentation.
- Laissez l'appareil refroidir avant de le nettoyer.
- Dévissez le couvercle du compartiment du hi-limiteur.
- Appuyez sur le bouton RESET du fusible thermique (protection contre la surchauffe). Vous allez entendre un clic.

- Revissez le couvercle du compartiment du hi-limiteur.
- Branchez l'appareil à la source d'alimentation. Le gaufrier est prêt pour une nouvelle utilisation.



Nettoyage et Entretien

Attention : Débranchez toujours l'appareil de l'arrivée du courant et laissez-le refroidir complètement avant de le nettoyer & de le ranger.

Nettoyage

- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.
- Nettoyez la surface avec un chiffon légèrement humide ou une éponge avec quelques gouttes de savon liquide.
- N'utilisez jamais d'éponge abrasive ou de détergent, de laine d'acier ou d'ustensile en métal pour nettoyer l'intérieur ou l'extérieur de l'appareil.

Rangement

- Avant de le ranger, assurez-vous toujours que l'appareil a déjà été débranché et est refroidi complètement.
- Ranger l'appareil dans un endroit frais, propre et sec.
- Ne placez jamais d'objets lourds sur l'appareil, car cela pourrait l'endommager.

Résolution des problèmes

Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, reportez-vous au tableau ci-dessous pour y trouver une solution. Si vous n'arrivez toujours pas à résoudre le problème, contactez votre distributeur/fournisseur.

Problème	Cause possible	Solution possible
L'appareil est connecté à une source d'alimentation et le voyant ne s'allume pas.	La fiche n'est pas correctement branchée à la prise électrique.	Vérifiez si l'appareil est correctement branché à la source d'alimentation.
	Le voyant indiquant le processus de chauffage est endommagé.	Contactez votre fournisseur.
	Le fusible thermique est activé (protection contre la surchauffe d'un réservoir vide).	Remettez à zéro le fusible thermique [Voir (= = > RESET du fusible thermique (protection contre la surchauffe d'un réservoir vide)]
L'appareil ne chauffe pas et le voyant de chauffage est allumé.	Le bouton de réglage de la température est endommagé.	Contactez votre fournisseur.
	L'élément de chauffage est endommagé	Contactez votre fournisseur.

Spécification technique

Item no.	212165	212189
Voltage de fonctionnement et fréquence	220-240V~ 50/60Hz	
Tension nominale d'entrée	1750W	1550W
Réglage de la température	50°C ~ 220°C (température maximale)	
Classe de protection	Classe I	
Classe de protection d'étanchéité	IPX3	
Poids net (environ)	10,5kg	10kg
Dimension	310x395x(H)230mm	390x335x(H)230mm

Remarque : La spécification technique peut changer sans notification préalable.

Garantie

Tout vice ou toute défaillance entraînant un dysfonctionnement de l'appareil qui se déclare dans les 12 mois suivant la date de l'achat sera éliminé à titre gratuit ou l'appareil sera remplacé par un appareil nouveau si le premier a été dûment exploité et entretenu conformément aux termes de la notice d'exploitation et s'il n'a pas été indûment exploité ou de manière non conforme à sa destination. La présente stipulation ne porte pas de préjudice aux autres droits de l'utilisateur prévus par les dispositions légales. Dans le cas où l'appareil est donné à la réparation ou doit être remplacé

dans le cadre de la garantie, il y a lieu de spécifier le lieu et la date de l'achat de l'appareil et produire un justificatif nécessaire (par ex. facture ou ticket de caisse).

Conformément à notre politique d'amélioration permanente de nos produits, nous nous réservons le droit d'introduire sans avertissement préalable des modifications à l'appareil, à l'emballage et aux caractéristiques techniques précisées dans la documentation.

FR

Élimination et protection de l'environnement

En cas de retrait du produit de l'exploitation l'appareil ne peut pas être jeté avec d'autres déchets ménagers. L'utilisateur est responsable de la remise de l'équipement au point de collecte approprié pour l'équipement usagé. Le non-respect des dispositions ci-dessus peut entraîner les pénalités conformément à la réglementation applicable en matière d'élimination des déchets. La collecte sélective et le recyclage des équipements usagés contribuent à la


conservation des ressources naturelles et assurent un recyclage sans danger pour la santé et l'environnement. Pour plus d'informations sur les endroits de collecte des équipements usagés pour le recyclage, contactez la société de collecte des déchets locale. Le producteur et l'importateur ne sont pas responsables du recyclage et du traitement des déchets d'une manière respectueuse de l'environnement directement et dans le système public.



Gentile cliente,

grazie per aver acquistato questo apparecchio HENDI. Ti invitiamo a leggere queste istruzioni per l'uso con attenzione prima di collegare l'apparecchio al fine di evitare danni dovuti a uso improprio. Ti invitiamo inoltre a prestare particolare attenzione alle precauzioni di sicurezza.

Precauzioni di sicurezza


- L'uso scorretto e improprio dell'apparecchio possono danneggiare seriamente l'apparecchio e ferire gli utenti.
- Questo apparecchio è destinato all'uso commerciale.
- L'apparecchio può essere utilizzato solo per lo scopo per cui è stato concepito e progettato. Il produttore non è responsabile di eventuali danni provocati da uso scorretto ed improprio.
- Tenere l'apparecchio e la spina elettrica lontani da acqua ed altri liquidi. Nel caso improbabile che l'apparecchio cada in acqua, staccare immediatamente la spina dalla presa e fare ispezionare l'apparecchio da un tecnico certificato. L'inosservanza delle presenti istruzioni può dare luogo a situazioni pericolose
- Non provare mai ad aprire l'involucro dell'apparecchio da soli.
- Non inserire oggetti nell'involucro dell'apparecchio.
- Non toccare la presa con le mani bagnate o umide.
-  **Pericoli di scosse elettriche!** Non tentare di riparare l'apparecchio da solo. Eventuali difetti e malfunzionamenti devono essere rimossi soli da personale qualificato.
- **Non usare l'apparecchio danneggiato!** L'apparecchio difettoso deve essere immediatamente scollegato dalla rete e contattare il rivenditore.
- **Attenzione:** Non immergere parti elettriche in acqua o altri liquidi. Non mettere l'apparecchio sotto l'acqua corrente.
- Controllare regolarmente se la spina e il cavo di alimentazione non sono danneggiati. La spina o il cavo danneggiati trasmettere al servizio o alla persona qualificare per riparare, per evitare eventuali pericoli e lesioni.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non è in contatto con oggetti appuntiti o caldi. Tenere il cavo lontano da fiamme libere. Per scollegare la spina dalla presa, tirare sempre la spina, mai il cavo.
- Proteggere il cavo di alimentazione (o di estensione) per la sconnessione accidentale dalla presa. Disporre il cavo in modo per evitare lo slittamento accidentale.
- Sorvegliare l'apparecchio continuamente durante l'uso.
- **Attenzione!** Se la spina è inserita nella presa, l'apparecchio è considerato come collegato.
- Prima di rimuovere la spina dalla presa, spegnere l'apparecchio!
- Non trasportare l'apparecchio tenendo il cavo di alimentazione.
- Non utilizzare qualsiasi accessorio che non è stato fornito con l'apparecchio.
- L'apparecchio deve essere collegato ad una presa con tensione e frequenza indicate sulla targhetta.

IT



- Inserire la spina nella presa situata in un punto facilmente accessibile in modo che in caso di guasto sia possibile scollegare immediatamente l'apparecchio. Per spegnere completamente l'apparecchio, scollegarlo dalla presa di corrente. Per questo staccare la spina che si trova sull'estremità del cavo di alimentazione.
- Prima di scollegare la spina, ricordarsi sempre di spegnere l'apparecchio!
- Non usare gli accessori non raccomandati dal produttore. L'uso di accessori non raccomandati può creare i rischi per l'utente e provocare i danni all'apparecchio. Usare unicamente solo pezzi ed accessori originali.
- L'installazione elettrica deve soddisfare le normative nazionali e locali applicabili. Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (inclusi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o senza esperienza e conoscenza.
- Non permettere ai bambini di utilizzare l'apparecchio.
- Tenere l'apparecchio con il cavo fuori dalla portata dei bambini.
- Non permettere ai bambini di giocare con l'apparecchio.
- Scollegare l'apparecchio dalla rete se esso deve essere lasciato incustodito e prima del montaggio, dello smontaggio o della pulizia.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito durante l'utilizzazione.

Norme di sicurezza specifiche

- Questo apparecchio è destinato unicamente alla realizzazione di waffle. L'uso dell'apparecchio per qualsiasi altro scopo può causare danni o lesioni.
- Utilizzare l'apparecchio solo in base alle presenti istruzioni.
- L'apparecchio deve essere utilizzato e mantenuto solo da personale qualificato di cucine di ristoranti, mense o servizio bar, ecc.
-  **Attenzione! Superficie calda!** La temperatura delle superfici disponibili dell'apparecchio durante l'uso è molto alta. Toccare solo le maniglie, l'interruttore e la manopola della temperatura.
- Se l'apparecchio deve essere posizionato vicino a pareti, pareti divisorie, mobili da cucina, finiture decorative, ecc., si raccomanda che essi siano coperti con materiali non infiammabili; se questo non è possibile, coprire tali superfici con un idoneo materiale isolante termico non combustibile e osservare le norme antincendio.
- Non posizionare l'apparecchio sull'oggetto che emette calore (cucina a gas, elettrica, grill ecc.). Tenere l'apparecchio lontano da superfici calde o fiamme libere. Posizionare l'apparecchio su una superficie stabile, pulita e asciutta, resistente alle alte temperature.
- Non utilizzare l'apparecchio vicino a materiali esplosivi o infiammabili, carte di pagamento, dischi magnetici o radio.
- L'apparecchio non è progettato per essere utilizzato da un timer esterno o da un sistema di controllo a distanza.
- **AVVERTENZA:** Non coprire i fori di ventilazione dell'apparecchio.
- Prevedere almeno uno spazio di 20 centimetri intorno all'apparecchio per consentire una corretta ventilazione durante il funzionamento.



- Non lavare l'apparecchio con acqua o un forte getto di acqua e non utilizzare un pulitore a vapore. La pulizia dell'apparecchio con l'acqua può causare la penetrazione dell'umidità nei componenti elettrici e causare una scossa elettrica.
- **Attenzione!** Far passare e proteggere il cavo di alimentazione per evitare di strappare o toccare accidentalmente la superficie riscaldata.
- Non pulire l'apparecchio con l'acqua. La pulizia dell'apparecchio con l'acqua può causare la penetrazione dell'umidità nei componenti elettrici e causare una scossa elettrica.
- Non pulire o posizionare l'apparecchio in un luogo di conservazione se non è completamente raffreddato.

Destinazione del dispositivo

- Il dispositivo è destinato all'uso professionale.
- Questo apparecchio è destinato unicamente alla realizzazione di waffle. L'uso del dispositivo per qualsiasi altro scopo può causare danni o lesioni.
- L'uso del dispositivo per qualsiasi altro scopo sarà considerato un uso improprio. L'utente sarà l'unico responsabile per l'uso scorretto del dispositivo.

Messa a terra

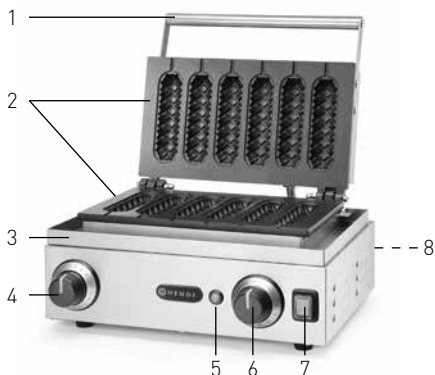
La piastra per waffle è un apparecchio della I classe di protezione e deve essere messa a terra. La messa a terra riduce il rischio di scosse elettriche grazie al cavo evacuante il corrente elettrico. La

piastra è dotata di un cavo con una messa a terra. Non inserire la spina nella presa di corrente se l'apparecchio non è stato correttamente installato o messo a terra.

Le parti principali dell'apparecchio

1. Maniglia
2. Piastre riscaldanti (superiore e inferiore)
3. Vaschetta antigoccia (solo il modello 212189)
4. Timer, 0-15 min
5. Spia luminosa della modalità di riscaldamento (arancione)
6. Manopola della temperatura 50°C ~ 220°C (temperatura massima)
7. Interruttore
8. Tasto RESET (sul retro)

Nota: il contenuto di questo manuale si applica ai modelli 212165 e 212189 salvo altrimenti specificato. L'aspetto dell'apparecchio può differire da quello mostrato nei disegni.



Prima del primo utilizzo

- Disimballare con cura l'apparecchio, rimuovere l'imballaggio e gli elementi di sicurezza. Assicurarsi che sull'apparecchio non si trova qualsiasi elemento dell'imballaggio.
- Controllare che la consegna è completa e che i suoi componenti non siano danneggiati. In caso di consegna incompleta o danni, **NON UTILIZZARE** l'apparecchio e contattare il fornitore.
- Mettere la piastra per waffle su una superficie piana e stabile e resistente alle alte temperature. Lasciare almeno 20 cm di spazio intorno all'apparecchio e su di esso.
- Lasciare la piastra per waffle regolata alla massima temperatura per qualche minuto (--> Uso) per rimuovere eventuali residui dal processo di produzione. Al primo avvio e nel periodo iniziale di funzionamento l'apparecchio può emettere un profumo specifico. Questo è normale e non significa che la piastra per crêpes è danneggiata o presenta rischi per l'utente.
- Prima di pulire l'apparecchio per l'uso successivo aspettare fino a quando non sia completamente raffreddato.
- Conservare la confezione se si intende riporre l'elettrodomestico in futuro.

Uso

- Prima del primo utilizzo pulire l'apparecchio con un panno umido.
- Collegare la spina in una presa adatta.
- Accendi il dispositivo usando l'interruttore ON / OFF. Quindi ruotare la manopola di controllo della temperatura in senso orario per selezionare la giusta temperatura di cottura.
- Durante il riscaldamento della piastra riscaldante, la spia arancione di controllo si accende.
- Attendere da 5 a 10 minuti fino a quando l'apparecchio si scalda. Quando la temperatura impostata è raggiunta, la spia arancione che segnala il riscaldamento si spegne automaticamente.
- La piastra per waffle è pronta per il funzionamento. Ingrassare la parte inferiore della piastra con una piccola quantità di burro, margarina o olio per cottura. Poi distribuire uniformemente la pasta sulle piastre inferiori. Non versare troppa pasta sulle piastre.
- Chiudere il coperchio utilizzando la maniglia.
- Ruotare la manopola del timer in senso orario per selezionare il tempo di cottura desiderato. Nota: il timer non è collegato al riscaldatore, pertanto quest'ultimo non si spegne al termine del conteggio del timer.
- La spia di riscaldamento arancione si accende di nuovo per il riscaldamento. La spia di riscaldamento arancione si accende e si spegne con l'accensione e lo spegnimento del riscaldatore.
- Rimuovere i waffle con una forchetta (non forni- to). Non utilizzare accessori che possono graffiare la superficie. Questo può danneggiare le piastre riscaldanti antiaderenti. Non toccare i waffle con le mani nude. Pericolo di ustioni! **Attenzione:** Al momento di versare la pasta sulla pasta, l'utente può sentire scoppiettante tranquilla causata dalla differenza di temperatura. Questo è normale.
- Se altri waffle saranno preparate nell'apparecchio, chiudere il coperchio per mantenere la temperatura.
- Dopo l'uso: ruotare la manopola di controllo della temperatura e la manopola del timer in posizione zero, la spia di riscaldamento arancione si spegnerà. Dopo di che, spegnere l'apparecchio. **Attenzione! Togliere la spina dalla presa di corrente e attendere che l'apparecchio sia completamente raffreddato prima di pulirlo o di metterlo in deposito.**

Nota: Causa di residui di produzione, l'apparecchio può emettere un odore debole e caratteristico all'inizio del funzionamento dell'apparecchio. Questo è normale e non significa che il funzionamento non corretto o pericolo per gli utenti. Controllare che l'apparecchio è correttamente ventilato durante il funzionamento

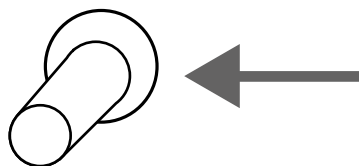


RIPRISTINARE L'Hi-limitatore (Interruzione Termica)

Notare che il pulsante RESET è situato sul retro dell'apparecchio

- Scollegare l'apparecchio dalla fonte di alimentazione.
- Lasciare raffreddare l'apparecchio prima della pulizia.
- Svitare il coperchio del vano del limitatore di temperatura.
- Premere il pulsante RESET del fusibile termico (protezione surriscaldamento). Si sente un clic.

- Riavvitare il coperchio del vano del limitatore di temperatura.
- Ricollegare l'apparecchio all'alimentazione. La piastra per waffle è adatta per poter riutilizzarla.



Pulizia e manutenzione

Attenzione: Staccare sempre la spina dalla presa di corrente elettrica e lasciarlo raffreddare completamente prima di pulizia e deposito.

Pulizia

- Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- Pulire la superficie con un panno leggermente umido o una spugna con una soluzione di detergente neutro.
- Non usare mai spugne o detersivi abrasivi, paglietta o utensili metallici per pulire le parti interne o esterne dell'apparecchio.

Deposito

- Prima di riporlo, assicurarsi sempre che l'apparecchio sia già stato scollegato dalla presa elettrica e sia completamente raffreddato.
- Conservare l'apparecchio in un luogo fresco, pulito e asciutto.
- Non posizionare mai oggetti pesanti sull'apparecchio, in quanto ciò potrebbe danneggiare l'apparecchio.

Risoluzione dei problemi

Se l'apparecchio non funziona correttamente, si prega di controllare la tabella seguente per la soluzione. Se non si è ancora in grado di risolvere il problema, contattare il fornitore/centro assistenza.

Problema	Causa possibile	Soluzione possibile
L'apparecchio è collegato a una fonte di alimentazione, ma la spia luminosa non si accende.	La spina non è collegata correttamente alla fonte di alimentazione.	Controllare se l'apparecchio è correttamente collegato alla fonte di alimentazione.
	La spia luminosa del processo di riscaldamento è danneggiata.	Contattare il fornitore.
	Il fusibile termico si è attivato (protezione contro il surriscaldamento).	Ripristinare il fusibile termico (Vedere [= => RESET fusibile termico (protezione contro il surriscaldamento di un recipiente vuoto)])
L'apparecchio non si riscalda e la spia luminosa di riscaldamento è accesa.	La manopola della temperatura è danneggiata.	Contattare il fornitore.
	L'elemento riscaldante danneggiato	Contattare il fornitore.

Specifiche tecniche

N. articolo	212165	212189
Tensione e frequenza operative	220-240V~ 50/60Hz	
Potenza nominale in ingresso	1750W	1550W
Impostazione della temperatura	50°C ~ 220°C (temperatura massima)	
Classe di protezione	Categoria I	
Classe di protezione impermeabile	IPX3	
Peso netto (ca.)	10,5kg	10kg
Dimensioni	310x395x(H)230mm	390x335x(H)230mm

Osservazione: Le specifiche tecniche sono soggette a modifiche senza preavviso.

Garanzia

Qualsiasi difetto che influenza la funzionalità del dispositivo che compaia entro un anno dall'acquisto sarà corretto a titolo interamente gratuito o con la sostituzione del prodotto che è stato utilizzato e sottoposto a manutenzione corretta seguendo le istruzioni, senza alcuna violazione. I diritti legali del cliente non sono assolutamente modificati. Nel caso in cui l'intervento di manutenzione o sostitu-

zione sia previsto nel periodo di validità della garanzia, precisare dove e quando si è acquistato il prodotto, possibilmente allegando lo scontrino.

In linea con la nostra politica di sviluppo continuo dei prodotti, ci riserviamo il diritto di modificare il prodotto, l'imballo e le specifiche di documentazione, senza notifica alcuna.

Smaltimento e protezione dell'ambiente

In caso di ritiro dell'apparecchiatura dal funzionamento il prodotto non può essere smaltito con altri rifiuti domestici. L'utente è responsabile della consegna dell'attrezzatura al punto di raccolta appropriato per l'attrezzatura usata. Il mancato rispetto delle disposizioni sopramenzionate può comportare l'imposizione di sanzioni in conformità con le normative vigenti in materia di smaltimento dei rifiuti. La raccolta e il riciclaggio selettivi di attrezzature usate contribuiscono alla conserva-


zione delle risorse naturali e garantiscono il riciclaggio in modo tale da non nuocere alla salute e all'ambiente. Per ulteriori informazioni sui luoghi di smaltimento delle apparecchiature usate per il riciclaggio, contattare la società locale di raccolta dei rifiuti. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per il riciclaggio e il trattamento dei rifiuti in modo ecologico, sia direttamente che nel quadro del sistema pubblico.



Stimate client,

Vă mulțumim pentru achiziționarea acestui aparat Hendi. Vă rugăm să citiți cu atenția acest manual înainte de a conecta aparatul pentru evitarea defectării ca urmare a utilizării incorecte. Acordați o atenție deosebită regulilor de siguranță.

Reguli de siguranță


- Operarea incorectă și utilizarea necorespunzătoare a aparatului poate avaria grav aparatul și poate cauza răni oamenilor.
- Acest aparat este destinat uzului comercial.
- Aparatul poate fi folosit doar în scopul pentru care a fost proiectat. Producătorul nu este răspunzător pentru orice avariere cauzată operării incorecte și a utilizării necorespunzătoare.
- Asigurați-vă că aparatul și ștecherul nu intră în contact cu apă sau alte lichide. În cazul în care aparatul este scăpat în apă, scoateți imediat ștecherul din priză și un tehnician autorizat trebuie să-l verifice. Dacă nu respectați aceste instrucțiuni, acest lucru poate cauza situații care vă pot pune viața în pericol.
- Nu încercați să deschideți singuri carcasa aparatului.
- Nu introduceți nici un fel de obiecte în carcasa aparatului.
- Nu atingeți ștecherul cu mâinile ude sau umede.
-  **Pericol de electrocutare!** Nu încercați să reparați singur/ă aparatul. În cazul unei defecțiuni, reparațiile vor fi efectuate întotdeauna numai de personal calificat.
- **Nu utilizați niciodată un aparat defect!** Deconectați aparatul de la priza electrică și contactați distribuitorul în cazul unei defecțiuni.
- **Avertisment!** Nu scufundați părțile electrice ale aparatului în apă sau în alte lichide. Nu țineți niciodată aparatul sub jet de apă.
- Verificați în mod regulat ștecărul și cablul pentru a vă asigura că nu sunt deteriorate. În cazul în care ștecărul sau cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de agentul de service sau de alt personal calificat similar pentru a evita orice pericol.
- Cablul nu trebuie să intre în contact cu obiecte ascuțite sau fierbinți și trebuie păstrat departe de foc. Pentru a scoate ștecărul din priză, trageți întotdeauna de ștecăr, nu de cablu.
- Asigurați-vă că nimeni nu poate trage din greșeală cablul (sau prelungitorul) și că nimeni nu se poate împiedica de el.
- Supravegheați întotdeauna aparatul atunci când este în funcțiune.
- **Avertisment!** Atât timp cât ștecărul este în priză, aparatul este conectat la sursa de electricitate.
- Opriiți aparatul înainte de a scoate ștecărul din priză.
- Nu cărați niciodată aparatul ținându-l de cablu.
- Nu utilizați dispozitive suplimentare care nu sunt livrate împreună cu aparatul.
- Conectați aparatul doar la prize electrice cu intensitatea și frecvența electrice menționate pe eticheta aparatului.

RO



- Conectați cablul de alimentare la o priză electrică ușor accesibilă, astfel încât aparatul să poată fi deconectat imediat în caz de urgență. Scoateți cablul de alimentare din priza electrică pentru a opri complet aparatul. Utilizați cablul de alimentare ca dispozitiv de deconectare.
- Opriți întotdeauna aparatul înainte de a deconecta cablul de alimentare.
- Nu utilizați niciodată accesorii care nu sunt recomandate de către producător. Acestea pot reprezenta un risc de siguranță pentru utilizator și pot deteriora aparatul. Utilizați numai piese și accesorii originale.
- Acest aparat nu trebuie folosit de copii sau persoane care au capacități mentale, senzoriale sau fizice reduse, sau lipsă de experiență și cunoștințe.
- Acest aparat nu trebuie utilizat sub nicio formă de către copii.
- Nu țineți produsul și cablurile sale la îndemâna copiilor.
- Copiii nu trebuie să se joace cu acest produs.
- Deconectați întotdeauna aparatul de la sursa de alimentare în cazul în care este lăsat nesupravegheat, precum și înainte de asamblare, dezasamblare sau curățare.
- Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat pe parcursul utilizării.

Instrucțiuni speciale de siguranță

- Acest aparat este conceput numai pentru a prepara waffle. Orice altă utilizare poate cauza avarierea aparatului sau vătămări ale persoanelor.
- Utilizați aparatul doar în conformitate cu indicațiile din acest manual.
- Acest aparat trebuie utilizat de către personalul instruit de la bucătăria restaurantelor, cantinelor sau barurilor etc.
-  **Atenție! Suprafață fierbinte!** Temperatura plitelor de gătit și a altor suprafețe accesibile este foarte ridicată în timpul utilizării. Atingeți doar butonul de control al temperaturii și mânerul.
- Dacă aparatul trebuie așezat în apropierea unui zid, perete despărțitor, mobilier de bucătărie, finisaje decorative etc., recomandăm ca acestea să fie făcute din materiale necombustibile; dacă nu, acestea trebuie învelite în materiale termoizolatoare, cu maximum de atenție la respectarea normelor de prevenire a incendiilor.
- Nu puneți aparatul pe un obiect de încălzire (aparat de gătit cu benzină, electric, cărbune etc.). Mențineți aparatul la distanță de orice suprafețe fierbinți și de flăcări deschise. Utilizați întotdeauna aparatul pe o suprafață orizontală, stabilă, curată, termorezistentă și uscată.
- Nu utilizați aparatul în apropierea materialelor explozibile sau inflamabile, cardurilor de credit, discurilor magnetice sau radiourilor.
- Acest aparat nu este construit spre a fi utilizat cu ajutorul unui cronometru extern sau al unui sistem de control separat.
- **AVERTISMENT:** Nu obstrucționați orificiile de ventilație ale aparatului.
- În timpul utilizării, lăsați cel puțin 20 cm în jurul aparatului ca spațiu de ventilație.
- Nu folosiți niciodată jeturi de apă, nu turnați apă direct peste aparat și nu curățați aparatul cu abur, deoarece piesele se vor uda, ceea ce ar duce la electrocutare.



- **Atenție!** Așezați corespunzător cablul de alimentare, dacă este cazul, pentru a împiedica tragerea neintenționată sau contactul cu suprafața de încălzire.
- Nu spălați aparatul cu apă. La spălare se pot produce scurgeri, ceea ce va crește riscul de electrocutare.
- Nu curățați și nu depozitați aparatul decât după ce s-a răcit complet.

Destinația produsului

- Acesta este un aparat de uz profesional.
- Acest aparat este conceput numai pentru a prepara waffle. Orice altă utilizare poate provoca avariarea aparatului sau accidentarea persoanelor.
- Utilizarea aparatului în orice alt scop reprezintă o utilizare incorectă. Utilizatorul este singurul răspunzător de orice utilizare incorectă a aparatului.

Instalația de împământare

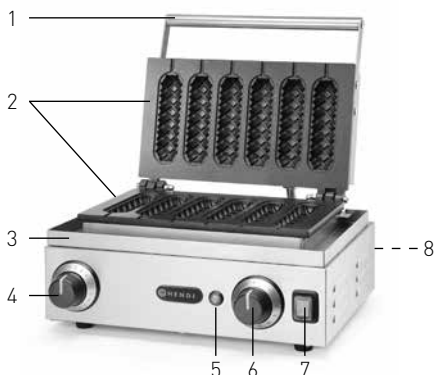
Acest aparat este încadrat în clasa de protecție I și trebuie conectat la o protecție prin împământare. Împământarea reduce riscul electrocutării prin asigurarea unui fir de ieșire pentru curentul elec-

tric. Acest aparat este dotat cu un cablu cu fir de împământare cu fișă. Fișa trebuie conectată la o priză instalată corespunzător și împământată.

Principalele piese ale aparatului

1. Mâner
2. Plite de gătit (superioară și inferioară)
3. Tavă de scurgere (212189 exclusiv)
4. Cronometru, 0-15 minute
5. Indicator de încălzire (portocaliu)
6. Buton de control al temperaturii, 50°C ~ 220°C (MAX)
7. Comutator PORNIT/ OPRIT
8. Butonul RESET (în spate)

Observație: Conținutul acestui manual este destinat pentru 212165 și 212189, cu excepția cazului în care se specifică altfel. Aspectul aparatului poate fi diferit de cel din ilustrații.



Pregătirea înainte de prima utilizare

- Despachetați aparatul cu atenție și îndepărtați ambalajul de protecție și învelitoarea. Aveți grijă ca pe aparat să nu rămână resturi de ambalaj.
- Verificați materialele livrate să nu existe piese lipsă și să nu se fi produs deteriorări în timpul transportului. În cazul în care s-au produs stricăciuni în timpul transportului sau lipsesc piese, NU utilizați aparatul și luați imediat legătura cu furnizorul
- Amplosați aparatul pe o suprafață orizontală stabilă și rezistentă la căldură. Lăsați un spațiu liber de cel puțin 20cm în jurul și deasupra aparatului.
- Lăsați aparatul să se încălzească timp de câteva minute, setarea fiind la temperatura cea mai ridicată [--> Operation], pentru ca în felul acesta să fie eliminate toate reziduurile din procesul de fabricație. În primele cicluri de funcționare acesta poate emite și anumite mirosuri. Acest lucru este normal și nu este un semn de defectare sau de pericol.
- Lăsați aparatul să se răcească deplin înainte de a-l curăța pentru a-l folosi din nou.
- Păstrați ambalajul dacă intenționați să depozitați aparatul înăuntrul său pe viitor.

Modul de funcționare

- Curățați plita cu o cârpă umedă înainte de prima utilizare.
- Introduceți ștecherul într-o priză electrică adecvată.
- Porniți aparatul prin comutator ON / OFF cu indicator luminos. Apoi rotiți butonul de control al temperaturii în sensul acelor de ceasornic pentru a selecta temperatura de coacere dorită.
- Atunci când plita se încinge indicatorul portocaliu se aprinde.
- Porniți aparatul răsucind Butonul de control al temperaturii în sensul acelor de ceasornic pentru a selecta temperatura dorită.
- Aparatul este gata pentru a coace. Acoperiți plita inferioară cu un strat subțire de unt, margarină sau ulei pentru copt. După aceasta întindeți uniform aluatul pentru vafe pe plitele inferioare. Nu turnați prea mult aluat.
- Închideți capacul cu ajutorul mânerului.
- Rotiți butonul de control al cronometrului în sensul acelor de ceasornic pentru a selecta timpul necesar de coacere.
Notă: Cronometrul nu este conectat la încălzitor, dispozitivul de încălzire nu se va opri atunci când cronometrul ajunge la final.
- Indicatorul de încălzire portocaliu se aprinde din nou a încălzi. Indicatorul de încălzire portocaliu

se va aprinde și se va stinge, în funcție de pornirea și oprirea dispozitivului de încălzire.

- Scoateți vafa cu ajutorul unei furculițe pentru vafe (nefurnizat). Nu utilizați niciodată ustensile abrazive. Acest lucru ar putea afecta suprafața anti-lipire a plitelor. Nu atingeți niciodată alimentele cu mâna. Pericol de arsuri!
Notă: Când turnați aluatul pe plita fierbinte s-ar putea auzi un zgomot provocat de diferența de temperatură. Acest lucru este normal.
- Dacă trebuie făcute mai multe vafe aparatul trebuie închis pentru a menține temperatura.
- După utilizare: rotiți butonul de control al temperaturii și butonul cronometrului în poziția zero; indicatorul de încălzire portocaliu se va stinge. După aceea, opriți aparatul.

Atenție! Scoateți ștecherul din priză și lăsați aparatul să se răcească complet înainte de a-l curăța și depozita.

Notă: Resturile rămășă din fabricație pot face ca aparatul să emită un ușor miros în timpul primelor cicluri de funcționare.

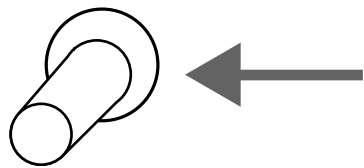
Acest lucru este normal și nu este un semn de defecțiune sau de pericol. Asigurați-vă că aparatul este bine ventilat în timpul funcționării.

RO

RESETAȚI HI-limiter (limitatorul Hi) (întreprere termică)

Rețineți că butonul RESET este situat în partea din spate a aparatului.

- Scoateți aparatul din priză.
- Lăsați aparatul să se răcească complet.
- Deșurubați capacul compartimentului de limitare la nivel înalt.
- Apăsăți butonul de RESETARE al limitatorului (separatorul termic). Trebuie să se audă un clic.
- Deșurubați capacul de pe spatele compartimentului de limitare la nivel înalt.
- Conectați-l la priză și îl puteți utiliza din nou.



Curățare și întreținere

Atenție: Scoateți întotdeauna din priză aparatul și lăsați-l să se răcească în mod complet înainte de curățare și depozitare.

Curățare

- Nu scufundați niciodată aparatul în apă sau în alte lichide.
- Curățați suprafața cu o cârpă sau un burete ușor umezit cu o soluție cu săpun delicat.
- Nu utilizați niciodată detergenți sau bureți abrazivi, bureți de sârmă sau ustensile metalice pentru a curăța părțile interioare sau exterioare ale aparatului.

Depozitare

- Înainte de depozitare, asigurați-vă întotdeauna că aparatul a fost deja deconectat de la priza electrică și că s-a răcit în mod complet.
- Depozitați aparatul într-un loc răcoros, curat și uscat.
- Nu așezați niciodată obiecte grele pe aparat deoarece pot deteriora aparatul.

Depanare

Dacă aparatul nu funcționează corespunzător, verificați tabelul de mai jos pentru soluție. Dacă nu puteți soluționa problema, contactați furnizorul/operatorul de servicii.

Probleme	Cauze posibile	Soluții posibile
Aparatul este conectat la sursa de curent, dar indicatorul de încălzire nu se aprinde.	Ștecărul nu este bine conectat la priza electrică.	Verificați încă o dată dacă legătura s-a făcut corect.
	Indicatorul de încălzire este defect.	Contactați furnizorul.
	Limitatorul (separatorul termic) se activează.	RESETAȚI limitatorul [Vezi == > Resetați limitatorul (separatorul termic)]
Aparatul nu se încălzește dar indicatorul de încălzire se aprinde.	Butonul de control al temperaturii este defect	Contactați furnizorul.
	Elementul de încălzire este defect	Contactați furnizorul.

Specificație tehnică

Nr. articol	212165	212189
Tensiune și frecvență de funcționare	220-240V~ 50/60Hz	
Putere de intrare nominală	1750W	1550W
Setare de temperatură	50°C ~ 220°C (MAX)	
Clasă de protecție	Clasă I	
Clasă de protecție pentru impermeabilitate	IPX3	
Greutate netă (aprox.)	10,5kg	10kg
Dimensiune	310x395x(H)230mm	390x335x(H)230mm

Observație: Specificația tehnică se poate modifica fără notificare prealabilă.



Garanzia

Qualsiasi difetto che influenza la funzionalità del dispositivo che compaia entro un anno dall'acquisto sarà corretto a titolo interamente gratuito o con la sostituzione del prodotto che è stato utilizzato e sottoposto a manutenzione corretta seguendo le istruzioni, senza alcuna violazione. I diritti legali del cliente non sono assolutamente modificati. Nel caso in cui l'intervento di manutenzione o sostitu-

zione sia previsto nel periodo di validità della garanzia, precisare dove e quando si è acquistato il prodotto, possibilmente allegando lo scontrino.

In linea con la nostra politica di sviluppo continuo dei prodotti, ci riserviamo il diritto di modificare il prodotto, l'imballo e le specifiche di documentazione, senza notifica alcuna.

Smaltimento e protezione dell'ambiente


In caso di ritiro dell'apparecchiatura dal funzionamento il prodotto non può essere smaltito con altri rifiuti domestici. L'utente è responsabile della consegna dell'attrezzatura al punto di raccolta appropriato per l'attrezzatura usata. Il mancato rispetto delle disposizioni sopramenzionate può comportare l'imposizione di sanzioni in conformità con le normative vigenti in materia di smaltimento dei rifiuti. La raccolta e il riciclaggio selettivi di attrezzature usate contribuiscono alla conserva-

zione delle risorse naturali e garantiscono il riciclaggio in modo tale da non nuocere alla salute e all'ambiente. Per ulteriori informazioni sui luoghi di smaltimento delle apparecchiature usate per il riciclaggio, contattare la società locale di raccolta dei rifiuti. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per il riciclaggio e il trattamento dei rifiuti in modo ecologico, sia direttamente che nel quadro del sistema pubblico.




Благодарим Вас за покупку оборудования фирмы Hendi. Необходимо внимательно прочитать настоящую инструкцию пользователя во избежание повреждения машины в результате неправильной эксплуатации. Советуем уделить особое внимание правилам техники безопасности.

Правила техники безопасности

- Неправильная эксплуатация и использование оборудования не по назначению может привести к его поломке и травмам пользователей.
- Это оборудование предназначено для коммерческого использования.
- Оборудование следует использовать точно по назначению. Производитель не несет ответственности за повреждения, вызванные неправильной эксплуатацией или неправильным обслуживанием оборудования.
- Оборудование и электрическую штепсельную вилку следует держать вдали от воды и прочих жидкостей. Если штепсельная вилка попадет в воду, ее следует тут же вытащить из розетки электропитания и обратиться к квалифицированному специалисту для проверки устройства. Несоблюдение данных указаний может повлечь за собой угрозу здоровью и жизни обслуживающего персонала.
- Не вскрывать корпус оборудования самостоятельно.
- Не класть никаких посторонних предметов внутрь оборудования.
- Не касаться штепсельной вилки мокрыми или влажными руками.
-  **Опасность поражения током!** Не следует самостоятельно чинить электрооборудование. Любые поломки и неисправности должны устраняться квалифицированным персоналом.
- **Никогда не использовать поврежденное оборудование!** Отключить его от электросети и обратиться к продавцу.
- **Внимание!** Не погружать электрические компоненты в воду или другие жидкости. Не мыть оборудование под проточной водой.
- Регулярно проверять вилку и провод электропитания на предмет повреждений. С целью предотвращения несчастных случаев и травм поврежденную вилку или провод отдать на ремонт в сервисный центр или обратиться к квалифицированному электрику.
- Удостовериться, что провод электропитания не касается острых и горячих предметов. Держать электропровод вдали от открытого огня. Для того, чтобы вынуть вилку из розетки всегда нужно тянуть за вилку, а не за электропровод.
- Защитить провод электропитания (удлинитель) от случайного выпадения из розетки. Электропровод прокладывать так, чтобы случайно не споткнуться о него.
- Постоянно наблюдать за работающим оборудованием.
- **Предупреждение!** Если вилка находится в розетке, оборудование подключено к сети электропитания.
- Перед тем, как вынуть вилку из розетки, оборудование следует выключить!
- Не переносить оборудование, держа за электропровод.

- Не использовать никаких деталей, аксессуаров, которые не поставляются вместе с этим оборудованием.
- Оборудование следует подключать исключительно к розетке, в которой напряжение и частота соответствует параметрам, указанным на паспортной табличке оборудования.
- Вилку следует вставлять в розетку, расположенную в удобном и легкодоступном месте, так чтобы в случае аварии можно было ее немедленно вынуть. Для полного обесточивания оборудования следует отсоединить его от сети электропитания; для этого следует вынуть вилку, находящуюся на конце провода электропитания, из розетки.
- Прежде чем вынуть вилку из розетки, необходимо сначала выключить оборудование!
- Не следует использовать детали и аксессуары, не рекомендованные производителем, т.к. использование таких деталей и аксессуаров может угрожать здоровью и жизни пользователя, а также может привести к поломке оборудования. Следует всегда использовать оригинальные детали и аксессуары.
- Оборудование не предназначено для использования людьми (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными и умственными возможностями, а также людьми, которые не имеют соответствующих навыков и опыта.
- Ни в коем случае нельзя допускать детей к использованию оборудования.
- Оборудование следует хранить в месте, недоступном для детей.
- Не разрешать детям использовать оборудование в качестве игрушки.
- Всегда следует отсоединить оборудование от электропитания, если оставляем ее без надзора, перед монтажом, демонтажем и чисткой.
- Не оставлять включенное оборудование без надзора.

Специальные правила по технике безопасности

- Настоящее устройство предназначено только для приготовления вафель. Любое другое использование может привести к повреждению оборудования и травмам пользователей.
- Использовать оборудование в соответствии с данной инструкцией по эксплуатации.
- Оборудование может использоваться исключительно обученным персоналом кухни ресторана, столовой, бара и т.п.
-  **Внимание! Горячая поверхность!** Во время работы оборудования жарочные поверхности и другие открытые части корпуса нагреваются до высокой температуры. Прикасаться можно только к термостату и ручке.
- При установке оборудования вблизи стен, занавесок, кухонной мебели, декоративных элементов и т.п., следует убедиться, что они сделаны из невоспламеняющихся материалов; в противном случае необходимо покрыть их соответствующим невоспламеняющимся изоляционным материалом и обращать особое внимание на соблюдение пожарной безопасности.



- Не устанавливать данное оборудование на нагревателях (напр., жидкотопливные, электрические нагреватели, угольные котлы и т.п.). Не устанавливать оборудование возле каких-либо горячих поверхностей или открытого огня. Использовать оборудование на ровной, стабильной, чистой, жароустойчивой и сухой поверхности.
- Не использовать оборудование вблизи взрывчатых и легковоспламеняющихся материалов, кредитных карт, магнитных дисков и радиоаппаратуры.
- Данное оборудование не управляется при помощи внешнего таймера или отдельной установки дистанционного управления.
- **ВНИМАНИЕ:** все вентиляционные отверстия в оборудовании должны быть открыты.
- Во время использования обеспечить минимальное расстояние 20 см вокруг оборудования для свободной циркуляции воздуха.
- Для чистки оборудования не использовать воду и пар под давлением для избежания намокания электрических элементов, так как это может стать причиной поражения током.
- **Осторожно!** Провести кабель электропитания таким образом, чтобы предотвратить случайное выпадение вилки из розетки и защитить от контакта с горячими поверхностями.
- Не использовать воду для чистки оборудования. Вода может попасть внутрь электрических элементов, что увеличивает опасность поражения электрическим током.
- Перед чисткой и хранением оборудования убедиться, что оно полностью остыло.

Назначение устройства

- Устройство предназначено для профессионального использования.
- Настоящее устройство предназначено только для приготовления вафель. Использование устройства для любых других целей может привести к повреждению или травме тела.
- Использование устройства для любых других целей будет рассматриваться, как использование не по назначению.

Монтаж заземления

Вафельница – это прибор I класса защиты и нуждается в заземлении.

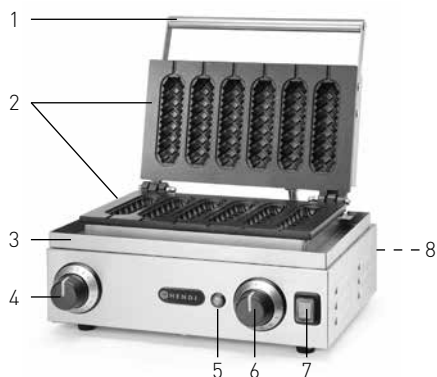
Заземление снижает риск поражения током благодаря использованию провода отводящего электроток. Вафельница имеет провод с за-

землением и вилок с заземляющим штекером. Нельзя вставлять вилку в розетку до того, как прибор не будет установлен надлежащим образом и заземлен.

Основные компоненты оборудования

1. Ручка
2. Жарочные поверхности (верхняя и нижняя)
3. Сливной поддон (только в модели 212189)
4. Таймер, 0-15 мин
5. Индикатор нагрева (оранжевый)
6. Ручка регулировки температуры, 50°C ~ 220°C (MAX)
7. Включатель / выключатель
8. Кнопка RESET (сзади)

Замечание: Это руководство относится к моделям 212165 и 212189, если не указано иное. Внешний вид оборудования может отличаться от иллюстраций.



Перед первым запуском

- Прибор следует осторожно освободить от упаковки и креплений. Далее нужно удостовериться, что все элементы упаковки были сняты.
- Проверить комплектность поставки, не повреждены ли какие-либо элементы, например, во время транспортировки. В случае выявления каких-либо повреждений НЕ использовать оборудование и немедленно обратиться к поставщику.
- Вафельницу следует установить на горизонтальной, ровной и стабильной поверхности, устойчивой к воздействию высокой температуры. Нужно оставить не менее 20 см свободного пространства вокруг оборудования и над ним.
- Выдержать вафельницу на максимальной температуре в течение нескольких минут (--> Эксплуатация), для того, чтобы выгорели все остатки от производства. При первых включениях из прибора может выделяться специфический запах. Это нормально и не свидетельствует о повреждении прибора, и какой-либо угрозе пользователю.
- Перед чисткой прибора для повторного пользования нужно дождаться его полного остывания.
- Сохраните упаковку, если намереваетесь хранить прибор в будущем.

RU



Эксплуатация

- Перед первым использованием следует очистить прибор с помощью влажной ткани.
- Вставить вилку в соответствующую розетку.
- Включите изделие с помощью выключателя ON/OFF, чтобы на нем загорелись лампочки. Поверните ручку регулирования температуры по часовой стрелке, чтобы выбрать требуемую температуру запекания.
- Во время нагрева жарочных поверхностей горит оранжевый индикатор.
- Подождать 5 - 10 минут, пока прибор не нагреется как следует, после достижения заданной температуры индикатор автоматически погаснет.
- Вафельница готова к работе. Смазать нижнюю жарочную поверхность небольшим количеством сливочного масла, маргарином, или растительным маслом для выпечки. Потом тесто нужно уложить тонким ровным слоем на этой нижней жарочной поверхности. Не следует класть слишком толстый слой теста.
- Закрывать крышку, придерживая ее за ручку.
- Поверните ручку таймера по часовой стрелке, чтобы выбрать желаемое время выпечки.

Примечание. Таймер не подключен к нагревателю, нагреватель не выключится после завершения таймера.

- Оранжевый индикатор нагревания снова включится для нагревания. Оранжевый индикатор нагревания будет включаться и выключаться в зависимости от статуса нагревателя.
- Вафли следует снимать с помощью деревянной или пластиковой лопатки, устойчивой к

воздействию высокой температуры (не входит в комплект). Не следует использовать лопаток, которые могут поцарапать антипригарное покрытие жарочной поверхности оборудования. Нельзя хватать вафли голыми руками – можно обжечься! Заметка: в момент укладки теста на горячую нагревательную плиту пользователь может услышать потрескивание, которое возникает из-за разницы температур. Это нормально.

- Если оборудование будет использоваться для выпечки следующих вафель, в перерыве следует закрыть крышку для поддержания температуры.
- После использования: поверните регулятор температуры и ручку таймера в нулевое положение, оранжевый индикатор выключится. После этого выключите прибор.

Внимание! Вынуть вилку из розетки и подождать, пока прибор полностью не остынет, после чего можно приступить к чистке, после чистки установить на месте хранения.

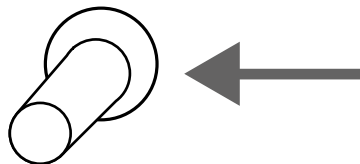
Заметка: Во время нескольких первых циклов работы оборудование может издавать специфический запах, причиной которого являются остатки смазки, использованной в процессе производства. Это нормальное явление, оно не свидетельствует о дефекте и не представляет опасности.

Обеспечить достаточную вентиляцию оборудованию во время работы.

СБРОС теплового выключателя (предохранителя от перегрева)

Обратите внимание, что кнопка RESET находится на задней стороне устройства.

- Вынуть вилку из розетки.
- Дать оборудованию полностью остыть.
- Отвинтите крышку отделения верхнего ограничителя.
- Нажать кнопку СБРОСА теплового выключателя (предохранителя от перегрева). Раздастся звук «клик».
- Привинтите крышку отделения верхнего ограничителя на место.
- Вставить вилку в розетку. Оборудование готово к использованию.



Чистка и обслуживание

Внимание! Перед чисткой и хранением оборудования обязательно нужно отсоединить вилку от электрической розетки и убедиться, что оно полностью остыло.

Чистка

- Не погружать вафельницу в воду или другую жидкость.
- Прочистить прибор с наружной стороны с использованием влажной ткани (водный раствор мягкого моющего средства).
- Нельзя применять абразивные губки и чистящие средства, стальную шерсть и металлические инструменты для чистки как внешних, так и внутренних поверхностей оборудования.

Хранение

- Прежде чем поместить оборудование в место хранения, убедиться, что оно отключено от сети электропитания и полностью остыло.
- Хранить оборудование в прохладном, чистом и сухом месте.
- Не ставить тяжелые предметы поверх оборудования, чтобы не повредить его.

Выявление и устранение неисправностей

В случае неправильной работы оборудования используйте таблицу, приведенную ниже, для поиска решения проблемы. Если не удалось устранить неисправность, следует обратиться к поставщику оборудования или в сервисный центр.

Неисправность	Возможная причина	Устранение неисправности
Оборудование подключено к сети электропитания, но индикатор нагрева не горит	Вилка неправильно подключена к электрической розетке	Проверить вилку, убедиться, что она правильно подключена
	Неисправный индикатор	Связаться с поставщиком
	Срабатывает тепловой выключатель	Произвести СБРОС теплового выключателя [Смотри = = > СБРОС теплового выключателя (предохранителя от перегрева)]
Оборудование не нагревается, но индикатор нагрева горит	Неисправная ручка регулировки температуры	Связаться с поставщиком
	Неисправный нагревательный элемент	Связаться с поставщиком

RU

Технические характеристики

Артикул	212165	212189
Напряжение и частота	220-240В~ 50/60Гц	
Потребляемая мощность	1750Вт	1550Вт
Регулировка температуры	50°C ~ 220°C (MAX)	
Класс защиты	Класс I	
Степень защиты от проникновения воды	IPX3	
Масса нетто (прибл.)	10,5кг	10кг
Габариты	310x395x(H)230мм	390x335x(H)230мм

Примечание. Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.



Гарантия

Любая неподелка или поломка, которая влечет за собой неправильную работу устройства, которая будет выявлена в течение первого года от даты покупки, будет устранена бесплатно, или же все устройство будет заменено новым, если оно эксплуатировалось и обслуживалось согласно инструкции по обслуживанию и не использовалось неправильно, или в разрез с назначением. Данное положение ни в коей мере не нарушает иных прав потребителя, изложенных в законо-

дательстве. В случае заявления устройства в ремонт или на замену в рамках гарантии, следует указать место и дату покупки устройства и приложить счет, или чековую квитанцию.

Согласно нашей политике совершенствования наших продуктов оставляем за собой право на внос изменений в конструкцию, упаковку и в технические параметры, указываемые в технической документации без предупреждения.

Утилизация и защита окружающей среды

В случае вывода оборудования из эксплуатации, продукт нельзя утилизировать вместе с другими бытовыми отходами. Пользователь несет ответственность за передачу оборудования в соответствующий пункт приема техники бывшей в употреблении. Несоблюдение вышеуказанного положения может привести к наложению штрафов в соответствии с действующими правилами в отношении утилизации отходов. Селективный сбор и утилизация использованного оборудования способствуют сохранению природных

ресурсов и обеспечивают рециркуляцию таким образом, который не вреден для здоровья и окружающей среды. Для получения дополнительной информации о том, где можно отдать использованное оборудование для утилизации, обратитесь в местную компанию по сбору отходов. Производитель и импортер не несут ответственности за рециркуляцию и переработку отходов экологически безопасным способом, как непосредственно, так и в рамках государственной системы.

Αγαπητέ πελάτη,

Ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν HENDI. Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο πριν συνδέσετε τη συσκευή, προκειμένου να προλάβετε πιθανή βλάβη που μπορεί να οφείλεται σε λανθασμένη χρήση. Διαβάστε ιδίως τους κανονισμούς ασφαλείας πολύ προσεκτικά.

Κανονισμοί ασφαλείας

- Η συσκευή είναι για επαγγελματική χρήση.
- Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται και σχεδιάστηκε. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για τυχόν ζημιές που προκλήθηκαν από εσφαλμένη λειτουργία και ακατάλληλη χρήση.
- Κρατήστε τη συσκευή και το βύσμα μακριά από νερό και άλλα υγρά. Σε περίπτωση που η συσκευή πέσει μέσα σε νερό, αφαιρέστε αμέσως το βύσμα από την πρίζα και μην τη χρησιμοποιήσετε μέχρι να ελεγχθεί η συσκευή από πιστοποιημένο τεχνικό. Η μη τήρηση των οδηγιών ενδέχεται να προκαλέσει κίνδυνο προς τη ζωή.
- Μην επιχειρήσετε ποτέ να ανοίξετε μόνοι σας το περίβλημα της συσκευής.
- Μην εισάγετε αντικείμενα στο περίβλημα της συσκευής.
- Μην αγγίζετε το βύσμα με υγρά χέρια.
- ⚡ **Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!** Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας τη συσκευή. Σε περίπτωση δυσλειτουργίας, οι επισκευές πρέπει να διενεργούνται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ συσκευή με βλάβη! Σε περίπτωση βλάβης, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και επικοινωνήστε με τον πωλητή.
- **Προειδοποίηση!** Μην βυθίζετε τα ηλεκτρικά μέρη της συσκευής σε νερό ή άλλα υγρά. Μην βάζετε ποτέ τη συσκευή κάτω από τρεχούμενο νερό.
- Ελέγχετε τακτικά το βύσμα και το καλώδιο τροφοδοσίας για τυχόν ζημιές. Εάν το βύσμα ή το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τεχνικό σέρβις ή εξειδικευμένα άτομα για την αποφυγή τυχόν κινδύνου ή τραυματισμού.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν έρχεται σε επαφή με αιχμηρά ή θερμά αντικείμενα και κρατήστε το μακριά από φωτιά. Για να βγάλετε το βύσμα από την πρίζα, να τραβάτε πάντα το βύσμα και όχι το καλώδιο.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο (ή το καλώδιο επέκτασης) είναι τοποθετημένο έτσι ώστε να μην προκαλέσει κίνδυνο να σκοντάψει κανείς.
- Να προσέχετε πάντα τη συσκευή κατά τη χρήση.
- **Προειδοποίηση!** Όσο το βύσμα είναι στην πρίζα, η συσκευή είναι συνδεδεμένη στην πηγή τροφοδοσίας.
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή πριν τραβήξετε το βύσμα από την πρίζα.
- Ποτέ μην μεταφέρετε τη συσκευή από το καλώδιο.
- Μην χρησιμοποιείτε συσκευές που δεν παρέχονται μαζί με τη συσκευή.
- Συνδέστε τη συσκευή μόνο σε ηλεκτρική πρίζα με τάση και συχνότητα που αναφέρονται στην ετικέτα της συσκευής.
- Συνδέστε το βύσμα σε μια εύκολα προσβάσιμη ηλεκτρική πρίζα έτσι ώστε σε περίπτωση


GR



έκτακτης ανάγκης η συσκευή να μπορεί να αποσυνδεθεί αμέσως. Για να απενεργοποιήσετε πλήρως τη συσκευή, βγάλτε το βύσμα από την πρίζα.

- Απενεργοποιείτε πάντα τη συσκευή πριν αποσυνδέσετε το βύσμα.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ εξαρτήματα διαφορετικά από αυτά που συνιστώνται από τον κατασκευαστή. Σε αντίθετη περίπτωση, μπορεί να δημιουργηθεί κίνδυνος για τον χρήστη και να προκληθεί ζημιά στη συσκευή. Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά εξαρτήματα και αξεσουάρ.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη πείρας και γνώσης.
- Αυτή η συσκευή δεν πρέπει, σε καμία περίπτωση, να χρησιμοποιείται από παιδιά.
- Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από παιδιά.
- Να αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από το ρεύμα εάν αφήνεται χωρίς επιτήρηση ή δεν χρησιμοποιείται και πριν από εργασίες συναρμολόγησης, αποσυναρμολόγησης ή καθαρισμού.
- Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επιτήρηση ενώ βρίσκεται σε λειτουργία.

Ειδικοί κανονισμοί ασφαλείας

- Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για την παρασκευή βάφλας. Οποιαδήποτε άλλη χρήση μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή ή τραυματισμό.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Η συσκευή πρέπει να χειρίζεται από εκπαιδευμένο προσωπικό σε κουζίνα εστιατορίου, καντίνας, μπαρ κλπ.
-  **Προσοχή! Καυτή επιφάνεια!** Η θερμοκρασία των πλακών ψήσιματος και όλων των προσβάσιμων επιφανειών είναι πολύ υψηλή κατά τη χρήση. Να αγγίζετε μόνο τον διακόπτη θερμοκρασίας και τη λαβή.
- Όταν η συσκευή τοποθετηθεί κοντά σε τοίχο, χωρίσματα, έπιπλα κουζίνας, διακοσμητικά φινιρίσματα κλπ, προτείνεται τα αντικείμενα αυτά να μην είναι κατασκευασμένα από εύφλεκτα υλικά. Διαφορετικά, θα πρέπει να επενδυθούν με κατάλληλο μη εύφλεκτο θερμομονωτικό υλικό και να τηρούνται αυστηρά οι κανονισμοί πυροπροστασίας.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή επάνω σε αντικείμενα θέρμανσης (βενζίνης, ηλεκτρικό, φούρνο με κάρβουνα κλπ). Διατηρείτε τη συσκευή μακριά από θερμές επιφάνειες και ανοικτές φλόγες. Χρησιμοποιείτε πάντα τη συσκευή σε επίπεδη, σταθερή, καθαρή, στεγνή και ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εκρηκτικά ή εύφλεκτα υλικά, πιστωτικές κάρτες, μαγνητικούς δίσκους ή ραδιόφωνα.
- Η συσκευή δεν προορίζεται για λειτουργία μέσω εξωτερικού χρονοδιακόπτη ή ξεχωριστού συστήματος τηλεχειρισμού.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Απομακρύνετε όλα τα εμπόδια γύρω από όλα τα ανοίγματα εξαερισμού της συσκευής.
- Αφήστε τουλάχιστον 20 cm ελεύθερο χώρο γύρω από τη συσκευή για λόγους αερισμού κατά τη χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε πίδακες νερού και μην ξεπλένετε άμεσα με νερό ή συσκευές καθαρι-

σμού με ατμό, καθώς τα εξαρτήματα θα βραχούν και μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία.

- **Προσοχή!** Στερεώστε, εάν είναι απαραίτητο, το καλώδιο τροφοδοσίας για να αποφύγετε τυχόν ακούσιο τράβηγμα ή επαφή με την επιφάνεια θέρμανσης.
- Μην πλένετε τη συσκευή με νερό. Το πλύσιμο μπορεί να προκαλέσει διαρροές και να αυξήσει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μην καθαρίζετε ή αποθηκεύετε τη συσκευή εάν δεν έχει κρυώσει πλήρως.

Προβλεπόμενη χρήση

- Η συσκευή προορίζεται για επαγγελματική χρήση.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για την παρασκευή βάφλας. Οποιαδήποτε άλλη χρήση μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή ή τραυματισμό.
- Η χρήση της συσκευής για οποιονδήποτε άλλο σκοπό θεωρείται εσφαλμένη. Ο χρήστης είναι αποκλειστικά υπεύθυνος για την μη κατάλληλη χρήση της συσκευής.

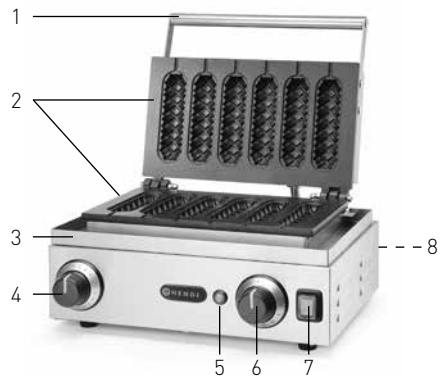
Γείωση

Αυτή η συσκευή ταξινομείται στην κλάση προστασίας I και πρέπει να συνδέεται με γείωση προστασίας. Η γείωση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας παρέχοντας ένα καλώδιο διαφυγής για το ηλεκτρικό ρεύμα.

Αυτή η συσκευή είναι εξοπλισμένη με καλώδιο που φέρει καλώδιο γείωσης με βύσμα γείωσης. Το βύσμα πρέπει να είναι συνδεδεμένο σε σωστά τοποθετημένη και γειωμένη πρίζα.

Βασικά εξαρτήματα της συσκευής

1. Λαβή
 2. Πλάκες ψησίματος (επάνω & κάτω)
 3. Δίσκος συλλογής (μόνο για το μοντέλο 212189)
 4. Χρονοδιακόπτης, 0-15 λεπτά
 5. Ενδεικτική λυχνία θέρμανσης (πορτοκαλί)
 6. Διακόπτης θερμοκρασίας, 50°C ~ 220°C (MAX)
 7. Διακόπτης ON/OFF
 8. Κομπι RESET (επαναφοράς) (στο πίσω μέρος)
- Σχόλια: Το περιεχόμενο αυτού του εγχειριδίου ισχύει για τα 212165 και 212189, εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά. Η εμφάνιση του προϊόντος ενδέχεται να διαφέρει από τα εμφανιζόμενα σχήματα/εικόνες.



Προετοιμασία πριν από την πρώτη χρήση

- Αφαιρέστε προσεκτικά όλη την προστατευτική συσκευασία από τη συσκευή. Βεβαιωθείτε ότι δεν έχουν απομείνει υλικά συσκευασίας στη συσκευή.
- Ελέγξτε τα περιεχόμενα της συσκευασίας για να βεβαιωθείτε ότι δεν λείπει κάτι και δεν έχουν προκληθεί ζημιές κατά τη μεταφορά. Σε περίπτωση που προκληθεί ζημιά κατά τη μεταφορά ή λείπουν εξαρτήματα, ΜΗΝ χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και επικοινωνήστε αμέσως με τον προμηθευτή σας.
- Τοποθετείτε τη συσκευή σε οριζόντια, σταθερή και ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια. Αφήστε τουλάχιστον 20 cm ελεύθερο χώρο γύρω από τη συσκευή.
- Αφήστε τη συσκευή να ζεσταθεί για λίγα λεπτά, στην υψηλότερη ρύθμιση θερμοκρασίας (→ Λειτουργία) για να απομακρυνθούν όλα τα κατάλοιπα της διαδικασίας παραγωγής. Η συσκευή ενδέχεται να παράγει μια ελαφριά μυρωδιά στους πρώτους κύκλους λειτουργίας της. Αυτό είναι φυσιολογικό και δεν υποδηλώνει βλάβη ή κίνδυνο.
- Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει πλήρως πριν την καθαρίσετε ή την χρησιμοποιήσετε ξανά.
- Φυλάξτε τη συσκευασία εάν σκοπεύετε να αποθηκεύσετε τη συσκευή σας στο μέλλον.



Λειτουργία

- Καθαρίστε τις πλάκες ψσίματος με ένα υγρό πανί πριν από την πρώτη χρήση.
- Συνδέστε το φως σε μια κατάλληλη ηλεκτρική πρίζα.
- Ανοίξτε την συσκευή με τον διακόπτη ON/OFF με την φωτεινή λυχνία να ανάβει. Στη συνέχεια γυρίστε το κουμπί ελέγχου θερμοκρασίας δεξιόστροφα για να επιλέξετε την επιθυμητή θερμοκρασία ψσίματος.
- Όταν οι πλάκες ψσίματος θερμαίνονται, η πορτοκαλί ενδεικτική λυχνία θέρμανσης παραμένει αναμμένη.
- Περιμένετε 5-10 λεπτά για να προθερμανθεί η συσκευή. Όταν επιτευχθεί η καθορισμένη θερμοκρασία, η πορτοκαλί ενδεικτική λυχνία θέρμανσης θα σβήσει αυτόματα.
- Η συσκευή είναι έτοιμη για χρήση. Προσθέστε βούτυρο, μαργαρίνη ή κατάλληλο λάδι μαγειρικής στην κάτω πλάκα ψσίματος. Στη συνέχεια, απλώστε τη ζύμη της βάφλας ομοιόμορφα στις κάτω πλάκες ψσίματος. Μην προσθέσετε υπερβολική ποσότητα ζύμης.
- Κλείστε το καπάκι χρησιμοποιώντας τη λαβή.
- Γυρίστε το κουμπί ελέγχου χρονοδιακόπτη δεξιόστροφα για να επιλέξετε τον απαιτούμενο χρόνο ψσίματος.
Σημείωση: Ο χρονοδιακόπτης δεν είναι συνδεδεμένος στο θερμαντικό στοιχείο. Το θερμαντικό στοιχείο δεν θα σβήσει όταν τελειώσει ο χρονοδιακόπτης.
- Η πορτοκαλί ένδειξη θέρμανσης ανάβει ξανά κατά την θέρμανση. Η πορτοκαλί ένδειξη θέρμανσης

ανάβει και σβήνει ανάλογα με το αν το θερμαντικό στοιχείο είναι ενεργοποιημένο και απενεργοποιημένο.

- Αφαιρέστε τις βάφλες με τη λαβίδα (δεν παρέχεται). Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τριπτικά σκεύη. Υπάρχει πιθανότητα φθοράς της αντικολητικής επιστρώσης των πλακών ψσίματος. Μην αγγίζετε τις βάφλες με γυμνά χέρια. Κίνδυνος εγκαυμάτων! Σημείωση: Όταν προσθέτετε το μείγμα στην καυτή πλάκα ψσίματος, ενδέχεται να ακούσετε έναν ελαφρύ θόρυβο που προκαλείται από τη διαφορά θερμοκρασίας. Αυτό είναι φυσιολογικό.
- Κλείστε το καπάκι για να διατηρηθεί η θερμοκρασία της συσκευής εάν θέλετε να ψήσετε περισσότερες βάφλες.
- Μετά τη χρήση: γυρίστε το κουμπί ελέγχου θερμοκρασίας και το κουμπί χρονοδιακόπτη στη μηδενική θέση. Η πορτοκαλί ένδειξη θέρμανσης θα σβήσει. Μετά απενεργοποιήστε τη συσκευή.

Προσοχή! Να απουσνδέετε τη συσκευή από την πρίζα και να την αφήνετε να κρυώνει πλήρως πριν την καθαρίσετε και την αποθηκεύσετε.

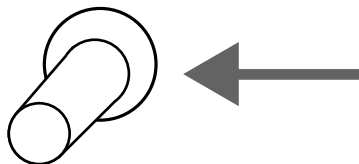
Σημείωση: Λόγω καταλοίπων από τη διαδικασία παραγωγής, η συσκευή ενδέχεται να παράγει μια ελαφριά μυρωδιά στους πρώτους κύκλους λειτουργίας της.

Αυτό είναι φυσιολογικό και δεν υποδηλώνει βλάβη ή κίνδυνο. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή διαθέτει καλό εξαερισμό κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.

ΕΠΑΝΑΦΟΡΑ της διάταξης περιορισμού (θερμική διακοπή)

Λάβετε υπόψη ότι το κουμπί RESET (επαναφοράς) βρίσκεται στο πίσω μέρος της συσκευής.

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα.
- Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει πλήρως.
- Βγάλτε το κάλυμμα του διαμερίσματος hi-limiter.
- Πατήστε το κουμπί ΕΠΑΝΑΦΟΡΑ στη διάταξη περιορισμού (θερμική διακοπή). Πρέπει να ακουστεί ένα κλικ.
- Βιδώστε ξανά το κάλυμμα του διαμερίσματος hi-limiter.
- Συνδέστε την στην πρίζα και χρησιμοποιήστε την ξανά.



Καθαρισμός και Συντήρηση

Προσοχή: Να αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα και να την αφήνετε να κρύνει τελείως πριν την καθαρίσετε και την αποθηκεύσετε.

Καθαρισμός

- Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.
- Καθαρίζετε την επιφάνεια με ένα ελαφρώς υγρό πανί ή σφουγγάρι με λίγο ήπιο διάλυμα σαπουνιού.
- Μην χρησιμοποιείτε τριπτικά σφουγγάρια ή απορρυπαντικά, σύρματα ή μεταλλικά σκεύη για τον καθαρισμό των εσωτερικών ή εξωτερικών μερών της συσκευής.

Αποθήκευση

- Πριν αποθηκεύσετε την συσκευή, βεβαιωθείτε ότι έχει αποσυνδεθεί από την πρίζα και έχει κρύνσει τελείως.
- Φυλάσσετε τη συσκευή σε δροσερό, καθαρό και στεγνό χώρο.
- Μην τοποθετείτε ποτέ βαριά αντικείμενα επάνω στη συσκευή καθώς ενδέχεται να προκληθεί βλάβη στη συσκευή.

Αντιμέτωπιση προβλημάτων

Αν η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά, συμβουλευτείτε τον παρακάτω πίνακα για πιθανές λύσεις. Αν συνεχίσετε να μην μπορείτε να επιλύσετε το πρόβλημα, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή/πάρoχο σέρβ.

Προβλήματα	Πιθανές αιτίες	Πιθανές λύσεις
Η συσκευή είναι συνδεδεμένη σε παροχή ρεύματος, αλλά η ενδεικτική λυχνία θέρμανσης δεν ανάβει.	Το φινι δεν είναι συνδεδεμένο σωστά στην παροχή ρεύματος.	Ελέγξτε ξανά για να βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένο σωστά.
	Η ενδεικτική λυχνία θέρμανσης είναι ελαττωματική.	Επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας.
	Ενεργοποιείται η διάταξη περιορισμού (θερμική διακοπή).	ΕΠΑΝΑΦΕΡΕΤΕ την διάταξη περιορισμού [Δείτε = > ΕΠΑΝΑΦΟΡΑ της διάταξης περιορισμού (θερμική διακοπή)].
Η συσκευή δεν θερμαίνεται, αλλά η ενδεικτική λυχνία θέρμανσης ανάβει.	Ο διακόπτης θερμοκρασίας είναι ελαττωματικός.	Επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας.
	Το στοιχείο θέρμανσης είναι ελαττωματικό.	Επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας.

GR

Τεχνικές προδιαγραφές

Αρ. είδους.	212165	212189
Τάση και συχνότητα λειτουργίας	220-240V- 50/60Hz	
Ονομαστική ισχύς εισόδου	1750W	1550W
Ρύθμιση θερμοκρασίας	50°C ~ 220°C (MAX)	
Κατηγορία προστασίας	Κατηγορία I	
Κλάση προστασίας νερού	IPX3	
Καθαρό βάρος (περίπου)	10,5kg	10kg
Διαστάσεις	310x395x(H)230mm	390x335x(H)230mm

Σημείωση: Οι τεχνικές προδιαγραφές μπορούν να τροποποιηθούν χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.



Εγγύηση

Οποιοδήποτε ελάττωμα επηρεάζει τη λειτουργικότητα της συσκευής που γίνεται προφανές δύο χρόνια μετά την αγορά της, θα διορθώνεται με δωρεάν επισκευή ή αντικατάσταση, αρκεί η συσκευή να έχει χρησιμοποιηθεί και συντηρηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες και να μην έχει γίνει κατάχρηση ή λανθασμένη χρήση της με οποιονδήποτε τρόπο. Δε θίγονται τα νόμιμα δικαιώματά σας. Εάν η συσκευή υποστηρίζεται

από εγγύηση, δηλώστε πού και πότε έχει αγοραστεί και συμπεριλάβετε την απόδειξη αγοράς (π.χ. απόδειξη λιανικής πώλησης).

Σύμφωνα με την πολιτική μας για τη συνεχή εξέλιξη των προϊόντων μας, διατηρούμε το δικαίωμα να αλλάξουμε το προϊόν, τη συσκευασία και τις προδιαγραφές τεκμηρίωσής του χωρίς προειδοποίηση.

Απόρριψη & Περιβάλλον

Η συσκευή, μετά το πέρας της διάρκειας ζωής της, δεν πρέπει να απορρίπτεται ως οικιακό απόρριμμα. Πρέπει να απορρίπτεται, με δική σας ευθύνη, σε καθορισμένο σημείο συλλογής. Η μη τήρηση αυτού ενδέχεται να τιμωρείται σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς για τη διάθεση των απορριμμάτων. Η χωριστή συλλογή και ανακύκλωση αυτής της συσκευής κατά τη στιγμή της απόρριψης βοηθά στη διατήρηση των φυσικών πόρων και εξασφαλίζει την

ανακύκλωσή της με τρόπο που προστατεύει την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το πού μπορείτε να απορρίψετε τη συσκευή για ανακύκλωση, επικοινωνήστε με την τοπική εταιρεία συλλογής απορριμμάτων. Οι κατασκευαστές και οι εισαγωγείς δεν αναλαμβάνουν την ευθύνη ανακύκλωσης, επεξεργασίας και οικολογικής διάθεσης, είτε άμεσα είτε μέσω δημόσιου συστήματος.

ΣΕΡΒΙΣ ΕΛΛΑΔΟΣ:

Τηλ.: 213 0 998989 (10 γραμμές)

info@pks-hendi.com

Poštovani kupac,

Hvala vam što ste kupili ovaj Hendi aparat. Pažljivo pročitajte ovaj priručnik, obratite posebnu pozornost na sigurnosne propise navedene u nastavku, prije instalacije i korištenja ovog uređaja po prvi put.

Sigurnosni propisi

- Neispravan rad i nepravilna uporaba uređaja mogu ozbiljno oštetiti uređaj i ozlijediti korisnike.
- Ovaj je uređaj namijenjen za komercijalnu upotrebu.
- Koristite aparat samo za namjeravanu svrhu za koju je dizajniran kako je opisano u ovom priručniku.
- Proizvođač nije odgovoran za bilo kakvu štetu uzrokovanu pogrešnim radom i nepravilnom uporabom.
- Uređaj i električni utikač držite podalje od vode i drugih tekućina. U slučaju da aparat padne u vodu, odmah izvadite utikač iz utičnice. Ne upotrebljavajte uređaj dok ga ne provjeri certificirani tehničar. Nepoštivanje ovih uputa uzrokovat će rizike opasne po život.
- Nikada ne pokušavajte sami otvoriti kućište aparata.
- Nemojte umetati predmete u kućište uređaja.
- Nemojte dodirivati utikač mokrim ili vlažnim rukama.
- ⚠ **OPASNOST OD STRUJNOG UDARA!** Ne pokušavajte sami popraviti aparat, popravke treba provoditi samo kvalificirano osoblje.
- **Nikada ne koristite oštećeni aparat!** Kada je oštećen, odvojite aparat iz utičnice i obratite se trgovcu.
- **UPOZORENJE!** Nemojte uranjati električne dijelove aparata u vodu ili druge tekućine.
- Nikada ne držite aparat pod tekućom vodom.
- Redovito provjeravajte utikač i kabel za bilo kakvu štetu. Kada je oštećen mora biti zamijenjen servisnim agentom ili slično kvalificiranom osobom kako bi se izbjegla opasnost ili ozljede.
- Pazite da kabel ne dođe u dodir s oštrim ili vrućim predmetima i držite ga podalje od otvorene vatre. Nikada ne povlačite kabel za napajanje da biste ga isključili iz utičnice, umjesto toga uvijek povucite utikač.
- Provjerite da kabel za napajanje i/ili produžni kabel ne uzrokuju opasnost od putovanja.
- Nikada nemojte ostavljati aparat bez nadzora tijekom uporabe.
- **UPOZORENJE!** Sve dok je utikač u utičnici, uređaj je spojen na izvor napajanja.
- Isključite aparat prije isključivanja iz utičnice.
- Priključite utikač na lako dostupnu električnu utičnicu tako da se u slučaju nužde uređaj može odmah isključiti.
- Nikada ne nosite aparat za kabel.
- Nemojte koristiti dodatne uređaje koji nisu isporučeni zajedno s aparatom.
- Priključite uređaj samo na električnu utičnicu s naponom i frekvencijom navedenom na naljepnici uređaja.
- Nikada ne koristite dodatnu opremu osim onih koje preporučuje proizvođač. Ako to ne


HR



učinite može predstavljati sigurnosni rizik za korisnika i može oštetiti uređaj. Koristite samo originalne dijelove i pribor.

- Ovim aparatom ne smiju upravljati osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe koje nemaju iskustva i znanja.
- Ovaj aparat ne smije, ni pod kojim okolnostima, koristiti djeca.
- Uređaj i kabel za napajanje čuvajte izvan dohvata djece.
- **UPOZORENJE:** UVIJEK isključite aparat i isključite iz utičnice prije čišćenja, održavanja ili skladištenja.

Posebni sigurnosni propisi

- Ovaj je uređaj namijenjen samo za proizvodnju vafla. Svaka druga uporaba može dovesti do oštećenja uređaja ili osobne ozljede.
- Uređaj upotrebljavajte samo na način opisan u ovom priručniku.
- Uređajem treba upravljati osposobljeno osoblje u kuhinji restorana, kantine ili osoblja bara, itd.
-  **Oprez! Vruća površina!** Temperatura pladnja za pečenje i drugih dostupnih površina vrlo su visoke tijekom uporabe. Dodirnite samo gumb za podešavanje temperature i ručku.
- Kad se ovaj uređaj mora postaviti u blizini zida, pregrada, kuhinjskog namještaja, dekorativnih završnih premaza itd., preporučuje se da su načinjeni od negorivog materijala; ako nisu, trebala bi ih prignječiti prikladnim neizbrisivim materijalom od izolacije te da se najbliža pozornost posveti protupožarnim propisima.
- Nemojte stavljati uređaj na grijaći predmet (benzin, električnu struju, štednjak s ugljenom itd.). Uređaj držite podalje od vrućih površina i otvorenog plamena. Uvijek rukujte uređajem na ravnoj, stabilnoj, čistoj, otpornoj na toplinu i suhoj površini.
- Uređaj ne upotrebljavajte u blizini eksplozivnih ili zapaljivih materijala, kreditnih kartica, magnetskih diskova ili radija.
- Uređaj nije predviđen za rad uz pomoć vanjskog tajmera ili odvojenog sustava daljinskog upravljanja.
- **UPOZORENJE:** Pazite da svi ventilacijski otvori na uređaju nisu blokirani.
- Tijekom uporabe ostavite uređaj da odstoji najmanje 20 cm razmak od aparata.
- Ne upotrebljavajte vodeni mlaz, ispirite izravno vodom ili parnim sredstvom za čišćenje jer će se dijelovi smočiti i može doći do strujnog udara.
- **Oprez!** Čvrsto usmjerite kabel za napajanje prema potrebi, kako biste spriječili slučajno povlačenje ili kontakt s površinom za grijanje.
- Uređaj ne perite vodom. Pranje može uzrokovati curenje i povećati rizik od strujnog udara.
- Uređaj nemojte čistiti niti spremati osim ako je potpuno ohlađen.

Namjena

- Ovaj je uređaj namijenjen za profesionalnu upotrebu.
- Ovaj je uređaj namijenjen samo za proizvodnju vafla. Svaka druga uporaba može dovesti do oštećenja uređaja ili osobne ozljede.
- Uporaba uređaja za bilo koju drugu svrhu smatra se pogrešnom uporabom uređaja. Korisnik je isključivo odgovoran za neprimjerenu uporabu uređaja.

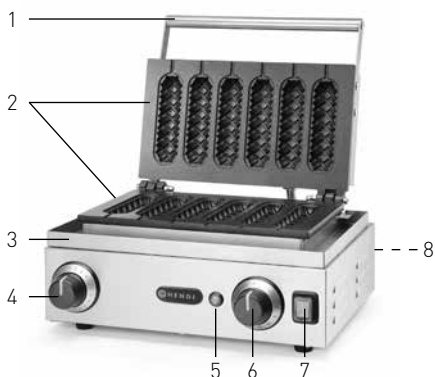
Instalacija uzemljenja

Ovaj uređaj je klasificiran kao **zaštitna klasa I** i mora biti spojen na zaštitno tlo. Uzemljenje smanjuje rizik od strujnog udara osiguravanjem žice za bijeg za električnu struju. Ovaj uređaj je opremljen

kabelom za napajanje koji ima žicu za uzemljenje i uzemljeni utikač. Utikač mora biti priključen u utičnicu koja je pravilno instalirana i uzemljena.

Glavni dijelovi uređaja

1. Drška
 2. Pločice za pečenje (gornje i donje)
 3. Ladica za kapanje (samo 212189)
 4. Tajmer, 0-15 minuta
 5. Pokazivač zagrijavanja (narančasto)
 6. Gumb za kontrolu temperature, 50 °C ~ 220 °C (MAX)
 7. Prekidač za uključivanje/isključivanje
 8. Tipka PONOVRNO POSTAVI (na stražnjoj strani)
- Napomena: Sadržaj ovog priručnika vrijedi za 212165 i 212189, osim ako nije drukčije naznačeno. Izgledi i izgled mogu se razlikovati od prikazanih slika.



Pripreme prije prve upotrebe

- Pažljivo otvorite uređaj i uklonite svu zaštitnu ambalažu i omatanje. Provjerite da na uređaju nema ostataka pakiranja.
- Provjerite ima li na sadržaju za isporuku nedostajućih dijelova i je li moguća šteta pri transportu. U slučaju oštećenja u prijevozu ili nedostajućih dijelova, **NEMOJTE** koristiti uređaj i odmah kontaktirajte svog dobavljača.
- Uređaj postavite na vodoravnu, stabilnu i otpornu površinu. Ostavite najmanje 20 cm prostora oko i iznad uređaja.

- Pustite uređaj da se nekoliko minuta zagrijava na najvišoj postavci temperature (→ Rad) kako bi se iz postupka proizvodnje uklonili svi ostaci prljavštine. Može odašiljati neugodan miris prvih nekoliko ciklusa. To je normalno i ne vodi do nedostatka ili opasnosti.
- Pustite da se uređaj potpuno ohladi prije ponovnog čišćenja.
- Čuvajte ambalažu ako namjeravate i ubuduće spremati uređaj.

Rad

- Ploču za pečenje očistite vlažnom krpom prije prvog korištenja.
- Utikač priključite u odgovarajuću električnu utičnicu.
- Uključite uređaj pomoću prekidača UKLJUČENO/ISKLUJUČENO. Uključuje se. Zatim okrenite regulator temperature u smjeru kazaljke na satu kako biste odabrali željenu temperaturu pečenja.
- Kada se ploča za pečenje zagrijava, svijetli narančasti indikator grijanja.
- Pričekajte 5 do 10 minuta na prethodno zagrijavanje. Kada se postigne podešena temperatura, indikator narančastog zagrijavanja se automatski isključuje.

- Sada je spreman za pečenje. Lagano premažite donji pladanj za pečenje maslacem, margarinom ili odgovarajućim uljem za pečenje. Potom rasporedite dizano tijesto ravnomjerno po donjim pladanjima za pečenje. Nemojte prejako izljevati.
- Zatvorite poklopac ručkom.
- Okrenite podešivač timera u smjeru kazaljke na satu kako biste odabrali željeno vrijeme pečenja. Napomena: Tajmer nije spojen na grijač, grijač se neće okrenuti nakon dovršetka funkcije tajmera.
- Narančasti indikator zagrijavanja ponovno svijetli kako bi se zagrijavao. Narančasti pokazivač zagrijavanja se uključuje i isključuje ovisno o uključenom i isključenom grijaču.



- Uklonite vafle pomoću vilice (nije isporučena). Nikada nemojte koristiti abrazivno posuđe. To može oštetiti neprijanjajući sloj pladnjeva za pečenje. Nikada nemojte dirati ruke golim rukama. Opasnost od opekлина!

Napomena: Kada ulijete tijesto na ploču za pečenje, možda ćete čuti lagani zvuk pucanja koji nastaje zbog razlike u temperaturi. To je normalno.

- Zatvorite uređaj ako će se peći više vafila radi održavanja temperature.
- Nakon uporabe: okrenite regulator temperature i regulator tajmera u nulti položaj, narančasti

pokazivač grijanja će se isključiti. Nakon toga isključite uređaj.

Pažnja! Isključite utikač iz električne utičnice i ostavite ga da se u potpunosti ohladi prije čišćenja i skladištenja.

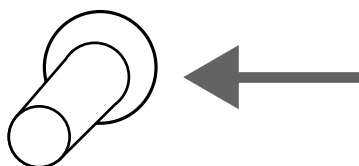
Napomena: Zbog ostataka proizvodnje, uređaj u prvih nekoliko ciklusa može ispuštati blagi miris.

To je normalno i ne ukazuje na bilo kakav nedostatak ili opasnost. Tijekom rada uređaj mora biti dobro prozračen.

PONOVNO POSTAVITE graničnik Hi-limiter (toplinski otvor)

Napominjemo da se gumb RESET nalazi na stražnjoj strani uređaja.

- Isključite utičnicu električne mreže uređaja.
- Pustite uređaj da se potpuno ohladi.
- Odvijte poklopac odjeljka za hi-ograničenje.
- Pritisnite gumb RESET (resetiraj) na Hi-limiteru (toplinski prekid). Trebali biste čuti zvuk klika.
- Navijte poklopac odjeljka za hi-ograničenje.
- Ukopčajte se u utičnicu i možete je ponovno koristiti.



HR

Čišćenje i održavanje

Pozor: Uvijek iskopčajte iz utičnice električne mreže i ostavite da se potpuno ohladi prije čišćenja i pohrane. deterdžente, čeličnu vunu ili metalno posuđe.

Čišćenje

- Nikada ne uranjajte uređaj u vodu ili druge tekućine.
- Vanjsku površinu ohlađenog uređaja čistite lagano vlažnom krpom ili spužvom s malo blagog deterdženta.
- Za čišćenje unutarnjih ili vanjskih dijelova uređaja nikada ne upotrebljavajte abrazivne spužvice ili

Skladištenje

- Prije skladištenja, uvijek provjerite je li uređaj već iskopčan iz električne utičnice i potpuno ohladio.
- Uređaj čuvajte na hladnom, čistom i suhom mjestu.
- Nikada ne stavljajte teške predmete u uređaj jer biste mogli oštetiti uređaj.



Rješavanje problema

Ako uređaj ne radi ispravno, provjerite donju tablicu za rastvor. Ako i dalje ne možete riješiti problem, obratite se dobavljaču / pružatelju usluga.

Problemi	Mogući uzroci	Moguća rješenja
Uređaj je spojen na napajanje, ali se indikator zagrijavanja ne pali.	Utikač nije pravilno priključen u utičnicu.	Ponovno provjerite kako biste bili sigurni da je odgovarajućem spajanju.
	Neispravan pokazivač grijanja.	Kontaktirajte dobavljača.
	Hi-limiter (termalni prekid) se aktivira.	PONOVRNO POSTAVITE Hi-ograničenje [Vidi = => RESET Hi-limiter (toplinski prekid)]
Uređaj se ne zagrijava, ali se indikator zagrijavnosti upali.	Neispravan gumb za kontrolu temperature	Kontaktirajte dobavljača.
	Neispravan grijaći element	Kontaktirajte dobavljača.

Tehničke pojedinosti

Šifra artikla	212165	212189
Radni napon i frekvencija	220-240V~ 50/60 Hz	
Nazivna ulazna snaga	1750W	1550W
Podešavanje temperature	50 °C ~ 220°C (MAKS.)	
Klasa zaštite	Klasa I	
Vodootporna zaštita klasu	IPX3	
Neto težina (približno)	10,5 kg	10 kg
Dimenzije	310 x 395 x (V)230 mm	390 x 335 x (V)230 mm

Napomena: Tehničke specifikacije podložne su promjenama bez prethodne obavijesti.

Jamstvo

Svaki kvar koji utječe na funkcionalnost uređaja koji postane očit u roku od godinu dana nakon kupnje bit će popravljen besplatnim popravkom ili zamjenom pod uvjetom da je uređaj korišten i održavan u skladu s uputama te da nije zloupotrijebljen ili zloupotrijebljen na bilo koji način. Vaša zakonska prava ne utječu. Ako se uređaj traži pod jamstvom,

navedite gdje i kada je kupljen i uključite dokaz o kupnji (npr. primitak).

U skladu s našom politikom kontinuiranog razvoja proizvoda zadržavamo pravo promjene specifikacija proizvoda, pakiranja i dokumentacije bez prethodne najave.

Odbacivanje i okolina

Prilikom razgradnje uređaja, proizvod se ne smije odlagati s drugim kućnim otpadom. Umjesto toga, vaša je odgovornost raspomagati otpadnom opremom tako što ćete je predati određenom mjestu prikupljanja. Nepoštivanje ovog pravila može se kazniti u skladu s važećim propisima o zbrinjavanju otpada. Odvojeno sakupljanje i recikliranje vaše otpadne opreme u trenutku odlaganja pomoći će

očuvanju prirodnih resursa i osiguravanju recikliranja na način koji štiti ljudsko zdravlje i okoliš.

Za više informacija o tome gdje možete ostaviti svoj otpad za recikliranje, obratite se lokalnoj tvrtki za prikupljanje otpada. Proizvođači i uvoznici ne preuzimaju odgovornost za recikliranje, obradu i ekološko zbrinjavanje, izravno ili putem javnog sustava.



Děkujeme, že jste si koupili tento spotřebič Hendi. Přečtěte si pozorně tuto příručku a věnujte zvláštní pozornost níže uvedeným bezpečnostním předpisům před instalací a používáním tohoto spotřebiče poprvé.

Bezpečnostní předpisy

- Nesprávná obsluha a nesprávné použití spotřebiče může vést k vážnému poškození spotřebiče a poranění uživatelů.
- Tento spotřebič je určen pro komerční použití.
- Spotřebič používejte pouze k zamýšlenému účelu, pro který byl navržen, jak je popsáno v této příručce.
- Výrobce nenese odpovědnost za škody způsobené nesprávným provozem a nesprávným používáním.
- Udržujte spotřebič a elektrickou zástrčku mimo vodu a jiné kapaliny. V případě, že spotřebič spadne do vody, okamžitě vyjměte zástrčku ze zásuvky. Nepoužívejte spotřebič, dokud nebyl zkontrolován certifikovaným technikem. Nedodržení těchto pokynů způsobí život ohrožující rizika.
- Nikdy se nepokoušejte otevřít kryt spotřebiče sami.
- Nevkládejte předměty do pouzdra spotřebiče.
- Nedotýkejte se zástrčky mokřými nebo vlhkými rukama.
- ⚠ **NEBEZPEČÍ ELEKTRICKÝM PROUDEM!** Nepokoušejte se opravit spotřebič sami, opravy provádějí pouze kvalifikovaní pracovníci.
- **Nikdy nepoužívejte poškozený spotřebič!** Když je poškozen, odpojte spotřebič od zásuvky a obraťte se na prodejce.
- **VAROVÁNÍ!** Neponořte elektrické části spotřebiče do vody nebo jiných kapalin.
- Nikdy nadržte spotřebič pod tekoucí vodou.
- Pravidelně kontrolujte napájecí zástrčku a kabel pro případné poškození. Pokud je poškozen, musí být nahrazen servisním zástupcem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo nebezpečí nebo zranění.
- Ujistěte se, že kabel nepřichází do kontaktu s ostrými nebo horkými předměty a udržujte jej mimo otevřený oheň. Nikdy nevytahujte napájecí kabel, abyste jej odpojili od zásuvky, vždy vytáhněte zástrčku.
- Ujistěte se, že napájecí kabel nebo prodlužovací kabel nezpůsobují nebezpečí výletu.
- Spotřebič během používání nenechávejte bez dozoru.
- **VAROVÁNÍ!** Dokud je zástrčka v zásuvce, je spotřebič připojen ke zdroji napájení.
- Vypněte spotřebič před odpojením ze zásuvky.
- Napájecí zástrčku připojte ke snadno přístupné elektrické zásuvce, takže v případě nouze lze spotřebič okamžitě odpojit.
- Nikdy nenoste spotřebič za šňůru.
- Nepoužívejte žádná další zařízení, která nejsou dodávána společně se spotřebičem.
- Připojte spotřebič pouze k elektrické zásuvce s napětím a frekvencí uvedenými na štítku spotřebiče.
- Nikdy nepoužívejte jiné příslušenství než příslušenství doporučené výrobcem. Pokud tak

neučíníte, mohlo by představovat bezpečnostní riziko pro uživatele a mohlo by dojít k poškození spotřebiče. Používejte pouze originální díly a příslušenství.

- Tento spotřebič by neměl být provozován osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi ani osobami, které nemají zkušenosti a znalosti.
- Tento spotřebič by za žádných okolností neměly používat děti.
- Spotřebič a napájecí kabel uchovávejte mimo dosah dětí.
- **VAROVÁNÍ:** VŽDY vypněte spotřebič a odpojte od elektrické zásuvky před čištěním, údržbou nebo skladováním.

Zvláštní bezpečnostní předpisy

- Tento spotřebič je určen pouze k přípravě vafle. Jakékoli jiné použití může vést k poškození spotřebiče nebo zranění osob.
- Spotřebič používejte pouze způsobem popsaným v této příručce.
- Tento spotřebič by měl obsluhovat vyškolený personál v kuchyni restaurace, pracovníci jídelny nebo baru atd.
-  **Pozor! Horký povrch!** Teplota plechů na pečení a jiných přístupných povrchů je během používání velmi vysoká. Stiskněte pouze ovladač teploty a rukojeť.
- Pokud má být tento spotřebič umístěn v těsné blízkosti stěny, přiček, kuchyňského nábytku, dekorativních povrchových úprav atd., doporučuje se, aby byly vyrobeny z nehořlavého materiálu; pokud ne, musí být obloženy vhodným nehořlavým tepelně izolačním materiálem a aby byla věnována maximální pozornost předpisům o prevenci požáru.
- Nepokládejte spotřebič na topné těleso (benzín, elektrický, uhlíkový sporák atd.). Spotřebič udržujte mimo dosah horkých povrchů a otevřeného ohně. Spotřebič vždy používejte na rovném, stabilním, čistém, tepelně odolném a suchém povrchu.
- Nepoužívejte spotřebič v blízkosti výbušných nebo hořlavých materiálů, kreditních karet, magnetických disků nebo rádií.
- Tento spotřebič není určen k provozu pomocí externího časovače nebo samostatného dálkového ovládání.
- **VAROVÁNÍ:** Udržujte všechny větrací otvory ve spotřebiči volné.
- Během používání nechte kolem spotřebiče rozestup alespoň 20 cm pro účely větrání.
- Nepoužívejte vodní trysku, proplachujte ji přímo vodou nebo čisticím prostředkem na páru, protože by mohlo dojít k namočení součástí a úrazu elektrickým proudem.
- **Pozor!** V případě potřeby bezpečně vedte napájecí kabel, aby nedošlo k neúmyslnému vytažení nebo kontaktu s topnou plochou.
- Nemyjte spotřebič vodou. Mytí může způsobit úniky a zvýšit riziko úrazu elektrickým proudem.
- Spotřebič nečistěte ani neskladujte, pokud není zcela vychladlý.

Zamýšlené použití

- Tento spotřebič je určen pro odborné použití.
- Tento spotřebič je určen pouze k přípravě vafle. Jakékoli jiné použití může vést k poškození spotřebiče nebo zranění osob.
- Provoz spotřebiče za jakýmkoli jiným účelem se považuje za nesprávné použití přístroje. Uživatel nese výhradní odpovědnost za nesprávné použití zařízení.



Uzemňovací instalace

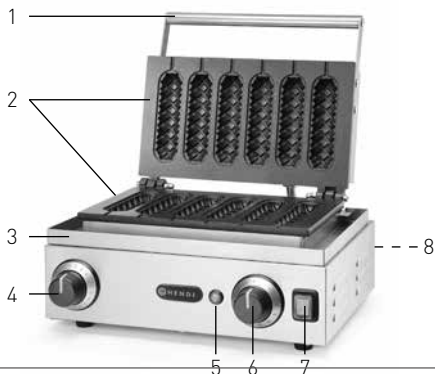
Tento spotřebič je klasifikován jako **třída ochrany I** a musí být připojen k ochrannému prostředku. Uzemnění snižuje riziko úrazu elektrickým proudem tím, že poskytuje únikový vodič pro elektrický

proud. Tento spotřebič je vybaven napájecím kabelem, který má uzemňovací vodič a uzemněnou zástrčku. Zástrčka musí být zapojena do zásuvky, která je správně instalována a uzemněna.

Hlavní části spotřebiče

1. Rukojeť
2. Plotýnky na pečení (horní a dolní)
3. Odkapávací miska (pouze model 212189)
4. Časovač, 0–15 minut
5. Kontrolka ohřevu (oranžová)
6. Ovladač teploty, 50 °C ~ 220 °C (MAX)
7. Vypínač
8. Tlačítko RESET (vzadu)

Poznámka: Obsah této příručky platí pro modely 212165 a 212189, pokud není uvedeno jinak. Výhled a vzhled se mohou lišit od zobrazených ilustrací.



Příprava před prvním použitím

- Opatrně vybalte spotřebič a odstraňte všechny ochranné obaly. Ujistěte se, že na spotřebiči nezůstaly žádné nečistoty z obalu.
- Zkontrolujte obsah dodávky, zda nechybí nějaké součásti nebo zda nedošlo k poškození při přepravě. V případě poškození při přepravě nebo chybějících dílů spotřebič **NEPOUŽÍVEJTE** a okamžitě kontaktujte svého dodavatele.
- Spotřebič položte na vodorovný, stabilní a žáruvzdorný povrch. Nechte kolem spotřebiče a nad ním alespoň 20 cm prostoru.

- Nechte spotřebič několik minut zahřívát při nejvyšší teplotě (--> Provoz), aby se odstranily všechny zbytky z výrobního procesu. Během prvních několika cyklů může také vyzařovat určitý zápach. To je normální a nevede to k závadě ani nebezpečí.
- Před opětovným čištěním nechte spotřebič zcela vychladnout.
- Pokud hodláte spotřebič skladovat v budoucnu, obal uschovejte.

Provoz

Plotýnku před prvním použitím očistěte vlhkým hadříkem.

- Připojte zástrčku k vhodné elektrické zásuvce.
- Zapněte spotřebič vypínačem, rozsvítí se. Poté otočte ovladačem teploty po směru hodinových ručiček a zvolte požadovanou teplotu pečení.
- Když se plotýnka zahřívá, rozsvítí se oranžová kontrolka ohřevu.
- Počkejte 5 až 10 minut na přehřátí. Po dosažení nastavené teploty se oranžová kontrolka ohřevu automaticky vypne.
- Nyní je připraven k pečení. Dolní plech na pečení lehce potřete máslem, margarínem nebo vhodným pečicím olejem. Poté rovnoměrně rozetřete těsto na vafle na spodní plechy na pečení. Nena-

lévejte příliš silně.

- Zavřete víko pomocí rukojeti.
- Otočením ovladače časovače po směru hodinových ručiček zvolte požadovanou dobu pečení. Poznámka: Časovač není připojen k ohřívací, ohříváč se po dokončení časovače neatáčí.
- Oranžový indikátor ohřevu se znovu rozsvítí pro zahřátí. Oranžová kontrolka ohřevu se rozsvítí a zhasne v závislosti na zapnutém a vypnutém topném tělese.
- Vyjměte vafle pomocí vafle vidlice (není součástí dodávky). Nikdy nepoužívejte abrazivní nádobí. Mohlo by dojít k poškození nepříliš vhodného povrchu plechů na pečení. Nikdy se holýma rukama nedotýkejte jídla. Nebezpečí popálení!

Poznámka: Když nalijete pečivo na horký plech na pečení, můžete slyšet mírný praskavý zvuk způsobený rozdílem teploty. To je normální.

- Pokud chcete péct více vaflí, zavřete spotřebič, aby se zachovala teplota.
- Po použití: otočte ovladačem teploty a ovladačem časovače do nulové polohy, oranžová kontrolka ohřevu zhasne. Poté spotřebič vypněte.

Pozor! Odpojte zástrčku z elektrické zásuvky a před čištěním a skladováním ji nechte zcela vychladnout.

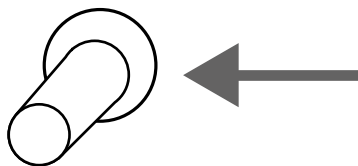
Poznámka: Z důvodu zbytků z výroby může spotřebič během prvních několika cyklů vydávat mírný zápach.

To je normální a neznamená to žádnou závadu ani nebezpečí. Ujistěte se, že je spotřebič během provozu dobře větraný.

RESETUJTE horní omezovač (tepelný výřez)

Upozorňujeme, že tlačítko RESET umístěné na zadní straně spotřebiče.

- Odpojte elektrickou zásuvku spotřebiče.
- Nechte spotřebič zcela vychladnout.
- Odšroubujte kryt přihrádky pro vysoké omezení.
- Stiskněte tlačítko RESET na horní omezovači (tepelná pojistka). Měli byste slyšet cvaknutí.
- Našroubujte zpět kryt přihrádky pro vysoké omezení.
- Zapojte zástrčku do zásuvky a můžete ji použít znovu.



Čištění a údržba

Pozor: Před čištěním a skladováním vždy odpojte napájení ze zásuvky a nechte jej zcela vychladnout.

Čištění

- Spotřebič nikdy neponořujte do vody nebo jiných kapalin.
- Očistěte ochlazený vnější povrch mírně vlhkým hadříkem nebo houbičkou s jemným mýdlovým roztokem.
- K čištění vnitřních nebo vnějších částí spotřebiče nikdy nepoužívejte abrazivní houbičky nebo čisticí prostředky, ocelovou vlnu nebo kovové náčiní.

Skladování

- Před uskladněním se vždy ujistěte, že je spotřebič již odpojen od elektrické zásuvky a zcela vychladl.
- Spotřebič skladujte na chladném, čistém a suchém místě.
- Nikdy na spotřebič nepokládejte těžké předměty, protože by mohlo dojít k jeho poškození.

Odstraňování problémů

Pokud spotřebič nefunguje správně, zkontrolujte prosím, zda je roztok v níže uvedené tabulce. Pokud problém stále nemůžete vyřešit, obraťte se na dodavatele/poskytovatele služeb.

Problémy	Možné příčiny	Možná řešení
Spotřebič je připojen ke zdroji napájení, ale kontrolka ohřevu se nerozsvítí.	Napájecí zástrčka není správně zapojena do elektrické zásuvky.	Znovu zkontrolujte, zda je řádně připojen.
	Kontrolka ohřevu je vadná.	Kontaktujte dodavatele.
	Aktivuje se funkce Hi-limiter (tepelný výřez).	RESETUJTE horní omezovač [Viz == > RESETUJTE horní omezovač (tepelný výřez)]
Spotřebič neohřívá, ale rozsvítí se kontrolka ohřevu.	Ovladač teploty je vadný	Kontaktujte dodavatele.
	Vadný topný článek	Kontaktujte dodavatele.



Technické specifikace

Položka č.	212165	212189
Provozní napětí a frekvence	220-240V~ 50/60 Hz	
Jmenovitý vstupní výkon	1750W	1550W
Nastavení teploty	50 °C ~ 220 °C (MAX.)	
Třída ochrany	Třída I	
Třída nepromokavé ochrany	IPX3	
Čistá hmotnost (přibližně)	10,5 kg	10 kg
Rozměry	310x395x(V)230 mm	390x335x(V)230 mm

Poznámka: Technické specifikace podléhají změnám bez předchozího upozornění.

Záruka

Jakákoli závada ovlivňující funkčnost spotřebiče, která se projeví do jednoho roku po zakoupení, bude opravena bezplatnou opravou nebo výměnou za předpokladu, že spotřebič byl použit a udržován v souladu s pokyny a nebyl žádným způsobem zneužíván nebo zneužit. Vaše zákonná práva nejsou dotčena. Pokud je spotřebič nárokován v záruce,

uveďte, kde a kdy byl zakoupen, a přiložte doklad o koupi (např. potvrzení).

V souladu s naší politikou neustálého vývoje produktů si vyhrazujeme právo bez předchozího upozornění měnit specifikace produktu, balení a dokumentace.

Vyřazení a životní prostředí

Při vyřazování spotřebiče z provozu nesmí být výrobek likvidován s jiným domovním odpadem. Místo toho je vaší odpovědností nakládat s odpadním zařízením tak, že je předáte určenému sběrnému místu. Nedodržení tohoto pravidla může být potrestáno v souladu s platnými předpisy o nakládání s odpady. Samostatný sběr a recyklace vašeho odpadního zařízení v době likvidace pomůže šetřit přírodní zdroje a zajistit jejich recyklaci způsobem,


ktej chrání lidské zdraví a životní prostředí.

Pro více informací o tom, kde můžete odložit svůj odpad k recyklaci, kontaktujte místní společnost pro sběr odpadu. Výrobci a dovozci nepřebírají odpovědnost za recyklaci, zpracování a ekologickou likvidaci, a to buď přímo, nebo prostřednictvím veřejného systému.

Tisztelt Ügyfél!

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a Hendi készüléket. Olvassa el figyelmesen ezt a kézikönyvet, különös figyelmet fordítva az alábbi biztonsági előírásokra, mielőtt először telepítené és használná ezt a készüléket.

Biztonsági előírások

- A készülék nem megfelelő használata súlyosan károsíthatja a készüléket, és sérülést okozhat a felhasználóknak.
- Ezt az eszközt kereskedelmi célra használják.
- A készüléket csak arra a célra használja, amelyre a jelen kézikönyvben leírtak szerint tervezték.
- A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen működés és a helytelen használat által okozott károkért.
- Tartsa távol a készüléket és az elektromos csatlakozót a víztől és más folyadékoktól. Abban az esetben, ha a készülék vízbe esik, azonnal távolítsa el a tápcsatlakozót az aljzatból. Ne használja a készüléket, amíg azt tanúsított technikus nem ellenőrizte. Az utasítások betartásának elmulasztása életveszélyes kockázatokat okoz.
- Soha ne próbálja meg kinyitni a készülék házát.
- Ne helyezzen tárgyakat a készülék házába.
- Ne érintse meg a dugót nedves vagy nedves kézzel.
-  **ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!** Ne próbálja meg önállóan megjavítani a készüléket, a javításokat csak szakképzett személyzet végezheti.
- **Soha ne használjon sérült készüléket!** Ha sérült, húzza ki a készüléket az aljzatból, és lépjen kapcsolatba a kiskereskedővel.
- **FIGYELMEZTETÉS!** Ne merítse a készülék elektromos részeit vízbe vagy más folyadékba.
- Soha ne tartsa a készüléket folyó víz alatt.
- Rendszeresen ellenőrizze a hálózati csatlakozót és a kábelt, hogy nincs-e sérülés. Sérülés esetén azt szervizügynöknek vagy hasonló képesítéssel rendelkező személynek kell helyettesítenie a veszély vagy sérülés elkerülése érdekében.
- Győződjön meg róla, hogy a kábel nem érintkezik éles vagy forró tárgyakkal, és tartsa távol a nyílt tüztől. Soha ne húzza ki a tápkábelt a csatlakozóaljzatból, hanem mindig húzza ki a dugót.
- Győződjön meg arról, hogy a tápkábel és/vagy a hosszabbító kábel nem okoz kioldási veszélyt.
- Használat közben ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
- **FIGYELMEZTETÉS!** Mindaddig, amíg a dugó az aljzatba van csatlakoztatva, a készülék az áramforráshoz csatlakozik.
- Kapcsolja ki a készüléket, mielőtt kihúzza az aljzatból.
- Csatlakoztassa a tápcsatlakozót egy könnyen hozzáférhető elektromos aljzathoz, hogy vészhelyzet esetén a készülék azonnal kihúzható legyen.
- Soha ne hordja a készüléket a kábellel.
- Ne használjon olyan kiegészítő eszközöket, amelyeket nem a készülékkel együtt szállítanak.

HU



- A készüléket csak a készülék címkéjén feltüntetett feszültséggel és frekvenciával kell csatlakoztatni a konnektorhoz.
- Soha ne használjon a gyártó által ajánlottakon kívül egyéb tartozékokat. Ennek elmulasztása biztonsági kockázatot jelenthet a felhasználó számára, és károsíthatja a készüléket. Csak eredeti alkatrészeket és tartozékokat használjon.
- Ezt a készüléket nem szabad korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek, illetve tapasztalat és tudás hiányában működtetni.
- Ezt a készüléket semmilyen körülmények között nem szabad gyermekek használni.
- Tartsa a készüléket és a tápkábelt gyermekektől elzárva.
- **FIGYELEM:** A tisztítás, karbantartás vagy tárolás előtt mindig kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a konnektorból.

Különleges biztonsági előírások

- Ez a készülék kizárólag waffle készítésére szolgál. Minden más használat a készülék károsodásához vagy személyi sérüléshez vezethet.
- A készüléket kizárólag a jelen kézikönyvben leírtak szerint használja.
- Ezt a készüléket az étterem konyhájában, az étkezőkben vagy a bárban dolgozó személyzetnek stb. képzett személyzetnek kell üzemeltetni.
-  **Vigyázat! Forró felület!** A sütőlemezek és egyéb hozzáférhető felületek hőmérséklete használat közben nagyon magas. Csak a hőmérséklet-szabályozó gombot és a fogantyút érintse meg.
- Ha a készüléket falhoz, válaszfalhoz, konyhabútorhoz, dekoratív felülethez stb. közel helyezik el, javasolt nem éghető anyagból készültek; ha nem, akkor megfelelő, nem éghető hőszigetelő anyaggal kell összezární, és a tűzmelegelőzési előírásokra a lehető legnagyobb figyelmet kell fordítani.
- Ne helyezze a készüléket fűtőtestre (benzin, elektromos, szén tűzhely stb.). Tartsa távol a készüléket forró felületektől és nyílt lángtól. A készüléket mindig vízszintes, stabil, tiszta, hőálló és száraz felületen működtesse.
- Ne használja a készüléket robbanásveszélyes vagy gyúlékony anyagok, hitelkártyák, mágneses tárcsák vagy rádiók közelében.
- A készülék nem használható külső időzítővel vagy külön távirányító rendszerrel.
- **FIGYELMEZTETÉS:** A készülékben lévő szellőzőnyílásokat tartsa akadálymentesen.
- Használat közben a szellőzés érdekében hagyjon legalább 20 cm távolságot a készülék körül.
- Ne használjon vízugarat, öblítse ki közvetlenül vízzel vagy gőztisztítóval, mert az alkatrészek nedvesek lehetnek, és áramütést okozhatnak.
- **Vigyázat!** Ha szükséges, biztonságosan vezesse el a tápkábelt, hogy elkerülje a véletlen húzást vagy a fűtőfelülettel való érintkezést.
- Ne mossa a készüléket vízzel. A mosás szivárgást okozhat, és növelheti az áramütés kockázatát.
- Ne tisztítsa és ne tárolja a készüléket, amíg teljesen le nem hűlt.

Tervezett felhasználás

- Ez az eszköz professzionális használatra készült.
- Ez a készülék kizárólag waffle készítésére szolgál. Minden más használat a készülék károsodásához vagy személyi sérüléshez vezethet.

- A készülék bármilyen más célra történő működtetése a készülék nem rendeltetésszerű használatának minősül. A felhasználó kizárólagos felelősséggel tartozik az eszköz nem megfelelő használatáért.

Földelő telepítés

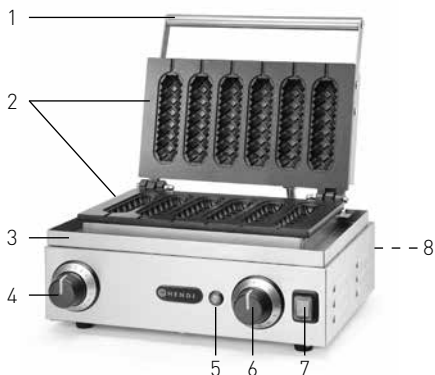
Ez a készülék **I. védelmi osztályba** tartozik, és védőtálcához kell csatlakoztatni. A földelés csökkenti az áramütés kockázatát azáltal, hogy egy menekülési vezeték biztosít az elektromos áramhoz. Ez

a készülék tápkábelrel van ellátva, amely földelt vezetékkel és földelt dugót tartalmaz. A dugót egy megfelelően felszerelt és földelt aljzatba kell dugni.

A készülék fő részei

1. Fogantyú
2. Sütőlemezek (felső és alsó)
3. Cseptálca (csak 212189)
4. Időzítő, 0-15 perc
5. Fűtés visszajelző (narancssárga)
6. Hőmérséklet-szabályozó gomb, 50 °C ~ 220°C (MAX)
7. BE/KI kapcsoló
8. VISSZAÁLLÍTÁS gomb (hátul)

Megjegyzés: A jelen kézikönyv tartalma a 212165 és 212189 számú dokumentumokra vonatkozik, kivéve, ha ettől eltérően rendelkeznek. A kinézet és a megjelenés eltérhet az ábrán láthatótól.



HU

Az első használat előtt szükséges előkészületek

- Óvatosan csomagolja ki a készüléket, és távolítson el minden védőcsomagolást és csomagolást. Ügyeljen arra, hogy a készüléken ne maradjon csomagolóanyag-törmelék.
- Ellenőrizze a szállítmány tartalmát, hogy nincsenek-e hiányzó alkatrészek, és nem sérült-e meg a szállítás során. Szállítás közbeni sérülés vagy hiányzó alkatrészek esetén NE használja a készüléket, és azonnal lépjen kapcsolatba a forgalmazóval.
- Helyezze a készüléket vízszintes, stabil és hőálló felületre. Hagyjon legalább 20 cm helyet a készülék körül és felett.

lék körül és felett.

- Hagyja a készüléket néhány percre melegezni a legmagasabb hőmérséklet-beállításnál (→ Üzemeltetés), hogy eltávolítson minden maradványt a gyártási folyamatból. Az első néhány ciklusban szagot is bocsáthat ki. Ez normális jelenség, és nem okoz hibát vagy veszélyt.
- Tisztítás előtt hagyja teljesen lehűlni a készüléket, hogy ismét használni tudja.
- Tartsa meg a csomagolást, ha a jövőben tárolni kívánja a készüléket.

Üzemeltetés

- Az első használat előtt nedves ruhával tisztítsa meg a sütőlapot.
- Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót egy megfelelő elektromos aljzathoz.
- Kapcsolja be a készüléket a BE/KI kapcsolóval, és az kigyullad. Ezután forgassa el a hőmérsék-

let-szabályozó gombot az óramutató járásával megegyező irányba a kívánt sütési hőmérséklet kiválasztásához.

- Amikor a sütőlap felmelegszik, a narancssárga melegítés visszajelző világítani kezd.
- Várjon 5-10 percet az előmelegítésre. A beállított



hőmérséklet elérése után a narancssárga fűtésjelző automatikusan kialszik.

- Most már készen áll a sütésre. Vajjal, margarinnal vagy megfelelő sütőolajjal vékonyan vonja be az alsó sütőlapot. Ezután egyenletesen oszlassa el a wafle tészta az alsó sütőlapon. Ne öntsön túl sok kemény anyagot.
- Zárja le a fedelet a fogantyú segítségével.
- Forgassa el az időzítő szabályozógombját az óramutató járásával megegyező irányba a kívánt sütési idő kiválasztásához.

Megjegyzés: Az időzítő nincs csatlakoztatva a melegítőhöz, a fűtőelem nem fordul el, ahogy az időzítő befejeződik.

- A narancssárga fűtésjelző újra felgyullad a felfűtéshez. A narancssárga fűtésjelző ki- és bekapcsol a fűtés be- és kikapcsolásától függően.
- Távolítsa el a gofrit egy villával (nem tartozék). Soha ne használjon sürolószert. Ez károsíthatja a sütőlapok tapadásmentes bevonatát. Soha ne használjon csupasz kezét az étel megérintéséhez.

hez. Égésveszély!

Megjegyzés: Amikor a tészta a forró sütőlapra önti, enyhe, a hőmérsékletkülönbség miatt recsegő zajt hallhat. Ez normális jelenség.

- Zárja le a készüléket, ha több gofrit kíván sütni a hőmérséklet fenntartása érdekében.
- Használat után: forgassa a Hőmérséklet-szabályozó gombot és az Időzítő gombot nulla állásba, a narancssárga fűtés visszajelző kialszik. Ezután kapcsolja ki a készüléket.

Figyelem! Tisztítás és tárolás előtt húzza ki a hálózati dugaszt a konnektorból, és hagyja teljesen lehűlni.

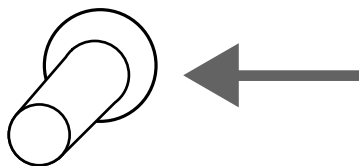
Megjegyzés: A gyártási maradványok miatt a készülék az első néhány ciklusban enyhe szagot bocsáthat ki.

Ez normális jelenség, és nem jelez semmilyen hibát vagy veszélyt. Ellenőrizze, hogy a készülék megfelelően szellőzik-e működés közben.

VISSZAÁLLÍTSA a Hi-limitert (hőlevágás)

Kérjük, vegye figyelembe, hogy a készülék hátoldalán található RESET gomb.

- Húzza ki a készülék hálózati csatlakozódugóját.
- Hagyja teljesen lehűlni a készüléket.
- Csavarozza le a hi-limiter rekesz fedelét.
- Nyomja meg a magas határoló (hőleválasztó) RESET gombját. Egy kattánót kell hallania.
- Csavarozza vissza a magashatároló rekesz fedelét.
- Csatlakoztassa a konnektorba, és újra használhatja.



Tisztítás és karbantartás

Figyelem: Tisztítás és tárolás előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból, és hagyja teljesen lehűlni.

Tisztítás

- Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
- Tisztítsa meg a lehűtött külső felületet enyhén nedves ruhával vagy szivaccsal enyhe szappanos oldattal.
- Soha ne használjon sürolószivacsot vagy mosószert, acélgypapot vagy fémből készült konyhai eszközöket a készülék belsejének vagy külső részeinek tisztításához.

Tárolás

- Tárolás előtt mindig győződjön meg arról, hogy a készüléket leválasztották a konnektorról, és teljesen lehűlt.
- A készüléket hűvös, tiszta és száraz helyen tárolja.
- Soha ne tegyen nehéz tárgyakat a készülékre, mert az károsíthatja a készüléket.

Hibaelhárítás

Ha a készülék nem működik megfelelően, kérjük, ellenőrizze az alábbi táblázatban a megoldást. Ha továbbra sem tudja megoldani a problémát, kérjük, forduljon a szolgáltatóhoz.

Problémák	Lehetséges okok	Lehetséges megoldások
A készülék csatlakoztatva van az elektromos hálózathoz, de a fűtés visszajelző nem gyullad ki.	A hálózati csatlakozódugó nincs megfelelően csatlakoztatva az elektromos aljzathoz.	Ellenőrizze újra, hogy megfelelően csatlakoztatva.
	A fűtésjelző meghibásodott.	Forduljon a szállítóhoz.
	A Hi-limiter (hőlevélasztó) aktiválódik.	A Hi-limiter VISSZAÁLLÍTÁSA [Lásd == > A Hi-limiter VISSZAÁLLÍTÁSA (hőlevégás)]
A készülék nem melegszik fel, de a fűtés visszajelző világitani kezd.	Hibás hőmérséklet-szabályozó gomb	Forduljon a szállítóhoz.
	Hibás fűtőelem	Forduljon a szállítóhoz.

Műszaki adatok

Cikkszám	212165	212189
Üzemi feszültség és frekvencia	220-240V~ 50/60 Hz	
Névleges bemeneti teljesítmény	1750W	1550W
Hőmérséklet-beállítás	50°C ~ 220°C (MAX)	
Védelmi osztály	I. osztály	
Vízálló védelmi osztály	IPX3	
Nettó tömeg (kb.)	10,5 kg	10 kg
Méretek	310x395x(Ma)230mm	390x335x(Ma)230mm

HU

Megjegyzés: A műszaki adatok előzetes értesítés nélkül változhatnak.

Garancia

A készülék működését befolyásoló minden olyan hibát, amely a vásárlást követő egy éven belül nyilvánvalóvá válik, ingyenes javítással vagy cserével kell javítani, feltéve, hogy a készüléket az utasításoknak megfelelően használták és karbantartották, és semmilyen módon nem bántalmazták vagy nem használták vissza. Az Ön törvényes jogait nem érinti. Ha a készüléket jótállás alapján igénylik,

adja meg, hol és mikor vásárolta meg, és tüntesse fel a vásárlás igazolását (pl. átvételi elismervényt).

Folyamatos termékfejlesztési politikánkkal összhangban fenntartjuk a jogot arra, hogy előzetes értesítés nélkül megváltoztassuk a terméket, a csomagolást és a dokumentációt.

Visszadobás és környezet

A készülék leszerelésekor a terméket nem szabad más háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Ehelyett az Ön felelőssége, hogy a hulladékkezelő berendezéseit átadja egy kijelölt gyűjtőhelyre. E szabály betartásának elmulasztása a hulladékártalmatlanításra vonatkozó vonatkozó rendelkezéseknek megfelelően büntetendő. A hulladékkezelő berendezések elkülönített gyűjtése és újrahasznosítása az ártalmatlanítás idején segít megőrizni a természeti erőforrásokat, és biztosítja, hogy az

újrahasznosítás olyan módon történjen, amely védi az emberi egészséget és a környezetet.

Hatöbbet szeretne tudni arról, hogy hol dobhatja ki hulladékát újrahasznosításra, kérjük, forduljon helyi hulladékgyűjtő cégéhez. A gyártók és az importőrök nem vállalnak felelősséget az újrafeldolgozásért, a kezelésért és az ökológiai ártalmatlanításért sem közvetlenül, sem állami rendszeren keresztül.




Дякуємо, що придбали цей прилад HENDI. Уважно прочитайте цю інструкцію, приділяючи особливу увагу правилам безпеки, викладеним нижче, перш ніж встановлювати і використовувати цей прилад вперше.

Правила безпеки

- Неправильна робота приладу та неправильне використання приладу можуть призвести до серйозних пошкоджень приладу та травм користувачів.
- Цей прилад призначений для комерційного використання.
- Використовуйте прилад тільки за призначенням, для якого він був розроблений, як описано в цьому посібнику.
- Виробник не несе відповідальності за будь-які збитки, викликані неправильною експлуатацією і неправильним використанням.
- Тримайте прилад і електричну вилку подалі від води та інших рідин. У разі, якщо прилад потрапить в воду, негайно вийміть вилку живлення з розетки. Не використовуйте прилад до тих пір, поки він не буде перевірений сертифікованим фахівцем. Невиконання цих інструкцій призведе до небезпечного для життя ризику.
- Ніколи не намагайтеся самостійно відкрити корпус приладу.
- Не можна вставляти предмети в корпус приладу.
- Не торкайтеся пробки мокрими або вологими руками.
- **⚠ НЕБЕЗПЕКА УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ!** Не намагайтеся самостійно відремонтувати прилад, ремонт проводить тільки кваліфікований персонал.
- **Ніколи не використовуйте пошкоджений прилад!** Коли він пошкоджений, від'єднайте прилад від розетки і зверніться до продавця.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Не можна занурювати електричні частини приладу в воду або інші рідини.
- Ніколи не тримайте прилад під проточною водою.
- Регулярно перевіряйте вилку і шнур живлення на наявність будь-яких пошкоджень. При пошкодженні він повинен бути замінений сервісним агентом або таким же кваліфікованим особою, щоб уникнути небезпеки або травми.
- Переконайтеся, що шнур не стикається з гострими або гарячими предметами і тримайте його подалі від відкритого вогню. Ніколи не тягніть шнур живлення, щоб від'єднати його від розетки, завжди натомість витягніть штекер.
- Переконайтеся, що шнур живлення та/або подовжувач не викликають небезпеки відключення.
- Ніколи не залишайте прилад без нагляду під час використання.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** До тих пір, поки вилка знаходиться в розетці, прилад підключається до джерела живлення.
- Вимкніть прилад, перш ніж від'єднати його від розетки.
- Підключіть вилку живлення до легкодоступної електричної розетки, щоб у разі крайньої необхідності прилад можна було негайно відключити.

- Ніколи не носіть прилад за шнур.
- Не використовуйте зайві пристрої, які не поставляються разом з приладом.
- Підключіть прилад до електричної розетки тільки з напругою і частотою, зазначеними на етикетці приладу.
- Ніколи не користуйтеся аксесуарами, відмінними від рекомендованих виробником. Невиконання цього може становити небезпеку для користувача і може пошкодити прилад. Використовуйте тільки оригінальні деталі та аксесуари.
- Цей прилад не повинен експлуатуватися особами зі зниженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, або особами, які мають нестачу досвіду і знань.
- Цей прилад ні за яких обставин не повинен використовуватися дітьми.
- Зберігайте прилад і шнур живлення в недоступному для дітей місці.
- **УВАГА:** ЗАВЖДИ вимикайте прилад і відключайте від розетки живлення перед чищенням, обслуговуванням або зберіганням.

Спеціальні правила безпеки

- Цей прилад призначений лише для виготовлення вафель. Будь-яке інше використання може призвести до пошкодження приладу або травм.
- Використовуйте прилад лише так, як описано в цьому посібнику.
- Цим приладом повинен керувати кваліфікований персонал на кухні ресторану, їдальні або бару тощо.
-  **Увага! Гаряча поверхня!** Під час використання температура тарілок для випікання та іншої доступної поверхні дуже висока. Торкніться ручки керування температурою та лише ручки.
- Якщо цей прилад необхідно розмістити поблизу стіни, перегородок, кухонних меблів, декоративних оздоблень тощо, рекомендується, щоб вони були виготовлені з негорючого матеріалу; якщо ні, їх слід обкласти відповідним негорючим теплоізоляційним матеріалом і приділити особливу увагу правилам протипожежної безпеки.
- Не ставте прилад на нагрівальний об'єкт (бензин, електрична плита, вугільна плита тощо). Тримайте прилад подалі від гарячих поверхонь і відкритого вогню. Завжди експлуатуйте прилад на рівній, стійкій, чистійкій, жаростійкій і сухій поверхні.
- Не використовуйте прилад поблизу вибухових або легкозаймистих матеріалів, кредитних карток, магнітних дисків або радіо.
- Цей прилад не призначений для використання із зовнішнім таймером або окремою системою дистанційного керування.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Тримайте всі вентиляційні отвори в приладі подалі від перешкод.
- Під час використання забезпечте відстань не менше 20 см навколо приладу для вентиляції.
- Не використовуйте струмінь води, промивайте його безпосередньо водою або парочисником, оскільки деталі можуть стати вологими, а також може призвести до ураження електричним струмом.
- **Увага!** Надійно прокладіть шнур живлення, якщо необхідно, щоб запобігти ненавмисному натягуванню або контакту з поверхнею нагрівання.
- Не мийте прилад водою. Прання може спричинити протікання та збільшити ризик



ураження електричним струмом.

- Не очищуйте та не зберігайте прилад, якщо він не повністю охолоджений.

Цільове використання

- Цей прилад призначено для професійного використання.
- Цей прилад призначений лише для виготовлення вафель. Будь-яке інше використання може призвести до пошкодження приладу або травм.
- Експлуатація приладу з будь-якою іншою метою вважається неправильним використанням приладу. Користувач несе одноосібну відповідальність за неналежне використання пристрою.

Монтаж заземлення

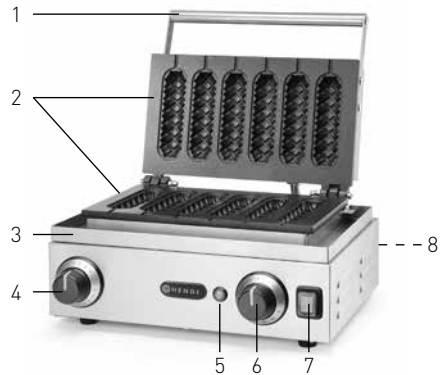
Даний прилад відноситься до **класу захисту I** і повинен бути підключений до захисного заземлення. Заземлення знижує ризик ураження електричним струмом за рахунок забезпечення виходу електричного струму. Цей прилад осна-

щений шнуром живлення, який має заземлюючий провід і заглушку із заземленням. Вилка повинна бути включена в розетку, яка правильно встановлена і заземлена.

Основні частини приладу

1. Ручка
2. Пластини для запікання (верхні та нижні)
3. Лоток для крапель (тільки 212189)
4. Таймер, 0–15 хв
5. Індикатор нагрівання (помаранчевий)
6. Ручка регулювання температури, 50°C – 220°C (макс.)
7. Перемикач ON/OFF
8. Кнопка СКИНУТИ (ззаду)

Зауваження: Вміст цього посібника застосовується до 212165 та 212189, якщо не зазначено інше. Вигляд і зовнішній вигляд можуть відрізнятися від зображених ілюстрацій.



Підготовка перед першим використанням

- Обережно розпакуйте прилад, зніміть захисну упаковку та упаковку. Переконайтеся, що на приладі не залишилося залишків пакувального матеріалу.
- Перевірте вміст доставки на наявність відсутніх деталей і можливі пошкодження під час транспортування. У разі пошкодження під час транспортування або відсутності деталей НЕ використовуйте прилад і негайно зверніться до постачальника.
- Поставте прилад на горизонтальну, стійку та жаростійку поверхню. Залиште принаймні 20 см простору навколо приладу та над ним.
- Дайте приладу нагрітися протягом декількох хвилин при найвищому рівні температури (--> Експлуатація), щоб видалити всі залишки з процесу виробництва. Він також може виділяти запах протягом перших декількох циклів. Це нормально і не призводить до дефекту або небезпеки.
- Дайте приладу повністю охолонути, перш ніж чистити його знову.
- Зберігайте упаковку, якщо ви плануєте зберігати свій прилад у майбутньому.

Експлуатація

- Перед першим використанням помийте деко за

допомогою вологої ганчірки.

- Під'єднайте вилку до відповідної електричної розетки.
- Увімкніть прилад за допомогою перемикача ON/OFF, і він засвітиться. Потім поверніть ручку керування температурою за годинниковою стрілкою, щоб встановити потрібну температуру випікання.
- Під час нагрівання дека починає світитися помаранчевий індикатор нагрівання.
- Зачекайте від 5 до 10 хвилин для попереднього прогрівання. Після досягнення заданої температури помаранчевий індикатор нагріву автоматично згасне.
- Тепер він готовий до випікання. Злегка покрити нижню тарілку маслом, маргарином або придатним маслом для випікання. Потім рівномірно розподіліть вафле тісто на нижні тарілки. Не наливайте занадто сильно.
- Закрийте кришку за допомогою ручки.
- Поверніть ручку керування таймером за годинниковою стрілкою, щоб вибрати потрібний час випікання.
Примітка: Таймер не підключений до нагрівача, нагрівач не обертається, поки завершиться таймер.
- Оранжевий індикатор нагріву знову загораєтьс для нагрівання. Помаранчевий індикатор

нагріву вмикається та вимикається залежно від увімкнення та вимкнення нагрівача.

- Зніміть вафлі за допомогою вилкоподібного вилкоподібного лопаті (не постачається в комплекті). Ніколи не використовуйте абразивне приладдя. Це може пошкодити антипригарне покриття тарілок для випікання. Ніколи не торкайтеся продуктів голими руками. Небезпека опіків!
Примітка: При наливанні тіста на гарячу тарілку ви можете чути невеликий тріск, викликаний різницею температури. Це нормально.
- Закрийте прилад, якщо потрібно випікати більше вафель, щоб підтримувати температуру.
- Після використання: поверніть ручку керування температурою та ручку таймера в нульове положення, помаранчевий індикатор нагріву згасне. Після цього вимкніть прилад.

Увага! Від'єднайте вилку від електричної розетки і дайте їй повністю охолонути перед очищенням і зберіганням.

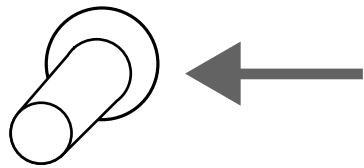
Примітка: Через виробничі залишки прилад може виділяти незначний запах у перші кілька циклів.

Це нормально і не вказує на будь-який дефект або небезпеку. Переконайтеся, що прилад добре провітрюється під час роботи.

СКИНУТИ високообмежувач (термічний виріз)

Зверніть увагу, що кнопка СКИНУТИ розташована на задній панелі приладу.

- Від'єднайте вилку приладу від електричної розетки.
- Дайте приладу повністю охолонути.
- Відкрутіть кришку відсіку для верхньої межі.
- Натисніть кнопку СКИНУТИ на Високообмежувачі (термічний виріз). Ви повинні почути звук клацання.
- Знову поверніть кришку відсіку високого обмежувача.
- Підключіть гніздо до розетки, і ви зможете використовувати його знову.



Очищення та технічне обслуговування

Увага: Завжди виймайте вилку з розетки і дайте їй повністю охолонути перед очищенням і зберіганням.

Очищення

- Ніколи не занурюйте прилад у воду або інші рідини.
- Очистіть охолоджену зовнішню поверхню злегка вологою ганчіркою або губкою за допомогою слабого мильного розчину.
- Ніколи не використовуйте абразивні губки або м'які засоби, сталеві мочалки або металеве приладдя для очищення внутрішньої або зовнішньої частини приладу.

Зберігання

- Перед зберіганням переконайтеся, що прилад вже від'єднано від електричної розетки та повністю охолоджено.
- Зберігайте прилад у прохолодному, чистому та сухому місці.
- Ніколи не ставте на прилад важкі предмети, оскільки це може пошкодити прилад.

Усунення несправностей

Якщо прилад не працює належним чином, зверніться до наведеної нижче таблиці для отримання рішення. Якщо ви все ще не можете вирішити проблему, зверніться до постачальника послуг/постачальника послуг.

Проблеми	Можливі причини	Можливі рішення
Прилад підключено до джерела живлення, але індикатор нагрівання не світиться.	Вилка живлення не під'єднана належним чином до розетки електроживлення.	Перевірте ще раз, щоб переконатися, що під'єднано належним чином.
	Індикатор нагрівання несправний.	Зверніться до постачальника.
	Активується функція Hi-limiter (тепловий виріз).	СКИНУТИ високообмежувач [див. = > СКИНУТИ високообмежувач (термічний виріз)]
Прилад не нагрівається, але світиться індикатор нагріву.	Ручка керування температурою несправна	Зверніться до постачальника.
	Нагрівальний елемент несправний	Зверніться до постачальника.

Технічні характеристики

Номер товару	212165	212189
Робоча напруга та частота	220-240V~ 50/60 Гц	
Номінальна вхідна потужність	1750W	1550W
Налаштування температури	50°C ~ 220°C (МАКС.)	
Клас захисту	Клас I	
Клас водонепроникності	IPX3	
Вага нетто (прибл.)	10,5 кг	10 кг
Розміри	310x395x(H)230 мм	390x335x(H)230 мм

Зауваження: Технічні характеристики можуть змінюватися без попереднього повідомлення.



Гарантія

Будь-який дефект, що впливає на функціональність приладу, який стає очевидним протягом одного року після покупки, буде відремонтований безкоштовним ремонтом або заміною за умови, що прилад був використаний і підтримується відповідно до інструкцій, і жодним чином не був зловживаний або зловживаний. Ваші законні права не зачіпаються. Якщо прилад заявлений

по гарантії, вкажіть, де і коли він був придбаний, і додайте підтвердження покупки (наприклад, квитанцію).

Відповідно до нашої політики постійного розвитку продукції, ми залишаємо за собою право без попередження змінювати специфікації продукту, упаковки та документації.

Відхилення & середовища

При знятті з експлуатації приладу виріб не можна утилізувати з іншими побутовими відходами. Замість цього, це ваша відповідальність, щоб розпорядитися своїм відпрацьованим обладнанням, передавши його в призначений пункт збору. Недотримання цього правила може бути покараний відповідно до чинних нормативних актів з утилізації відходів. Окремий збір і переробка вашого відпрацьованого обладнання на момент утилізації допоможе зберегти природні ресурси і гарантувати, що він переробляється таким чи-

ном, що захищає здоров'я людини і навколишнє середовище.

Для отримання додаткової інформації про те, де ви можете скинути свої відходи на переробку, будь ласка, зв'яжіться з місцевою компанією з збору відходів. Виробники та імпортери не беруть на себе відповідальність за утилізацію, обробку та екологічну утилізацію як безпосередньо, так і через державну систему.




Täname, et ostsite selle Hendi seade. Lugege seda juhendit hoolikalt, pöörates erilist tähelepanu allpool toodud ohutuseeskirjadele, enne selle seadme paigaldamist ja kasutamist esimest korda.

Ohutuseeskirjad

- Vale kasutamine ja seadme väär kasutamine võib seadet tõsiselt kahjustada ja kasutajaid vigastada.
- See seade on mõeldud äriliseks kasutamiseks.
- Kasutage seadet ainult selleks ettenähtud otstarbel, mis on ette nähtud käesolevas juhendis kirjeldatud viisil.
- Tootja ei vastuta vigastuste eest, mis on põhjustatud ebaõigest tööst ja ebaõigest kasutamisest.
- Hoidke seadet ja elektripistikut veest ja muudest vedelikest eemal. Kui seade langeb vette, eemaldage kohe pistik pistikupesast. Ärge kasutage seadet enne, kui sertifitseeritud tehnik on seda kontrollinud. Nende juhiste eiramine põhjustab eluohtlikke riske.
- Ärge kunagi püüdke seadme korpust ise avada.
- Ärge sisestage esemeid seadme korpusesse.
- Ärge puudutage pistikut märgade või niiskete kätega.
- ⚠ **ELEKTRILÖÖGI OHT!** Ärge püüdke seadet ise parandada, remonti teostavad ainult kvalifitseeritud personal.
- **Ärge kunagi kasutage kahjustatud seadet!** Kui see on kahjustatud, ühendage seade pistikupesast lahti ja võtke ühendust jaemüüjaga.
- **HOIATUS!** Ärge pange seadme elektrilisi osi vette ega muid vedelikke.
- Ärge kunagi hoidke seadet jooksva vee all.
- Kontrollige regulaarselt toitepistikut ja -juhet mis tahes kahjustuste eest. Kui see on kahjustatud, tuleb see asendada teenindusagendi või sarnase kvalifikatsiooniga isikuga, et vältida ohtu või vigastusi.
- Veenduge, et juhe ei puutuks kokku teravate või kuumade esemetega ja hoia seda avatud tulest eemal. Ärge kunagi tõmmake toitejuhet, et see pistikupesast lahti ühendada, tõmmake alati selle asemel pistik.
- Veenduge, et toitejuhe ja/või pikendusjuhe ei põhjustaks sõiduohutu.
- Ärge jätke seadet kasutamise ajal järelevalveta.
- **HOIATUS!** Niikaua kui pistik on pesas, on seade ühendatud toiteallikaga.
- Lülitage seade välja enne pistikupesast lahti.
- Ühendage toitepistik kergesti ligipääsetava pistikupesaga, nii et hädaolukorras saab seadet kohe lahti ühendada.
- Ärge kunagi kandke seadet juhtmega.
- Ärge kasutage lisaseadmeid, mida koos seadmega ei tarnita.
- Ühendage seade ainult pistikupesaga seadme etiketil mainitud pinge ja sagedusega.
- Ärge kunagi kasutage muid tarvikuid kui tootja poolt soovitatud. Selle tegemata jätmine võib ohustada kasutajat ja võib seadet kahjustada. Kasutage ainult originaalseid osi ja tarvikuid.

- Seda seadet ei tohi kasutada isikud, kellel on vähenenud füüsiline, sensoorne või vaimne võimekus, või isikud, kellel puuduvad kogemused ja teadmised.
- Seda seadet ei tohi mingil juhul kasutada lapsed.
- Hoidke seade ja toitejuhe lastele kättesaamatus kohas.
- **HOIATUS:** Lülitage seade alati välja ja eemaldage pistikupesast enne puhastamist, hooldamist või ladustamist.

Ohutuse erieeskirjad

- See seade on mõeldud ainult vahvelmaterjali valmistamiseks. Muul viisil kasutamine võib seadet kahjustada või põhjustada kehavigastusi.
- Kasutage seadet ainult käesolevas juhendis kirjeldatud viisil.
- Seda seadet peaks kasutama ainult koolitatud personal restorani köögis, sööklates, baarides jne.
-  **Ettevaatust! Kuum pind!** Kasutamise ajal on küpsetusplaatide ja muude juurdepääsetavate pindade temperatuur väga kõrge. Puudutage ainult temperatuuri juhtnuppu ja käepidet.
- Kui seade tuleb paigutada seinale, vaheseinte, köögitööri, dekoratiivsete viimistluste jms vahetusse lähedusse, on soovitatav, et need oleksid valmistatud mittepõlevast materjalist; kui mitte, tuleb need katta sobiva mittepõleva kuumust isoleeriva materjaliga ja pöörata võimalikult suurt tähelepanu tulekahju vältimise eeskirjadele.
- Ärge asetage seadet kuumutusobjektile (bensini, elektripliidi, söeahju vms). Hoidke seade eemal kuumadest pindadest ja lahtisest leegist. Kasutage seadet alati tasasel, stabiilsel, puhtal, kuumakindlal ja kuival pinnal.
- Ärge kasutage seadet plahvatusohtlike või kergestisüttivate materjalide, krediitkaardi, magnetketaste või -raadiote läheduses.
- See seade ei ole mõeldud kasutamiseks välise taimeri või eraldi kaugjuhtimissüsteemi abil.
- **HOIATUS:** Hoidke kõik seadme ventilatsioonivad takistustest eemal.
- Jätke kasutamise ajal seadme ümber vähemalt 20 cm ruumi õhutamiseks.
- Ärge kasutage veejuga, loputage otse vee või aurupuhastiga, sest osad võivad märjaks saada ja tekkida elektrilöögioht.
- **Ettevaatust!** Vajadusel suunake toitejuhe kindlalt, et vältida juhuslikku tõmbamist või kokkupuudet küttepinnaga.
- Ärge peske seadet veega. Pesemine võib põhjustada lekkeid ja suurendada elektrilöögiohtu.
- Ärge puhastage ega hoidke seadet, kui see pole täielikult jahtunud.

Kavandatud kasutus

- See seade on mõeldud professionaalseks kasutamiseks.
- See seade on mõeldud ainult vahvelmaterjali valmistamiseks. Muul viisil kasutamine võib seadet kahjustada või põhjustada kehavigastusi.
- Seadme mis tahes muul otstarbel kasutamist loetakse seadme väärkasutuseks. Kasutaja vastutab ainuisikuliselt seadme ebaõige kasutamise eest.



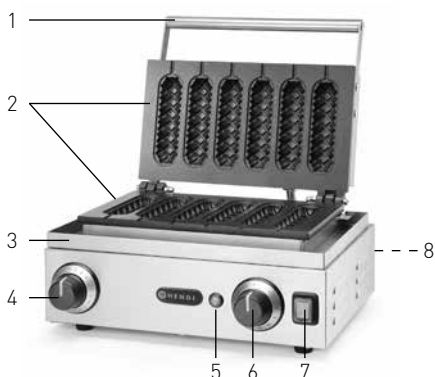
Maanduse paigaldamine

Kõnealune seade on klassifitseeritud I kaitseklassi ja peab olema ühendatud kaitsepinnasega. Maandus vähendab elektrilöögi ohtu, pakkudes elektrivoolu jaoks põgenemisjuhtme. See seade

on varustatud toitejuhe, millel on maandusjuhe ja maandatud pistik. Pistik peab olema ühendatud korralikult paigaldatud ja maandatud pistikupesaga.

Seadme põhiosad

1. Käepide
 2. Küpsetusplaadid (ülemine ja alumine)
 3. Tilgaalus (ainult 2189)
 4. Taimer, 0–15 minutit
 5. Soojenemise indikaator (oranž)
 6. Temperatuuri reguleerimisnupp, 50 °C ~ 220°C (MAX)
 7. SISSE/VÄLJA-lüliti
 8. Nupp RESET (Lähtesta) (taga)
- Märkus: Juhendi sisu kehtib 212165 ja 212189 kohta, kui pole teisiti öeldud. Väljavaated ja välimus võivad illustatsioonidest erineda.



Ettevalmistused enne esmakordset kasutamist

- Pakkige seade ettevaatlikult lahti ja eemaldage kogu kaitsepakend ning pakend. Veenduge, et seadmele ei jää pakendijääke.
- Kontrollige tarne sisu puuduvate osade ja võimalike transpordikahjustuste suhtes. Kahjustuste või puuduvate osade korral ÄRGE kasutage seadet, vaid pöörduge kohe tarnija poole.
- Asetage seade horisontaalsele, stabiilsele ja kuumakindlale pinnale. Jätke seadme ümber ja selle kohale vähemalt 20 cm vaba ruumi.

- Laske seadmel mõni minut kõrgeimal temperatuuril (--> toiming) kuumeneda, et eemaldada kõik tootmisjääd. See võib esimeste tsüklite jooksul tekitada ka veidi lõhna. See on normaalne ega põhjusta defekti ega ohtu.
- Enne puhastamist laske seadmel täielikult maha jahtuda, et seda uuesti kasutada.
- Hoidke pakend alles, kui kavatsete seadet tulevikus hoiustada.

Kasutamine

- Enne esmakordset kasutamist puhastage küpsetusplaati niiske lapiga.
- Ühendage toitepistik sobiva pistikupesaga.
- Lülitage seade SISSE/VÄLJA-lülitiga sisse, see süttib. Vajaliku küpsetustemperatuuri valimiseks keerake temperatuuri reguleerimisnuppu päripäeva.
- Kui küpsetusplaat kuumeneb, süttib oranži soojendusindikaator.
- Oodake eelkuumutamiseks 5 kuni 10 minutit. Kui valitud temperatuur on saavutatud, kustub oranži soojendus indikaator automaatselt.
- Nüüd on see küpsetamiseks valmis. Katke alumine küpsetusplaat kergelt või, margariini või sobiva küpsetusõliga. Seejärel laotage vahvlit-ainas ühtlaselt alumistele küpsetusplaatidele.

Ärge valage liiga kõvasti.

- Sulgege kaas käepideme abil.
- Sobiva küpsetusaja valimiseks keerake taimeri juhtnuppu päripäeva.
Märkus. Taimer ei ole soojendusega ühendatud, aga soojendus ei lülitu taimeri lõppemisel.
- Oranž soojendusindikaator süttib uuesti kuumutamiseks. Oranž soojendusindikaator süttib ja kustub sõltuvalt soojenduse sisse- ja väljalülitamisest.
- Eemaldage vahvlid vahvlikahvliga (ei kuulu komplekti). Ärge kunagi kasutage abrasiivseid tarvikuid. See võib rikkuda küpsetusplaatide teflonkatet. Ärge kunagi puudutage toitu paljaste kätega. Põletusohu!
Märkus. Kui valate tainast kuumale küpsetus-

plaadile, võib temperatuurierinevuse tõttu kosta veidi pragunevat heli. See on normaalne.

- Kui soovite küpsetada rohkem vahvleid, sulgege seade, et hoida temperatuuri.
- Pärast kasutamist: keerake temperatuuri reguleerimisnupp ja taimer napp nullasendisse, oranž soojendusindikaator kustub. Seejärel lülitage seade välja.

Tähelepanu! Enne puhastamist ja hoiustamist eemaldage toitepistik vooluvõrgust ja laske sel täielikult jahtuda.

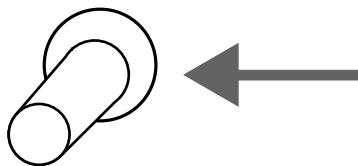
Märkus. Tootmisjäákide tõttu võib seade esimestes tsüklites tekitada kergelt lõhna.

See on normaalne ega viita defektile ega ohule. Veenduge, et seade on kasutamise ajal hästi ventileeritud.

LÄHTESTAGE Piiraja (termiline kaitse)

Pange tähele, et napp RESET (Lähtestamine) asub seadme tagaküljel.

- Eemaldage seadme vooluvõrgust.
- Laske seadmel täielikult maha jahtuda.
- Keerake kinni hi-piirdeksiooni kate.
- Vajutage nappu RESET (Lähtesta) Hi-limiter (terminiline väljalõige). Peaksite kuulma klõpsatust.
- Keerake ristsulguri seksiooni kate tagasi.
- Ühendage pistik seinakontakti ja võite seda uuesti kasutada.



Puhastamine ja hooldus

Tähelepanu: Enne puhastamist ja hoiustamist lahutage seade alati vooluvõrgust ja laske sel täielikult maha jahtuda.

Puhastamine

- Ärge kunagi kastke seadet vette ega muudesse vedelikesse.
- Puhastage jahtunud välispinda kergelt niiske lapiga või käsnaga õrnatoimelise seebilahusega.
- Ärge kunagi kasutage seadme sisemuse või väliste osade puhastamiseks abrasiivseid švamme ega pesuaineid, terasvillast või metallesemeid.

Hoiustamine

- Enne hoiule panemist veenduge, et seade on vooluvõrgust lahti ühendatud ja täielikult maha jahtunud.
- Hoidke seadet jahedas, puhtas ja kuivas kohas.
- Ärge kunagi asetage seadmele raskeid esemeid, sest see võib seadet kahjustada.

Tõrkeotsing

Kui seade ei tööta korralikult, kontrollige lahuse kohta allolevat tabelit. Kui teil ei õnnestu probleemi ikkagi lahendada, võtke ühendust tarnija/teenusepakkujaga.

Probleemid	Võimalikud põhjused	Võimalikud lahendused
Seade on ühendatud vooluvõrku, kuid soojendusindikaator ei sütti.	Toitepistik ei ole korralikult vooluvõrku ühendatud.	Kontrollige uuesti veendumaks, et see on õigesti ühendatud.
	Kuumutamise indikaator on vigane.	Pöörduge tarnija poole.
	Käivitub Hi-limiter (terminiline kaitse).	LÄHTESTA Hi-limiter [Vt = > LÄHTESTA Hi-limiter (terminiline kaitse)]
Seade ei kuumene, kuid soojendusindikaator süttib.	Temperatuuri reguleerimisnapp on vigane	Pöörduge tarnija poole.
	Kütteelement on defektne	Pöörduge tarnija poole.



Tehnilised andmed

Artikli nr	212165	212189
Tööpinge ja -sagedus	220-240V ~ 50/60 Hz	
Nimisisendvõimsus	1750W	1550W
Temperatuuri seade	50 °C ~ 220°C (MAX)	
Kaitseklass	Klass I	
Veekindluse kaitseklass	IPX3	
Netokaal (ligikaudu)	10,5 kg	10 kg
Mõõtmed	310 x 395 x (H)230 mm	390 x 335 x (H)230 mm

Märkus: Tehnilisi andmeid võidakse muuta ilma eelneva teavitamiseta.

Garantii

Seadme funktsionaalsust mõjutav defekt, mis ilmneb ühe aasta jooksul pärast ostu sooritamist, parandatakse tasuta remondi või asendamisega tingimusel, et seadet on kasutatud ja hooldatud vastavalt juhistele ning seda ei ole mingil viisil kuritarvitatud ega väärkasutatud. Teie seadusjärgseid õigusi ei mõjuta. Kui seadet taotletakse garantii

alusel, märkige, kus ja millal see osteti, ning lisage ostutõend (nt kvititung).

Kooskõlas meie pideva tootearenduse poliitikaga jätame endale õiguse muuta toote, pakendi ja dokumentatsiooni spetsifikatsioone ilma ette teatamata.

Loobumine ja keskkond

Seadme kasutamise lõpetamisel ei tohi toodet koos teiste olmejäätmetega ära visata. Selle asemel on teie kohustus käsutada oma jäätmeseadmed, andes selle üle määratud kogumispunkti. Selle reegli järgimata jätmist võib karistada vastavalt kehtivatele jäätmete kõrvaldamist käsitlevatele eeskirjadele. Teie jäätmeseadmete eraldi kogumine ja ringlussevõtt kõrvaldamise ajal aitab säilitada loodusvarasid ja tagada, et need võetakse ringlus-

se viisil, mis kaitseb inimeste tervist ja keskkonda.

Lisateabe saamiseks selle kohta, kus saate oma jäätmeid ringlussevõtuks loobuda, võtke palun ühendust kohaliku jäätmekogumisettevõttega. Tootjad ja importijad ei võta vastutust ringlussevõtu, töötlemise ja ökoloogilise kõrvaldamise eest kas otse ega avaliku süsteemi kaudu.

Paldies, ka iegādājāties šo Hendi ierīci. Pirms šīs ierīces uzstādīšanas un lietošanas pirmo reizi uzmanīgi izlasiet šo rokasgrāmatu, īpašu uzmanību pievēršot turpmāk izklāstītajiem drošības noteikumiem.


Drošības noteikumi

- Nepareiza ierīces darbība un nepareiza lietošana var nopietni sabojāt ierīci un traumēt lietotājus.
- Šī ierīce ir paredzēta komerciālai lietošanai.
- Ierīci lietojiet tikai paredzētajam mērķim, kas paredzēts, kā aprakstīts šajā rokasgrāmatā.
- Ražotājs nav atbildīgs par jebkādiem bojājumiem, ko izraisa nepareiza darbība un nepareiza lietošana.
- Turiet ierīci un elektrisko kontaktdakšu prom no ūdens un citiem šķidrumiem. Gadījumā, ja ierīce nokļūst ūdenī, nekavējoties noņemiet strāvas kontaktdakšu no kontaktligzdas. Nelietojiet ierīci, kamēr to nav pārbaudījis sertificēts tehniķis. Šo instrukciju neievērošana radīs dzīvībai bīstamus riskus.
- Nekad nemēģiniet atvērt ierīces korpusu pats.
- Neievietojiet priekšmetus ierīces korpusā.
- Neaiztieciet kontaktdakšu ar mitrām vai mitrām rokām.
- ⚠ **ELEKTRISKĀS STRĀVAS TRIECIENA BĪSTAMĪBA!** Nemēģiniet remontēt ierīci pats, remontu veic tikai kvalificēts personāls.
- **Nekad nelietojiet bojātu ierīci!** Kad ierīce ir bojāta, atvienojiet ierīci no kontaktligzdas un sazinieties ar mazumtirgotāju.
- **BRĪDINĀJUMS!** Neiegremdējiet ierīces elektriskās daļas ūdenī vai citos šķidrumos.
- Nekad neturiet ierīci zem tekoša ūdens.
- Regulāri pārbaudiet strāvas kontaktdakšu un vadu par jebkādiem bojājumiem. Ja tas ir bojāts, tas jāaizstāj ar dienesta aģentu vai līdzīgi kvalificētu personu, lai izvairītos no briesmām vai ievainojumiem.
- Pārlicinieties, vai vads nononāk saskarē ar asiem vai karstiem priekšmetiem un turiet to prom no atklātas uguns. Nekad nevelciet strāvas vadu, lai to atvienotu no kontaktligzdas, vienmēr velciet kontaktdakšu.
- Pārlicinieties, vai strāvas vads un/vai pagarinātājs nerada brauciena bīstamību.
- Lietošanas laikā nekad neatstājiet ierīci bez uzraudzības.
- **BRĪDINĀJUMS!** Kamēr kontaktdakša atrodas kontaktligzdā, ierīce ir pievienota strāvas avotam.
- Izslēdziet ierīci, pirms to atvieno no kontaktligzdas.
- Pievienojiet strāvas kontaktdakšu viegli pieejamai elektriskajai kontaktligzdai, lai avārijas gadījumā ierīci varētu nekavējoties atvienot.
- Nekad nevelciet ierīci ar vadu.
- Nelietojiet papildu ierīces, kas netiek piegādātas kopā ar ierīci.
- Savienojiet ierīci tikai ar elektrības kontaktlīdzi ar spriegumu un frekvenci, kas minēta ierīces etiķetē.



- Nekad nelietojiet piederumus, izņemot tos, ko iesaka ražotājs. Ja tas nav izdarīts, lietotājs var apdraudēt drošību un var sabojāt ierīci. Izmantojiet tikai oriģinālās detaļas un piederumus.
- Šo ierīci nedrīkst darbināt personas ar mazākām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai personas, kurām ir pieredzes un zināšanu trūkums.
- Šo ierīci nekādā gadījumā nedrīkst lietot bērni.
- Uzglabāt ierīci un tās strāvas vadu bērniem nepieejamā vietā.
- **BRĪDINĀJUMS:** Vienmēr izslēdziet ierīci un atvienojiet no strāvas kontaktligzdas pirms tīrīšanas, apkopes vai uzglabāšanas.

Īpaši drošības noteikumi

- Šī ierīce ir paredzēta tikai vafeles pagatavošanai. Izmantojot ierīci citos veidos, tā var tikt sabojāta vai gūt miesas bojājumus.
- Izmantojiet ierīci tikai tā, kā aprakstīts šajā rokasgrāmatā.
- Šo ierīci drīkst izmantot tikai apmācīti darbinieki restorāna virtuvē, ēdnīcās vai bāros utt.
-  **Uzmanību! Karsta virsma!** Lietošanas laikā cepamo pannu un citu pieejamo virsmu temperatūra ir ļoti augsta. Pieskarieties temperatūras regulatoram un tikai rokturim.
- Ja ierīce ir jānovieto sienas, nodalījumu, virtuves mēbeļu, dekoratīvo apdares u.c. tuvumā, ieteicams, lai tās būtu izgatavotas no nedegoša materiāla, pretējā gadījumā tās tiek pārklātas ar piemērotu nedegošu siltumizolācijas materiālu un lai īpaša uzmanība pievērstu ugunsdrošības noteikumiem.
- Novietojiet ierīci uz sildāmā priekšmeta (benzīna, elektriskā, ogles plīts utt.). Turiet ierīci tālāk no karstām virsmām un atklātas liesmas. Vienmēr darbiniet ierīci uz līdzenas, stabilas, tīras, karstumizturīgas un sausas virsmas.
- Ierīci nedrīkst izmantot sprādzienbīstamu vai viegli uzliesmojošu materiālu, kredītkaršu, magnētisko disku vai radio tuvumā.
- Ierīce nav paredzēta izmantošanai ar ārēju laika slēdzi vai atsevišķu tālvadības sistēmu.
- **BRĪDINĀJUMS:** Nenobloķējiet ierīces ventilācijas atveres.
- Lietošanas laikā ventilācijas nolūkam atstājiet vismaz 20 cm lielu atstarpi ap ierīci.
- Neizmantojiet ūdens strūklu, skalojiet to tieši ar ūdeni vai tvaika tīrītāju, jo daļas var kļūt mitras un var rasties elektriskās strāvas trieciens.
- **Uzmanību!** Ja nepieciešams, droši izvietojiet barošanas vadu, lai novērstu nejaušu pavilkšanu vai saskari ar sildīšanas virsmu.
- Nemazgājiet ierīci ar ūdeni. Mazgāšana var izraisīt noplūdes un palielināt elektriskās strāvas trieciena risku.
- Netīriet un neuzglabājiet ierīci, ja tā nav pilnīgi atdzisusi.

Paredzētais pielietojums

- Šī ierīce ir paredzēta profesionālai lietošanai.
- Šī ierīce ir paredzēta tikai vafeles pagatavošanai. Izmantojot ierīci citos veidos, tā var tikt sabojāta vai gūt miesas bojājumus.
- Ierīces lietošana jebkādiem citiem nolūkiem uzskatāma par ierīces nepareizu izmantošanu. Lietotājs ir atbildīgs tikai par ierīces neatbilstošu lietošanu.

Zemējuma uzstādīšana

Šī ierīce ir klasificēta kā **I aizsardzības klase**, un tai jābūt savienotai ar aizsargzemi. Zemējums samazina elektriskās strāvas trieciena risku, nodrošinot elektriskās strāvas evakuācijas vadu. Šī ierīce ir

aprīkota ar strāvas vadu, kam ir zemējuma vads un iezemēts spraudnis. Spraudnim jābūt pieslēgtam kontaktligzdai, kas ir pareizi uzstādīta un iezemēta.

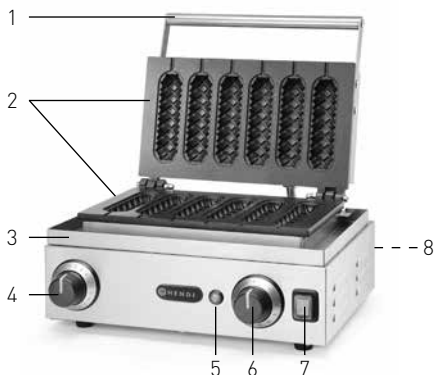
Ierīces galvenās daļas

1. Rokturis
2. Cepšanas plāksnes (uz augšu un uz leju)
3. Pilienu paplāte (tikai 212189)
4. Taimeris, 0-15 min
5. Sildīšanas indikators [oranžā krāsā]
6. Temperatūras vadības regulators, 50°C ~220°C (MAX)

7. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis

8. Poga RESET (ATIASTATĪT) (aizmugurē)

Piezīme: Ja nav norādīts citādi, šīs rokasgrāmatas saturs attiecas uz 212165 un 212189. Skats un izskats var atšķirties no parādītajiem attēliem.



Sagatavošanās pirms pirmās lietošanas

- Uzmanīgi izsaiņojiet ierīci un noņemiet visu aizsargiekpakoju un iesaiņojumu. Pārlicinieties, ka uz ierīces nav palikuši iepakojuma netīrumi.
- Pārbaudiet, vai piegādes saturā nav trūkstošu detaļu un vai nav kādi bojājumi transportēšanai. Ja ierīce tiek bojāta pārvadāšanas laikā vai tās trūkstošās daļas, **NELIETOJIET** to un nekavējoties sazinieties ar piegādātāju.
- Novietojiet ierīci uz horizontālas, stabilas un karstumizturīgas virsmas. Atstājiet vismaz 20 cm vietas ap un virs ierīces.

- Ļaujiet ierīcei dažas minūtes uzsilt, izmantojot augstāko temperatūras iestatījumu (--> Darbība), lai atīrītu ierīci no ražošanas procesa atliekām. Pirmos ciklus tas arī var izdalīt nelielu daudzumu smakas. Tas ir normāli un nerada defektus vai apdraudējumu.
- Pirms tīrīšanas ļaujiet ierīcei pilnīgi atdzist, lai atkal to izmantotu.
- Ja plānojat ierīci turpmāk uzglabāt, saglabājiet iesaiņojuma materiālus.

Panelis

- Pirms pirmās lietošanas reizes notīriet cepamo paplāti ar mitru drānu.
- Pievienojiet kontaktdakšu piemērotai kontaktligzdai.
- Ieslēdziet ierīci, izmantojot ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi, un tā iedegsies. Pagrieziet temperatūras vadības regulatoru pulksteņa rādītāja virzienā, lai izvēlētos vajadzīgo cepšanas temperatūru.
- Kad cepšanas plāksne sakarst, iedegas oranžais sildīšanas indikators.
- Uzsildiet cepeškrāsi 5 līdz 10 minūtes. Kad iestatītā temperatūra ir sasniegta, oranžās krāsas sildīšanas indikators automātiski nodziest.
- Tagad tas ir gatavs cepšanai. Viegli pārkļājiet

apakšējo cepamo plāti ar sviestu, margarīnu vai piemērotu cepamo eļļu. Tad vienmērīgi izklājiet vafeļu mīklu uz apakšējām cepešplāksnēm. Neļaujiet pārāk stipri.

- Aizveriet vāku, izmantojot rokturi.
- Pagrieziet taimera vadības regulatoru pulksteņa rādītāja virzienā, lai izvēlētos nepieciešamo cepšanas laiku.
- Piezīme: Taimeris nav savienots ar sildītāju, sildītājs negriežas, kad taimeris pabeidz darbību.
- Oranžās sakarsēšanas indikators iedegas atkarīgi, lai uzsildītu. Oranžās krāsas siltuma indikators iedegas un nodziest atkarībā no sildītāja.
- Noņemiet vafeles, izmantojot vafeles dakši (nav iekļauta komplektācijā). Nekad neizmantojiet



abrazīvus piederumus. Tas var sabojāt cepamo plīšu pretpiedeguma pārklājumu. Nekad nepiešķarieties ēdienam ar kailām rokām. Apdegumu risks!

Piezīme: Liekot mīklu uz karstas cepamās paplātes, var dzirdēt nedaudz kraukšķīgu troksni, ko rada temperatūras starpība. Tas ir normāli.

- Lai uzturētu temperatūru, aizveriet ierīci, ja jāgatavo vairāk vafeļu.
- Pēc lietošanas: pagrieziet temperatūras regulatoru un taimera regulatoru nulles stāvoklī, oran-

žais karsēšanas indikators nodzisis. Pēc tam izslēdziet ierīci.

Uzmanību! Pirms tīrīšanas un uzglabāšanas atvienojiet kontaktdakšu no elektrotīkla kontaktligzdas un ļaujiet tai pilnīgi atdzist.

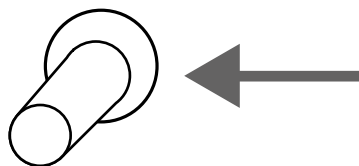
Piezīme: Dažu pirmo ciklu laikā ierīce var izdalīt nedaudz smakas.

Tas ir normāli un nenorāda uz defektiem vai bīstamību. Pārlicinieties, ka ierīces darbības laikā tā ir labi vēdināma.

ATIESTATIET Hi-limiter (termisko izslēgšanās sistēmu)

Ņemiet vērā, ka pogas RESET (ATIESTATĪT) atrodas ierīces aizmugurē.

- Atvienojiet ierīces strāvas kontaktligzdu.
- Ļaujiet ierīcei pilnībā atdzist.
- Noskrūvējiet augšējā ierobežotāj nodaļuma pārsegu.
- Nospiediet Hi-limiter (termiskās izslēgšanās) pogu RESET (ATIESTATĪT). Dzirdama klikšķa skaņa.
- Ieskrūvējiet divdaļīgā nodaļuma atpakaļ pārsegu.
- Iespraudiet kontaktligzdā un atkal varat to izmantot.



LV

Tīrīšana un apkope

Uzmanību! Pirms tīrīšanas un uzglabāšanas vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla un ļaujiet tai pilnībā atdzist.

Tīrīšana

- Nekādā gadījumā neiegremdējiet ierīci ūdenī vai citos šķidrumsos.
- Notīriet dzesēto ārējo virsmu ar nedaudz mitru drānu vai sūkli ar saudzīgu ziepju šķīdumu.
- Ierīces iekšējo vai ārējo daļu tīrīšanai nekādā gadījumā neizmantojiet abrazīvus sūkļus vai mazgāšanas līdzekļus, tērauda vilnu vai metāla piederumus.

Uzglabāšana

- Pirms uzglabāšanas vienmēr pārliecinieties, ka ierīce jau ir atvienota no elektrotīkla un pilnībā atdzisusi.
- Glabājiet ierīci vēsā, tīrā un sausā vietā.
- Nenovietojiet uz ierīces smagus priekšmetus, jo tie var sabojāt ierīci.



Traucējummeklēšana

Ja ierīce nedarbojas pareizi, lūdzu, skatiet risinājumu tabulā tālāk. Ja problēmu joprojām nevarat atrisināt, sazinieties ar pakalpojuma sniedzēju.

Problēmas	Iespējamie cēloņi	Iespējamie risinājumi
Ierīce ir pieslēgta strāvas padevei, taču karsēšanas indikators neiedegas.	Elektrības kontaktdakša nav pareizi pievienota elektrības kontaktligzdai.	Pārbaudiet vēlreiz, lai pārliecinātos, ka pareizi pievienots.
	Apsildes indikators ir bojāts.	Sazinieties ar piegādātāju.
	Aktivizējas augsta diapazona ierobežotājs (termiskais izgriezums).	ATIESTATIET Hi-limiteri [Skatīt = > ATIES-TATIET Hi-limiteri (termiskais izgriezums)]
Ierīce nesakarst, bet iedegas siltuma indikators.	Temperatūras vadības poga bojāta	Sazinieties ar piegādātāju.
	Apsildāmais elements ir bojāts	Sazinieties ar piegādātāju.

Tehniskā specifikācija

Preces Nr.	212165	212189
Darbības spriegums un frekvence	220-240V~ 50/60 Hz	
Nominālā ieejas jauda	1750W	1550W
Temperatūras iestatījums	50 °C ~220°C (MAKS.)	
Aizsardzības klase	I klase	
Ūdensnecaurlaidīga aizsardzības klase	IPX3	
Neto svars (aptuveni)	10,5 kg	10 kg
Izmēri	310x395x(H)230 mm	390x335x(H)230 mm

Piezīme: Tehniskās specifikācijas var tikt mainītas bez iepriekšēja brīdinājuma.

Garantija

Jebkurus defektus, kas ietekmē ierīces funkcionalitāti un kas kļūst redzami viena gada laikā pēc iegādes, novērsīs ar bezmaksas remontu vai nomaiņu, ja ierīce ir izmantota un uzturēta saskaņā ar instrukcijām un nav ļaunprātīgi izmantota vai nekādā veidā izmantota ļaunprātīgi. Jūsu likumā noteiktās tiesības netiek ietekmētas. Ja ierīce ir pieprasīta saskaņā ar garantiju, norādiet, kur un

kad tā tika iegādāta, un iekļaujiet pirkuma apliecinājumu (piem., kvīti).

Saskaņā ar mūsu nepārtrauktas produktu izstrādes politiku mēs paturam tiesības bez iepriekšēja brīdinājuma mainīt produkta, iepakojuma un dokumentācijas specifikācijas.

Izmešana un vide

Izslēdzot iekārtu, produktu nedrīkst apglabāt kopā ar citiem sadzīves atkritumiem. Tā vietā jūsu pienākums ir atbrīvoties no atkritumiem, nododot to izraudzītajai savākšanas vietai. Šā noteikuma neievērošanu var sodīt saskaņā ar piemērojamiem noteikumiem par atkritumu apglabāšanu. Jūsu atkritumu aprīkojuma atsevišķa savākšana un pārstrāde apglabāšanas laikā palīdzēs saglabāt dabas

resursus un nodrošināt to pārstrādi tādā veidā, kas aizsargā cilvēku veselību un vidi.


Lai iegūtu plašāku informāciju par to, kur jūs varat atnest atkritumus pārstrādei, lūdzu, sazinieties ar vietējo atkritumu savākšanas uzņēmumu. Ražotāji un importētāji neuzņemas atbildību par pārstrādi, apstrādi un ekoloģisko iznīcināšanu ne tieši, ne ar publiskas sistēmas starpniecību.



Gerbiamas klientas,


Dėkojame, kad įsigijote šį "Hendi" prietaisą. Atidžiai perskaitykite šį vadovą, atkreipdami ypatingą dėmesį į toliau išdėstytas saugos taisykles, prieš pirmą kartą įrengdami ir naudodami šį prietaisą.

Saugos taisyklės

- Netinkamai naudojant arba netinkamai naudojant prietaisą, galima smarkiai sugadinti prietaisą ir sužaloti naudotojus.
- Šis prietaisas yra skirtas naudoti komerciniais tikslais.
- Prietaisą naudokite tik pagal paskirtį, pagal kurią jis buvo suprojektuotas, kaip aprašyta šiame vadove.
- Gamintojas neatsako už žalą, padarytą dėl netinkamo veikimo ir netinkamo naudojimo.
- Prietaisą ir elektros kištuką laikykite atokiau nuo vandens ir kitų skysčių. Jei prietaisas patenka į vandenį, nedelsdami išimkite maitinimo kištuką iš lizdo. Nenaudokite prietaiso tol, kol jį nepatikrins sertifikuotas technikas. Nesilaikant šių nurodymų sukels gyvybei pavojingą riziką.
- Niekada nebandykite atidaryti prietaiso korpuso patys.
- Nejunkite objektų į prietaiso korpusą.
- Nelieskite kištuko šlapiomis ar drėgnomis rankomis.
-  **ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS!** Nebandykite patys taisyti prietaiso, remontą turi atlikti tik kvalifikuotas personalas.
- **Niekada nenaudokite pažeisto prietaiso!** Kai jis sugadintas, atjunkite prietaisą nuo lizdo ir kreipkitės į mažmenininką.
- **ĮSPĖJIMAS!** Negalima panardinti prietaiso elektrinių dalių vandenyje ar kituose skysčiuose.
- Niekada nelaikykite prietaiso po tekančiu vandeniu.
- Reguliariai tikrinkite maitinimo kištuką ir laidą dėl bet kokios žalos. Jei jis sugadintas, jį turi pakeisti paslaugų agentas arba panašiai kvalifikuotas asmuo, kad būtų išvengta pavojaus ar sužalojimo.
- Įsitinkinkite, kad laidas nesiliečia su aštriais ar karštais daiktais ir laikykite jį atokiau nuo atviros ugnies. Niekada traukite maitinimo laidą atjunkite jį nuo lizdo, visada traukite kištuką vietoj.
- Įsitinkinkite, kad maitinimo laidas ir (arba) prailginimo laidas nekelia pavojaus kelionei.
- Niekada nepalikite prietaiso be priežiūros naudojimo metu.
- **ĮSPĖJIMAS!** Tol, kol kištukas yra lizdo prietaisas yra prijungtas prie maitinimo šaltinio.
- Išjunkite prietaisą prieš atjungdami jį iš lizdo.
- Prijunkite maitinimo kištuką prie lengvai prieinamo elektros lizdo, kad avarijos atveju prietaisą būtų galima nedelsiant atjungti.
- Niekada nešiokite prietaisą laidu.
- Nenaudokite jokių papildomų prietaisų, kurie nėra tiekiami kartu su prietaisu.
- Prijunkite prietaisą tik prie elektros lizdo, kurio įtampa ir dažnis yra nurodytas prietaiso etiketėje.

- Niekada nenaudokite priedų, išskyrus tuos, kuriuos rekomenduoja gamintojas. To nepadarius, vartotojas gali kelti pavojų saugai ir gali sugadinti prietaisą. Naudokite tik originalias dalis ir priedus.
- Šio prietaiso neturėtų naudoti asmenys, turintys mažesnes fizines, jutimo ar protines galimybes, arba asmenys, neturintys patirties ir žinių.
- Šis prietaisas jokiomis aplinkybėmis neturėtų būti naudojamas vaikams.
- Laikykite prietaisą ir jo maitinimo laidą vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- **ĮSPĖJIMAS:** VISADA išjunkite prietaisą ir atjunkite nuo maitinimo lizdo prieš valydami, prižiūrėdami ar laikydami.

Specialios saugos taisyklės

- Šis prietaisas skirtas tik vafliams gaminti. Kitu būdu prietaisą naudojant galima pažeisti arba susižeisti.
- Prietaisą naudokite tik taip, kaip aprašyta šiame vadove.
- Šį prietaisą turi naudoti kvalifikuotas personalas restorano virtuvėje, valgyklos ar baro personalas ir pan.
-  **Atsargiai! Karštas paviršius!** Kepimo skardų ir kitų prieinamų paviršių temperatūra naudojimo metu yra labai aukšta. Palieskite tik temperatūros valdymo rankenėlę ir rankeną.
- Kai šis prietaisas turi būti pastatytas arti sienos, pertvary, virtuvės baldų, dekoratyvinės apdailos ir pan., rekomenduojama, kad jis būtų pagamintas iš nedegios medžiagos; jeigu ne, jis turi būti uždengtas tinkama, karščiu izoliuojančia medžiaga ir kad didžiausias dėmesys būtų skiriamas priešgaisrinės saugos taisyklėms.
- Nestatykite prietaiso ant šildymo objekto (benzino, elektros, anglies viryklės ir pan.). Saugokite prietaisą nuo karštų paviršių ir atviros liepsnos. Prietaisą visada naudokite ant lygaus, stabilaus, švaraus, karščiui atsparaus ir sauso paviršiaus.
- Nenaudokite prietaiso šalia sprogių ar degių medžiagų, kredito kortelių, magnetinių diskų ar radijo stočių.
- Šis prietaisas nėra skirtas eksploatuoti naudojant išorinį laikmatį arba atskirą nuotolinio valdymo sistemą.
- **ĮSPĖJIMAS:** Pasirūpinkite, kad prietaiso ventiliacijos angos nebūtų užkimštos.
- Naudodami prietaisą, pasirūpinkite, kad aplink jį būtų bent 20 cm tarpas ventiliacijai.
- Nenaudokite vandens čiurkšlės, praplaukite tiesiogiai vandeniu arba garų valikliu, nes dalys sušlaps ir gali ištikti elektros smūgis.
- **Atsargiai!** Jei reikia, saugiai nutieskite maitinimo laidą, kad jis netyčia nepasitrauktų, arba kad jis nesiliestų prie kaitinimo paviršiaus.
- Neplaukite prietaiso vandeniu. Skalbiančiai gali atsirasti nuotėkis ir padidėti elektros smūgio rizika.
- Nevalykite ir nelaikykite prietaiso, jei jis nėra visiškai atvėsęs.



Numatyta paskirtis

- Šis prietaisas skirtas profesionaliam naudojimui.
- Šis prietaisas skirtas tik vafliams gaminti. Kitu būdu prietaisą naudojant galima pažeisti arba susižeisti.
- Prietaiso naudojimas bet kokiais kitais tikslais laikomas netinkamu prietaiso naudojimui. Naudotojas yra atsakingas už netinkamą įrenginio naudojimą.

Įžeminimo įrengimas

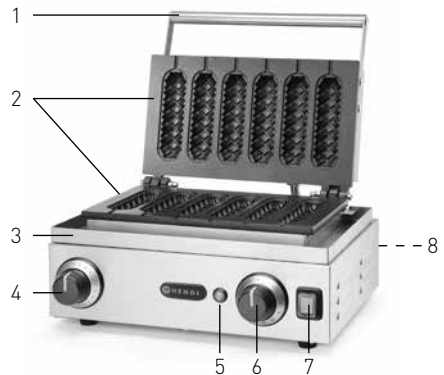
Šis prietaisas klasifikuojamas kaip **I apsaugos klasė** ir turi būti prijungtas prie apsauginio pagrindo. Įžeminimas sumažina elektros smūgio riziką, suteikiant elektros srovės evakuavimo laidą. Šiame

prietaise yra maitinimo laidas, turintis įžeminimo laidą ir įžemintą kištuką. Kištukas turi būti prijungtas prie tinkamai sumontuoto ir įžeminto lizdo.

Pagrindinės prietaiso dalys

1. Rankena
2. Kepimo lėkštės (viršutinės ir apatinės)
3. Lašų surinkimo dėklas (tik 212189)
4. Laikmatis, 0–15 min.
5. Kaitinimo indikatorius (oranžinis)
6. Temperatūros valdymo rankenėlė, 50 °C ~ 220°C (MAX)
7. ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO jungiklis
8. Atkūrimo mygtukas (galinėje dalyje)

Pastaba: Šio vadovo turinys taikomas 212165 ir 212189, jei nenurodyta kitaip. Apžvalginė išvaizda ir išvaizda gali skirtis nuo parodytų iliustracijų.



Paruošimas prieš naudojant pirmą kartą

- Atsargiai išpakuokite prietaisą ir nuimkite visas apsaugines pakuotės ir įvyniojimo medžiagas. Pasirūpinkite, kad ant prietaiso neliktų pakuotės nešvarumų.
- Patikrinkite, ar pristatymo turinys netrūkstamas ir ar nėra transportavimo pažeidimų. Jeigu prietaisas gabenamas apgadintas arba dingsta jo dalys, NESINAUDOKITE prietaisu ir nedelsdami kreipkitės į tiekėją.
- Pastatykite prietaisą ant horizontalaus, stabilaus ir karščiui atsparaus paviršiaus. Aplink ir virš

prietaiso palikite bent 20 cm tarpą.

- Palaukite kelias minutes, kol prietaisas šils esant aukščiausiai temperatūros nuostatai (→ Veikimas), kad pašalintumėte visus likučius iš gamybos proceso. Kelis pirmuosius ciklus jis taip pat gali skleisti šiek tiek kvapo. Tai normalu ir nesukelia defektų ar pavojaus.
- Prieš valydami prietaisą, palaukite, kol jis visiškai atvės, kad jį vėl galėtumėte naudoti.
- Išsaugokite pakuotę, jeigu ketinate ateityje laikyti savo prietaisą.

Valdymo

- Prieš naudodami pirmą kartą, nuvalykite kepimo plokštę drėgna šluoste.
- Prijunkite maitinimo kištuką prie tinkamo elektros lizdo.
- Įjunkite prietaisą ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO jungikliu; jis užsidegs. Tada pasukite temperatūros valdymo rankenėlę pagal laikrodžio rodyklę, kad pasirinktumėte reikiamą kepimo temperatūrą.
- Kai kepamoji lėkštė kaista, užsidega oranžinis

šildymo indikatorius.

- Palaukite 5–10 minučių, kol įkais. Pasiekus nustatytą temperatūrą, automatiškai išsijungia oranžinis kaitinimo indikatorius.
- Dabar jis paruoštas kepti. Apatinę kepimo plokštę truputį padenkite sviestu, margarinu arba tinkamu kepimo aliejumi. Tada tolygiai paskleiskite vaflio tešlą ant apatinių kepimo plokščių. Nepilkite per daug stipriai.



- Uždenkite dangtelį rankenėle.
- Sukite laikmačio valdymo rankenėlę pagal laikrodžio rodyklę, kad pasirinktumėte reikiamą kepimo trukmę.

Pastaba. Laikmatis neprijungtas prie šildytuvo, o kaitintuvas nesisuka, kai laikmatis baigia darbą.

- Oranžinis kaitinimo indikatorius vėl užsidega ir įkaista. Oranžinis šildymo indikatorius įsijungs ir išsijungs priklausomai nuo įjungto ir išjungto šildytuvo.
 - Nuimkite vaflius, naudodami vaflių šakutes (nepriedama). Niekada nenaudokite abrazyvinių įrankių. Taip galite pažeisti neprisvylančią kepimo plokščių dangą. Niekada nelieskite maisto plikomis rankomis. Pavojus nusideginti!
- Pastaba. Kai užpilate tešlą ant karštos kepimo lėkštės, galite girdėti nedidelį traškėjimą, atsi-

randantį dėl skirtingos temperatūros. Tai normalu.

- Uždarykite prietaisą, jeigu kepsite daugiau vaflių, kad išlaikytumėte reikiamą temperatūrą.
- Po naudojimo: pasukite temperatūros valdymo ir laikmačio rankenėles į nulinę padėtį; oranžinis kaitinimo indikatorius užges. Po to išjunkite prietaisą.

Dėmesio! Prieš valydami ir laikydami prietaisą, atjunkite maitinimo kištuką nuo elektros lizdo ir palaukite, kol jis visiškai atvės.

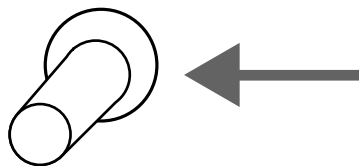
Pastaba. Dėl gamybos likučių per pirmuosius kelis ciklus prietaisas gali skleisti silpną kvapą.

Tai normalu ir nereiškia jokie defekto ar pavojaus. Įsitikinkite, kad prietaisas veikiant yra gerai vėdinamas.

IŠ NAUJO NUSTATYKITE Hi-limiterį (šiluminis išjungimas)

Atkreipkite dėmesį, kad prietaiso gale esantis mygtukas **ATKURTI**.

- Atjunkite prietaiso elektros lizdą.
- Leiskite prietaisui visiškai atvėsti.
- Nusukite aukšto ribojimo skyriaus dangtelį.
- Paspauskite Didelės skiriamosios gebos (šiluminės išjungiklio) **ATSTATYMO** mygtuką. Išgirsite spragtelėjimą.
- Užsukite atgal hiriboriaus skyriaus dangtelį.
- Įkiškite kištuką į lizdą ir galėsite vėl jį naudoti.



LT

Valymas ir priežiūra

Dėmesio: Prieš valydami ir laikydami prietaisą, visada atjunkite jį nuo elektros tinklo lizdo ir palaukite, kol visiškai atvės.

Valymas

- Niekada nemerkite prietaiso į vandenį ar kitus skysčius.
- Aušinamą išorinį paviršių valykite šiek tiek drėgna šluoste arba kempine, naudodami švelnaus muilo tirpalą.
- Prietaiso vidui ar išorinėms dalims valyti niekada nenaudokite abrazyvinių kempinių ar ploviklių, plieno vilnos ar metalinių virtuvės reikmenų.

Laikymas

- Prieš sandėliuodami prietaisą visada įsitikinkite, kad jis jau buvo atjungtas nuo elektros lizdo ir visiškai atvėsęs.
- Laikykite prietaisą vėsioje, švarioje ir sausoje vietoje.
- Niekada nedėkite ant prietaiso sunkių daiktų, nes jie gali sugadinti prietaisą.



Trikčių šalinimas

Jeigu prietaisas veikia netinkamai, patikrinkite, ar yra tirpalas, kaip nurodyta toliau pateiktoje lentelėje. Jeigu vis tiek negalite išspręsti problemos, kreipkitės į tiekėją / paslaugų teikėją.

Problemos	Galimos priežastys	Galimi sprendimai
Prietaisas prijungtas prie maitinimo tinklo, bet šildymo indikatorius ne-užsidega.	Maitinimo kištukas netinkamai prijungtas prie elektros maitinimo lizdo.	Patikrinkite dar kartą ir įsitikinkite, kad tinkamai prijungtas.
	Sugedo kaitinimo indikatorius.	Kreipkitės į tiekėją.
	Suaktyvinamas didelės skiriamosios gebos (šiluminis išjungimas) įtaisas.	IŠ NAUJO NUSTATYKITE Hi-limiter [žr. = > Hi-limiter ATSTATYKITE IŠ NAUJO (šiluminis išjungimas)]
Prietaisas nekaista, bet užsidega kaitinimo indikatorius.	Sugedusi temperatūros valdymo rankenėlė	Kreipkitės į tiekėją.
	Sugedęs kaitinimo elementas	Kreipkitės į tiekėją.

Techninė specifikacija

Prekės Nr.	212165	212189
Darbinė įtampa ir dažnis	220-240V ~ 50/60 Hz	
Vardinė jėgimo galia	1750W	1550W
Temperatūros nustatymas	50°C ~ 220°C (MAKS.)	
Apsaugos klasė	I klasė	
Apsauga nuo vandens	IPX3	
Grynasis svoris (apytiksliai)	10,5 kg	10 kg
Matmenys	310 x 395 x (H)230 mm	390 x 335 x (H)230 mm

Pastaba: Techninė specifikacija gali būti keičiama be išankstinio įspėjimo.

Garantija

Bet koks defektas, turintis įtakos prietaiso funkcionalumui, kuris paaiškėja per vienerius metus nuo pirkimo, bus suremontuotas nemokamai arba pakeičiamas, jei prietaisas buvo naudojamas ir prižiūrimas pagal instrukcijas ir jokių būdu nebuvo piktnaudžiaujama ar piktnaudžiaujama. Jūsų įstatyminės teisės neturi įtakos. Jei reikalaujama,

kad prietaisas būtų suteiktas pagal garantiją, nurodykite, kur ir kada jis buvo įsigytas, ir nurodykite pirkimo įrodymą (pvz., kvitą).

Laikydami savo nuolatinio produkto kūrimo politikos, pasiliekaime teisę be išankstinio įspėjimo keisti produkto, pakuotės ir dokumentacijos specifikacijas.

Išmetimas ir aplinka

Nutraukus prietaiso eksploatavimą, gaminys neturi būti šalinamas su kitomis buitinėmis atliekomis. Vietoj to, jūs esate atsakingi už atliekų šalinimo įrangą, perduodant ją nurodytam surinkimo punktui. Šios taisyklės nesilaikymas gali būti baudžiamas pagal taikomus atliekų šalinimo reglamentus. Atskiras jūsų įrangos atliekų surinkimas ir perdirbimas šalinimo metu padės išsaugoti gamtos ište-

klus ir užtikrinti, kad jie būtų perdirbami taip, kad būtų apsaugota žmonių sveikata ir aplinka.


Norėdami gauti daugiau informacijos apie tai, kur galite išmesti atliekas perdirbimui, kreipkitės į vietinę atliekų surinkimo įmonę. Gamintojai ir importuotojai neprisiima atsakomybės už perdirbimą, apdorojimą ir ekologinį šalinimą tiesiogiai arba per viešąją sistemą.



Prezado cliente,

Obrigado por comprar este aparelho HENDI. Leia atentamente este manual, prestando especial atenção aos regulamentos de segurança descritos abaixo, antes de instalar e usar este aparelho pela primeira vez.

Regulamentos de segurança

- O funcionamento incorreto e a utilização incorreta do aparelho podem danificar gravemente o aparelho e ferir os utilizadores.
- Este aparelho destina-se a utilização comercial.
- Use apenas o aparelho para o propósito pretendido para o qual foi projetado conforme descrito neste manual.
- O fabricante não é responsável por qualquer dano causado por operação incorreta e uso indevido.
- Mantenha o aparelho e o plugue elétrico longe da água e de outros líquidos. Caso o aparelho caia na água, remova imediatamente a ficha de alimentação da tomada. Não use o aparelho até que ele tenha sido verificado por um técnico certificado. O não cumprimento destas instruções causará riscos de vida.
- Nunca tente abrir o invólucro do aparelho sozinho.
- Não insira objetos no invólucro do aparelho.
- Não toque no plugue com as mãos molhadas ou úmidas.
-  **PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO!** Não tente reparar o aparelho sozinho, os reparos devem ser realizados apenas por pessoal qualificado.
- **Nunca use um aparelho danificado!** Quando estiver danificado, desconecte o aparelho do soquete e entre em contato com o varejista.
- **AVISO!** Não mergulhe as partes elétricas do aparelho em água ou outros líquidos.
- Nunca segure o aparelho sob água corrente.
- Verifique regularmente a ficha de alimentação e o cabo em busca de danos. Quando danificada, deve ser substituída por um agente de serviço ou por uma pessoa qualificada da mesma forma, a fim de evitar perigos ou ferimentos.
- Certifique-se de que o cabo não entre em contato com objetos afiados ou quentes e mantenha-o longe de fogo aberto. Nunca puxe o cabo de alimentação para desconectá-lo do soquete, sempre puxe o plugue.
- Certifique-se de que o cabo de alimentação e/ou o cabo de extensão não causam risco de disparo.
- Nunca deixe o aparelho sem vigilância durante a utilização.
- **AVISO!** Enquanto o plugue estiver no soquete, o aparelho está conectado à fonte de alimentação.
- Desligue o aparelho antes de desconectá-lo do soquete.
- Ligue a ficha de alimentação a uma tomada elétrica de fácil acesso para que, em caso de emergência, o aparelho possa ser desligado imediatamente.
- Nunca carregue o aparelho pelo cabo.
- Não utilize quaisquer dispositivos adicionais que não sejam fornecidos juntamente com o


PT



aparelho.

- Conecte o aparelho apenas a uma tomada elétrica com a tensão e a frequência mencionadas no rótulo do aparelho.
- Nunca use outros acessórios que não os recomendados pelo fabricante. Não fazê-lo pode representar um risco de segurança para o usuário e danificar o aparelho. Use apenas peças e acessórios originais.
- Este aparelho não deve ser operado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, nem por pessoas com falta de experiência e conhecimentos.
- Este aparelho não deve, em qualquer circunstância, ser utilizado por crianças.
- Mantenha o aparelho e seu cabo de alimentação fora do alcance das crianças.
- **AVISO:** SEMPRE desligue o aparelho e desligue da tomada antes da limpeza, manutenção ou armazenamento.

Regulamentos especiais de segurança

- Este aparelho destina-se apenas a fazer waffle. Qualquer outra utilização pode provocar danos no aparelho ou lesões pessoais.
- Utilize o aparelho apenas conforme descrito neste manual.
- Este aparelho deve ser operado por pessoal qualificado na cozinha do restaurante, cantinas ou pessoal do bar, etc.
-  **Atenção! Superfície quente!** A temperatura dos pratos e de outras superfícies acessíveis é muito elevada durante a utilização. Toque apenas no botão de controlo da temperatura e no manípulo.
- Quando este aparelho for posicionado próximo de uma parede, divisórias, móveis de cozinha, acabamentos decorativos, etc., recomenda-se que sejam feitos de material não combustível; caso contrário, devem ser revestidos com um material isolante de calor não combustível adequado e que seja prestada a atenção mais próxima aos regulamentos de prevenção de incêndios.
- Não coloque o aparelho sobre um objecto de aquecimento (gasolina, electricidade, fogão a carvão, etc.). Mantenha o aparelho afastado de superfícies quentes e chamas abertas. Utilize sempre o aparelho numa superfície nivelada, estável, limpa, resistente ao calor e seca.
- Não utilize o aparelho perto de materiais explosivos ou inflamáveis, cartões de crédito, discos magnéticos ou rádios.
- Este aparelho não se destina a ser operado através de um temporizador externo ou de um sistema de controlo remoto separado.
- **AVISO:** Mantenha todas as aberturas de ventilação no aparelho desobstruídas.
- Deixe pelo menos 20 cm de espaço em redor do aparelho para fins de ventilação durante a utilização.
- Não utilize jacto de água, lave directamente com água ou produto de limpeza a vapor, uma vez que as peças irão ficar molhadas e poderá resultar em choque eléctrico.
- **Atenção!** Passe o cabo de alimentação com segurança, se necessário, para evitar que seja puxado ou que entre em contacto com a superfície de aquecimento.

- Não lave o aparelho com água. A lavagem pode causar fugas e aumentar o risco de choque elétrico.
- Não limpe nem guarde o aparelho a menos que esteja completamente arrefecido.

Utilização prevista

- Este aparelho destina-se a utilização profissional.
- Este aparelho destina-se apenas a fazer waffle. Qualquer outra utilização pode provocar danos no aparelho ou lesões pessoais.
- A utilização do aparelho para qualquer outro fim deve ser considerada uma utilização indevida do dispositivo. O utilizador será o único responsável pela utilização indevida do dispositivo.

Instalação de aterramento

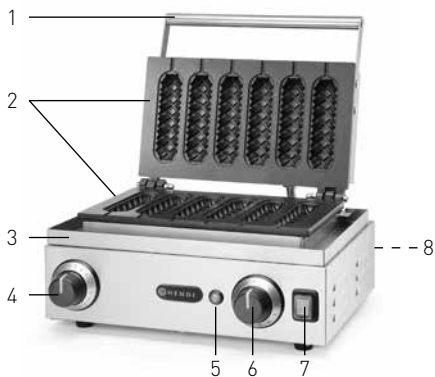
Este aparelho é classificado como **classe de protecção I** e deve estar ligado a um solo de protecção. A aterramento reduz o risco de choque eléctrico fornecendo um fio de escape para a corrente eléctrica. Este aparelho está equipado com um cabo

de alimentação que possui um fio de aterramento e plugue aterrado. O plugue deve ser conectado a uma tomada que esteja corretamente instalada e aterrada.

Peças principais do aparelho

1. Pega
2. Placas de cozedura (superior e inferior)
3. Tabuleiro de recolha de gotas (apenas 212189)
4. Temporizador, 0-15 minutos
5. Indicador de aquecimento (laranja)
6. Botão de controlo da temperatura, 50 °C ~ 220 °C (MAX)
7. Interruptor ON/OFF
8. Botão REPOR (na parte de trás)

Observação: O conteúdo deste manual aplica-se aos modelos 212165 e 212189, salvo especificação em contrário. A perspetiva e aparência podem variar das ilustrações mostradas.



PT

Preparativos antes de utilizar pela primeira vez

- Desembale cuidadosamente o aparelho e retire todas as embalagens e embalagens de protecção. Certifique-se de que não ficam resíduos de embalagem no aparelho.
- Verifique o conteúdo da entrega quanto a peças em falta e a possíveis danos causados pelo transporte. Em caso de danos durante o transporte ou peças em falta, NÃO utilize o aparelho e contacte imediatamente o seu fornecedor.
- Coloque o aparelho numa superfície horizontal, estável e resistente ao calor. Deixe pelo menos 20 cm de espaço à volta e por cima do aparelho.
- Deixe o aparelho aquecer durante alguns minutos na definição de temperatura mais elevada [--> Funcionamento] para remover todos os resíduos do processo de fabrico. Também pode emitir algum odor durante os primeiros ciclos. Isto é normal e não leva a defeito ou perigo.
- Deixe o aparelho arrefecer completamente antes de o limpar para voltar a utilizar.
- Guarde a embalagem se pretender armazenar o seu aparelho no futuro.



Operação

- Limpe a placa de assar com um pano húmido antes da primeira utilização.
 - Ligue a ficha de alimentação a uma tomada eléctrica adequada.
 - Ligue o aparelho com o interruptor LIGAR/DES-LIGAR e este acende-se. Em seguida, rode o botão de controlo da temperatura no sentido dos ponteiros do relógio para seleccionar a temperatura de cozedura pretendida.
 - Quando a placa de cozedura estiver a aquecer, o indicador de aquecimento laranja acende-se.
 - Aguarde 5 a 10 minutos pelo pré-aquecimento. Assim que a temperatura definida for atingida, o indicador de aquecimento laranja apaga-se automaticamente.
 - Agora está pronto para cozer. Cubra ligeiramente a placa inferior com manteiga, margarina ou óleo de assar adequado. Em seguida, espalhe a massa waffle uniformemente nos pratos inferiores. Não verta demasiado forte.
 - Feche a tampa utilizando a pega.
 - Rode o botão de controlo do temporizador no sentido dos ponteiros do relógio para seleccionar o tempo de cozedura pretendido.
- Nota: O temporizador não está ligado ao aquecedor, o aquecedor não liga à medida que o temporizador termina.
- O indicador laranja de aquecimento acende-se

novamente para aquecer. O indicador de aquecimento laranja acende-se e apaga-se dependendo do aquecedor ligado e desligado.

- Remova os waffles utilizando um garfo de waffle (não fornecido). Nunca utilize utensílios abrasivos. Isto pode danificar o revestimento antiaderente das placas de cozedura. Nunca utilize as mãos desprotegidas para tocar nos alimentos. Perigo de queimaduras!

Nota: Quando deitar a massa sobre a placa quente, poderá ouvir um ligeiro ruído de fissuras causado pela diferença de temperatura. Isto é normal.

- Feche o aparelho se pretender cozer mais waffles, para manter a temperatura.
- Após a utilização: rode o botão de controlo da temperatura e o botão do temporizador para a posição zero, o indicador laranja de aquecimento apaga-se. Depois, desligue o aparelho.

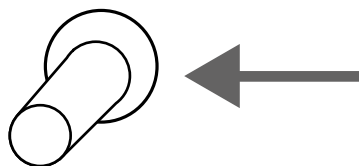
Atenção! Desligue a ficha da tomada eléctrica e deixe-a arrefecer completamente antes de limpar e armazenar.

Nota: Devido aos resíduos de fabrico, o aparelho pode emitir um ligeiro odor nos primeiros ciclos. Isto é normal e não indica qualquer defeito ou perigo. Certifique-se de que o aparelho está bem ventilado durante o funcionamento.

REPOR o limitador alto (corte térmico)

Tenha em atenção que o botão RESET localizado na parte de trás do aparelho.

- Desligue a tomada eléctrica do aparelho.
- Deixe o aparelho arrefecer completamente.
- Desaparafuse a tampa do compartimento do limitador superior.
- Prima o botão RESET do limitador alto (corte térmico). Deve ouvir um clique.
- Volte a apertar a tampa do compartimento do limitador superior.
- Ligue à tomada e pode utilizá-la novamente.



Limpeza e manutenção

Atenção: Desligue sempre da tomada eléctrica e deixe-a arrefecer completamente antes de limpar e armazenar.

Limpeza

- Nunca mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos.
- Limpe a superfície exterior arrefecida com um pano ou esponja ligeiramente húmidos com uma solução de sabão suave.
- Nunca utilize esponjas ou detergentes abrasivos, palha-de-aço ou utensílios metálicos para limpar as partes interiores ou exteriores do aparelho.

Armazenamento

- Antes de armazenar, certifique-se sempre de que o aparelho já foi desligado da tomada eléctrica e arrefecido completamente.
- Guarde o aparelho num local fresco, limpo e seco.
- Nunca coloque objectos pesados sobre o aparelho, pois pode danificá-lo.

Resolução de problemas

Se o aparelho não funcionar correctamente, verifique a solução na tabela abaixo. Se continuar a não conseguir resolver o problema, contacte o fornecedor/prestador de serviços.

Problemas	Causas possíveis	Possíveis soluções
O aparelho está ligado à fonte de alimentação, mas o indicador de aquecimento não acende.	A ficha de alimentação não está correctamente ligada à tomada de alimentação eléctrica.	Verifique novamente para se certificar de que está correctamente ligado.
	Indicador de aquecimento com defeito.	Contacte o fornecedor.
	O limitador alto (corte térmico) é ativado.	REPOR o limitador superior [Ver = = > REPOR o limitador superior (corte térmico)]
O aparelho não aquece, mas o indicador de aquecimento acende-se.	Botão de controlo da temperatura com defeito	Contacte o fornecedor.
	Elemento de aquecimento defeituoso	Contacte o fornecedor.

PT

Especificação técnica

No do item	212165	212189
Tensão e frequência de funcionamento	220-240V- 50/60 Hz	
Potência de entrada nominal	1750W	1550W
Definição da temperatura	50 °C ~ 220 °C (MÁX.)	
Classe de proteção	Classe I	
Classe de proteção à prova de água	IPX3	
Peso líquido (aprox.)	10,5 kg	10 kg
Dimensão	310 x 395 x (A)230 mm	390 x 335 x (A)230 mm

Observação: As especificações técnicas estão sujeitas a alterações sem notificação prévia.



Garantia

Qualquer defeito que afete a funcionalidade do aparelho que se torne aparente no prazo de um ano após a compra será reparado mediante reparação gratuita ou substituição, desde que o aparelho tenha sido utilizado e mantido de acordo com as instruções e não tenha sido abusado ou mal utilizado de forma alguma. Seus direitos estatutários não são afetados. Se o aparelho for reclamado

ao abrigo da garantia, indique onde e quando foi comprado e inclua o comprovante de compra (por exemplo, recibo).

De acordo com a nossa política de desenvolvimento contínuo de produtos, reservamo-nos o direito de alterar as especificações do produto, embalagem e documentação sem aviso prévio.

Descartar & Ambiente

Ao desactivar o aparelho, o produto não deve ser eliminado com outros resíduos domésticos. Em vez disso, é sua responsabilidade descartar seus equipamentos de resíduos entregando-os a um ponto de coleta designado. O não cumprimento desta regra pode ser penalizado de acordo com os regulamentos aplicáveis em matéria de eliminação de resíduos. A recolha e reciclagem separadas dos seus equipamentos de resíduos no momento da eliminação ajudará a conservar os recursos na-


turais e garantir que sejam reciclados de forma a proteger a saúde humana e o meio ambiente.

Para obter mais informações sobre onde você pode deixar seus resíduos para reciclagem, entre em contato com sua empresa local de coleta de resíduos. Os fabricantes e importadores não assumem a responsabilidade pela reciclagem, tratamento e eliminação ecológica, quer directamente quer através de um sistema público.

Estimado cliente:

Gracias por comprar este electrodoméstico Hendi. Lea detenidamente este manual, prestando especial atención a las normas de seguridad descritas a continuación, antes de instalar y utilizar este aparato por primera vez.

Normativa de seguridad


- Un funcionamiento incorrecto y un uso inadecuado del aparato pueden dañarlo gravemente y lesionar a los usuarios.
- Este aparato está diseñado para uso comercial.
- Utilice el aparato únicamente para el propósito previsto para el que fue diseñado, tal y como se describe en este manual.
- El fabricante no se hace responsable de ningún daño causado por un funcionamiento incorrecto y un uso inadecuado.
- Mantenga el aparato y el enchufe eléctrico lejos del agua y otros líquidos. En caso de que el aparato caiga en el agua, retire inmediatamente el enchufe de alimentación de la toma de corriente. No utilice el aparato hasta que haya sido verificado por un técnico certificado. El incumplimiento de estas instrucciones causará riesgos potencialmente mortales.
- Nunca intente abrir la carcasa del aparato usted mismo.
- No inserte objetos en la carcasa del aparato.
- No toque el tapón con las manos mojadas o húmedas.
-  **¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!** No intente reparar el aparato usted mismo, las reparaciones solo deben ser realizadas por personal calificado.
- **¡Nunca use un aparato dañado!** Cuando esté dañado, desconecte el aparato del zócalo y póngase en contacto con el distribuidor.
- **¡AVISO!** No sumerja las partes eléctricas del aparato en agua u otros líquidos.
- Nunca sostenga el aparato bajo agua corriente.
- Revise regularmente el enchufe de alimentación y el cable en busca de daños. Cuando se dañe, debe ser reemplazado por un agente de servicio o una persona calificada de manera similar para evitar peligros o lesiones.
- Asegúrese de que el cable no entra en contacto con objetos afilados o calientes y manténgalo alejado del fuego abierto. Nunca tire del cable de alimentación para desenchufarlo del enchufe, siempre tire del enchufe en su lugar.
- Asegúrese de que el cable de alimentación y/o el cable de extensión no causan peligro de desplazamiento.
- Nunca deje el aparato desatendido durante su uso.
- **¡AVISO!** Mientras el enchufe esté en el zócalo, el aparato estará conectado a la fuente de alimentación.
- Apague el aparato antes de desenchufarlo del zócalo.
- Conecte el enchufe a una toma de corriente de fácil acceso para que, en caso de emergencia, el aparato pueda desenchufarse inmediatamente.

ES



- Nunca lleve el aparato por el cable.
- No utilice ningún dispositivo adicional que no se suministre junto con el aparato.
- Conecte el aparato únicamente a una toma de corriente con el voltaje y la frecuencia mencionados en la etiqueta del aparato.
- Nunca utilice accesorios que no sean los recomendados por el fabricante. De no hacerlo, podría suponer un riesgo para la seguridad del usuario y dañar el aparato. Utilice sólo piezas y accesorios originales.
- Este aparato no debe ser operado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o personas que no tienen experiencia y conocimiento.
- Bajo ninguna circunstancia, este aparato no debe ser utilizado por niños.
- Mantenga el aparato y su cable de alimentación fuera del alcance de los niños.
- **ADVERTENCIA:** Apague SIEMPRE el aparato y desconéctelo de la toma de corriente antes de limpiar, mantener o almacenar.

Normas Especiales de Seguridad

- Este aparato está diseñado solo para hacer gofres. Cualquier otro uso puede provocar daños en el aparato o lesiones personales.
- Utilice el aparato únicamente como se describe en este manual.
- Este aparato debe ser utilizado por personal cualificado en la cocina del restaurante, comedores o bar, etc.
-  **Precaución! ¡Superficie caliente!** La temperatura de las placas de horneado y otras superficies accesibles son muy altas durante el uso. Toque solo el mando de control de temperatura y el mango.
- Cuando este aparato se coloque cerca de una pared, tabiques, muebles de cocina, acabados decorativos, etc., se recomienda que estén fabricados con material no combustible; si no es así, deben estar revestidos con un material aislante del calor no combustible adecuado y que se preste la mayor atención a las normativas de prevención de incendios.
- No coloque el aparato sobre un objeto calefactor (gasolina, electricidad, cocina de carbón, etc.). Mantenga el aparato alejado de superficies calientes y llamas abiertas. Utilice siempre el aparato sobre una superficie nivelada, estable, limpia, resistente al calor y seca.
- No utilice el aparato cerca de materiales explosivos o inflamables, tarjetas de crédito, discos magnéticos o radios.
- Este aparato no está diseñado para funcionar mediante un temporizador externo o un sistema de control remoto independiente.
- **ADVERTENCIA:** Mantenga todas las aberturas de ventilación del aparato libres de obstrucciones.
- Deje al menos 20 cm de espacio alrededor del aparato para ventilación durante el uso.
- No utilice chorro de agua, lave directamente con agua o limpiador de vapor, ya que las piezas se mojarán y podrían producirse descargas eléctricas.
- **¡Precaución!** Encamine firmemente el cable de alimentación si es necesario para evitar tirones o contacto accidentales con la superficie de calentamiento.

- No lave el aparato con agua. El lavado puede provocar fugas y aumentar el riesgo de descarga eléctrica.
- No limpie ni guarde el aparato a menos que esté completamente enfriado.

Uso previsto

- Este aparato está diseñado para uso profesional.
- Este aparato está diseñado solo para hacer gófrés. Cualquier otro uso puede provocar daños en el aparato o lesiones personales.
- El uso del aparato para cualquier otro fin se considerará un uso indebido del dispositivo. El usuario será el único responsable del uso indebido del dispositivo.

Instalación de conexión a tierra

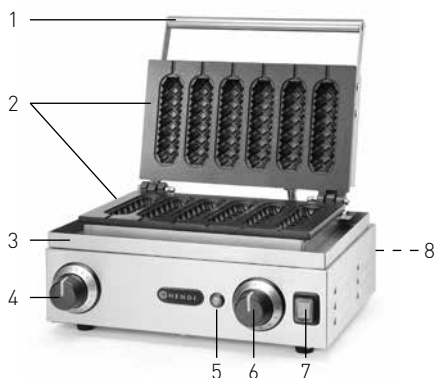
Este aparato está clasificado como **clase de protección I** y debe estar conectado a una masa protectora. La conexión a tierra reduce el riesgo de descarga eléctrica al proporcionar un cable de escape para la corriente eléctrica. Este aparato está

equipado con un cable de alimentación que tiene un cable de conexión a tierra y un enchufe a tierra. El enchufe debe estar enchufado a una toma de corriente que esté correctamente instalada y conectada a tierra.

Piezas principales del aparato

1. Mango
2. Placas para hornear (superior e inferior)
3. Bandeja de goteo (solo 212189)
4. Temporizador, 0-15 minutos
5. Indicador de calentamiento (naranja)
6. Mando de control de temperatura, 50°C ~ 220°C (MAX)
7. Interruptor de encendido/apagado
8. Botón RESET (en la parte posterior)

Observación: El contenido de este manual se aplica a los modelos 212165 y 212189 a menos que se especifique lo contrario. La perspectiva y el aspecto pueden variar de las ilustraciones mostradas.



ES

Preparativos antes de usarlos por primera vez

- Desembale el aparato con cuidado y retire todo el embalaje protector y la envoltura. Asegúrese de que no quedan restos de embalaje en el aparato.
- Compruebe el contenido de la entrega en busca de piezas faltantes y posibles daños en el transporte. En caso de daños en tránsito o piezas faltantes, NO utilice el aparato y póngase en contacto con su proveedor inmediatamente.
- Coloque el aparato sobre una superficie horizontal, estable y resistente al calor. Deje al menos 20 cm de espacio alrededor y por encima del aparato.
- Deje que el aparato se caliente durante unos minutos a la temperatura más alta (--> Funcionamiento) para eliminar todos los residuos del proceso de fabricación. También puede emitir cierto olor durante los primeros ciclos. Esto es normal y no provoca defectos ni peligros.
- Deje que el aparato se enfríe por completo antes de limpiarlo para volver a utilizarlo.
- Conserve el embalaje si desea guardar su electrodoméstico en el futuro.



Funcionamiento

- Limpie la bandeja de horno con un paño húmedo antes de usarla por primera vez.
- Conecte el enchufe a una toma de corriente adecuada.
- Encienda el aparato con el interruptor de encendido/apagado, se encenderá. A continuación, gire el mando de control de temperatura en el sentido de las agujas del reloj para seleccionar la temperatura de horneado necesaria.
- Cuando la placa de horneado se calienta, se enciende el indicador de calentamiento naranja.
- Espere de 5 a 10 minutos para precalentar. Una vez alcanzada la temperatura ajustada, el indicador de calentamiento naranja se apagará automáticamente.
- Ahora está listo para hornear. Cubra ligeramente la bandeja inferior con mantequilla, margarina o aceite de hornear adecuado. A continuación, extienda la masa de gofres uniformemente en las bandejas para horno inferiores. No vierta demasiado fuerte.
- Cierre la tapa con el mango.
- Gire el mando del temporizador en el sentido de las agujas del reloj para seleccionar el tiempo de horneado requerido.

Nota: El temporizador no está conectado al calentador, el calentador no se enciende cuando termina el temporizador.

- El indicador de calentamiento naranja se enciende de nuevo para calentar. El indicador de cale-

facción naranja se encenderá y apagará dependiendo de la calefacción encendida y apagada.

- Retire los gofres con un tenedor para gofres (no suministrado). Nunca utilice utensilios abrasivos. Esto puede dañar el recubrimiento antiadherente de las placas de horneado. Nunca use las manos desnudas para tocar los alimentos. ¡Peligro de quemaduras!

Nota: Cuando vierta la masa en la bandeja caliente, puede que escuche un ligero ruido de agrietamiento causado por la diferencia de temperatura. Esto es normal.

- Cierra el aparato si se van a hornear más gofres para mantener la temperatura.
- Después del uso: gire el mando de control de temperatura y el mando del temporizador a la posición cero; el indicador de calentamiento naranja se apagará. A continuación, apague el aparato.

¡Atención! Desconecte el enchufe de la toma de corriente y déjelo enfriar completamente antes de limpiarlo y guardarlo.

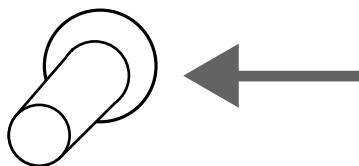
Nota: Debido a los residuos de fabricación, el aparato puede emitir un ligero olor en los primeros ciclos.

Esto es normal y no indica ningún defecto o peligro. Asegúrese de que el aparato esté bien ventilado durante el funcionamiento.

RESTABLECER el limitador alto (corte térmico)

Tenga en cuenta que el botón RESET se encuentra en la parte posterior del aparato.

- Desenchufe la toma de corriente eléctrica del aparato.
- Deje que el aparato se enfríe por completo.
- Desenrosque la cubierta del compartimento limitador alto.
- Pulse el botón RESET del Hi-limiter (corte térmico). Debería oír un clic.
- Atornille la cubierta del compartimento limitador alto.
- Enchufe el enchufe y podrá volver a utilizarlo.



Limpeza y mantenimiento

Atención: Desenchufe siempre el aparato de la toma de corriente y déjelo enfriar por completo antes de limpiarlo y guardarlo.

Limpeza

- Nunca sumerja el aparato en agua u otros líquidos.
- Limpie la superficie exterior enfriada con un paño o esponja ligeramente húmedos con una solución jabonosa suave.
- Nunca utilice esponjas o detergentes abrasivos, lana de acero o utensilios metálicos para limpiar las partes interiores o exteriores del aparato.

Almacenamiento

- Antes de guardarlo, asegúrese siempre de que el aparato ya se ha desconectado de la toma de corriente y se ha enfriado por completo.
- Guarde el aparato en un lugar fresco, limpio y seco.
- Nunca coloque objetos pesados sobre el aparato, ya que podría dañarlo.

Resolución de problemas

Si el aparato no funciona correctamente, compruebe la solución en la tabla siguiente. Si sigue sin poder resolver el problema, póngase en contacto con el proveedor/proveedor de servicios.

Problemas	Posibles causas	Posibles soluciones
El aparato está conectado a la fuente de alimentación, pero el indicador de calefacción no se enciende.	El enchufe de alimentación no está conectado correctamente a la toma de corriente eléctrica.	Compruébelo de nuevo para asegurarse de que conectado correctamente.
	Indicador de calentamiento defectuoso.	Póngase en contacto con el proveedor.
	Se activa el limitador alto (corte térmico).	RESTABLECER el límite superior [Ver = > RESTABLECER el límite superior (corte térmico)]
El aparato no se calienta, pero se enciende el indicador de calefacción.	Mando de control de temperatura defectuoso	Póngase en contacto con el proveedor.
	Elemento de calefacción defectuoso	Póngase en contacto con el proveedor.

ES

Especificación técnica

N.o de artículo	212165	212189
Tensión y frecuencia de funcionamiento	220-240V- 50/60 Hz	
Potencia de entrada nominal	1750W	1550W
Ajuste de temperatura	50 °C ~ 220 °C (MÁX.)	
Clase de protección	Clase I	
Clase de protección impermeable	IPX3	
Peso neto (aprox.)	10,5 kg	10 kg
Dimensión	310x395x(AI)230 mm	390x335x(AI)230 mm

Observación: Las especificaciones técnicas están sujetas a cambios sin previo aviso.



Garantía

Cualquier defecto que afecte a la funcionalidad del aparato que se manifieste en el plazo de un año a partir de la compra será reparado mediante reparación o sustitución gratuita, siempre que el aparato haya sido utilizado y mantenido de acuerdo con las instrucciones y no haya sido abusado o utilizado indebidamente de ninguna manera. Sus derechos legales no se ven afectados. Si el aparato se reclama bajo garantía, indique dónde y cuándo

se compró e incluya un comprobante de compra (por ejemplo, recibo).

En línea con nuestra política de desarrollo continuo de productos, nos reservamos el derecho de cambiar las especificaciones del producto, el embalaje y la documentación sin previo aviso.

Descartar y Medio Ambiente

Al retirar el aparato, el producto no debe eliminarse con otros residuos domésticos. En su lugar, es su responsabilidad deshacerse de su equipo de residuos entregándolo a un punto de recogida designado. El incumplimiento de esta norma puede ser penalizado de conformidad con la normativa aplicable en materia de eliminación de residuos. La recogida y reciclaje por separado de sus equipos de residuos en el momento de su eliminación ayudará a conservar los recursos naturales y ga-

rantizar que se reciclen de manera que proteja la salud humana y el medio ambiente.

Para obtener más información sobre dónde puede dejar sus residuos para su reciclaje, póngase en contacto con su empresa local de recogida de residuos. Los fabricantes e importadores no se responsabilizan del reciclaje, el tratamiento y la eliminación ecológica, ya sea directamente o a través de un sistema público.

Vážení zákazníci,

Ďakujeme, že ste si kúpili tento prístroj Hendi. Pozorne si prečítajte túto príručku a venujte osobitnú pozornosť bezpečnostným predpisom, ktoré sú uvedené nižšie, pred prvou inštaláciou a používaním tohto zariadenia.

Bezpečnostné predpisy


- Nesprávna prevádzka a nesprávne používanie spotrebiča môže vážne poškodiť spotrebič a spôsobiť zranenie používateľom.
- Tento spotrebič je určený na komerčné použitie.
- Spotrebič používajte len na určený účel, na ktorý bol navrhnutý tak, ako je opísané v tejto príručke.
- Výrobca nenesie zodpovednosť za žiadne škody spôsobené nesprávnou prevádzkou a nesprávnym používaním.
- Spotrebič a elektrickú zástrčku uchovávajte mimo dosahu vody a iných kvapalín. V prípade, že spotrebič spadne do vody, okamžite vyberte zástrčku zo zásuvky. Spotrebič nepoužívajte, kým ho nekontroluje certifikovaný technik. Nedodržanie týchto pokynov spôsobí život ohrozujúce riziká.
- Nikdy sa nepokúšajte otvoriť kryt spotrebiča sami.
- Nevkladajte predmety do krytu spotrebiča.
- Nedotýkajte sa zástrčky mokrými alebo vlhkými rukami.
- ⚠ **NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!** Nepokúšajte sa opraviť spotrebič sami, opravy majú vykonávať len kvalifikovaný personál.
- **Nikdy nepoužívajte poškodený spotrebič!** Keď dôjde k poškodeniu, odpojte spotrebič od zásuvky a obráťte sa na predajcu.
- **VAROVANIE!** Neponorte elektrické časti spotrebiča do vody alebo iných kvapalín.
- Nikdy nedržte spotrebič pod tečúcou vodou.
- Pravidelne kontrolujte, či je napájacia zástrčka a kábel poškodený. Ak je poškodený, musí byť nahradený servisným agentom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa predišlo nebezpečenstvu alebo zraneniu.
- Uistite sa, že kábel nie je v kontakte s ostrými alebo horúcimi predmetmi a nechajte ho mimo otvoreného ohňa. Nikdy nevytiahnite napájací kábel, aby ste ho odpojili od zásuvky, vždy vytiahnite zástrčku.
- Uistite sa, že napájací kábel a/alebo predlžovací kábel nespôsobujú nebezpečenstvo vypnutia.
- Počas používania nikdy nenechávajte spotrebič bez dozoru.
- **VAROVANIE!** Pokiaľ je zástrčka v zásuvke, spotrebič je pripojený k zdroju napájania.
- Pred odpojením zariadenia zo zásuvky vypnite spotrebič.
- Pripojte napájaciu zástrčku k ľahko dostupnej elektrickej zásuvke, aby bolo v prípade núdze možné okamžite odpojiť spotrebič.
- Nikdy nenoste spotrebič za kábel.
- Nepoužívajte žiadne ďalšie zariadenia, ktoré nie sú dodávané spolu so spotrebičom.

SK



- Spotrebič pripojte iba k elektrickej zásuvke s napätím a frekvenciou uvedenou na štítku spotrebiča.
- Nikdy nepoužívajte iné príslušenstvo ako príslušenstvo odporúčané výrobcom. Nedodržanie tohto postupu by mohlo predstavovať bezpečnostné riziko pre užívateľa a mohlo by dôjsť k poškodeniu spotrebiča. Používajte iba originálne diely a príslušenstvo.
- Tento prístroj by nemal prevádzkovať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby, ktoré nemajú dostatok skúseností a vedomostí.
- Tento spotrebič by za žiadnych okolností nemali používať deti.
- Spotrebič a jeho napájací kábel uchovávajte mimo dosahu detí.
- **UPOZORNENIE:** VŽDY vypnite spotrebič a odpojte od elektrickej zásuvky pred čistením, údržbou alebo skladovaním.

Osobitné bezpečnostné predpisy

- Tento spotrebič je určený len na výrobu vaflí. Akékoľvek iné použitie môže viesť k poškodeniu spotrebiča alebo zraneniu osôb.
- Spotrebič používajte len v súlade s popisom v tomto návode.
- Tento spotrebič by mali obsluhovať vyškolení pracovníci v kuchyni reštaurácie, jedálni alebo barovom personáli atď.
-  **Pozor! Horúci povrch!** Teplota plechov na pečenie a iných dostupných povrchov je počas používania veľmi vysoká. Dotknite sa iba ovládača teploty a rukoväte.
- Keď sa má spotrebič umiestniť v tesnej blízkosti steny, priečinkov, kuchynského nábytku, dekoratívnych povrchových úprav atď., odporúča sa, aby bol vyrobený z nehorľavého materiálu; ak nie, musí sa zakryť vhodným nehorľavým tepelne izolačným materiálom a venovať sa najbližšej pozornosti predpisom o protipožiarnej ochrane.
- Spotrebič nekladte na výhrevné teleso (benzín, elektrický, uhlíkový sporák atď.). Spotrebič uchovávajte mimo horúcich povrchov a otvoreného ohňa. Spotrebič používajte vždy na rovnom, stabilnom, čistom, teplotvzdornom a suchom povrchu.
- Spotrebič nepoužívajte v blízkosti výbušných alebo horľavých materiálov, kreditných kariet, magnetických diskov alebo rádia.
- Tento spotrebič nie je určený na prevádzku prostredníctvom externého časovača ani samostatného diaľkového ovládania.
- **VÝSTRAHA:** Všetky vetracie otvory v spotrebiči udržiavajte mimo prekážok.
- Počas používania nechajte okolo spotrebiča odstup minimálne 20 cm na účely vetrania.
- Nepoužívajte vodný prúd, preplachujte priamo vodou alebo čističom pary, pretože diely sa namočia a môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom.
- **Pozor!** V prípade potreby bezpečne vedte napájací kábel, aby ste zabránili neúmyselnému ťahaniu alebo kontaktu s vyhrievacím povrchom.
- Spotrebič neumývajte vodou. Pranie môže spôsobiť netesnosti a zvýšiť riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Spotrebič nečistite ani neskladujte, ak nie je úplne vychladnutý.

Zamýšľané použitie

- Tento spotrebič je určený na profesionálne použitie.
- Tento spotrebič je určený len na výrobu vaflí. Akékoľvek iné použitie môže viesť k poškodeniu spotrebiča alebo zraneniu osôb.

Inštalácia uzemnenia

Tento spotrebič je klasifikovaný ako **trieda ochrany I** a musí byť pripojený k ochrannej ploche. Uzemnenie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom tým, že poskytuje únikový vodič pre elektrický prúd. Tento

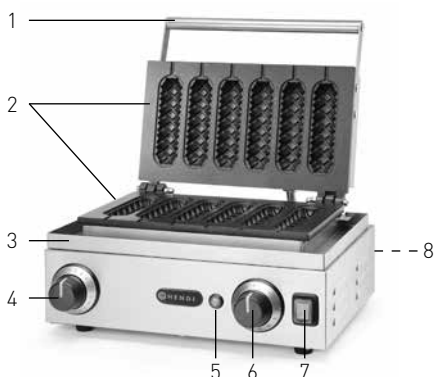
- Používanie spotrebiča na akýkoľvek iný účel sa považuje za nesprávne použitie zariadenia. Používateľ nesie výhradnú zodpovednosť za nesprávne používanie zariadenia.

Hlavné časti spotrebiča

1. Rukoväť
2. Platne na pečenie (horné a dolné)
3. Odkvapkávacia miska (iba 212189)
4. Časovač, 0 – 15 minút
5. Ukazovateľ ohrevu (oranžová)
6. Ovládací gombík teploty, 50 °C ~ 220 °C (MAX)
7. Vypínač ZAP/VYP
8. Tlačidlo RESET (na zadnej strane)

Poznámka: Obsah tejto príručky platí pre 212165 a 212189, pokiaľ nie je uvedené inak. Výhľad a vzhľad sa môžu líšiť od zobrazených ilustrácií.

spotrebič je vybavený napájacím káblom, ktorý má uzemňovací vodič a uzemnenú zástrčku. Zástrčka musí byť zapojená do zásuvky, ktorá je správne nainštalovaná a uzemnená.



SK

Príprava pred prvým použitím

- Spotrebič opatrne rozbalte a odstráňte všetky ochranné obaly a obaly. Uistite sa, že na spotrebiči nezostali žiadne zvyšky obalov.
- Skontrolujte obsah dodávky, či neobsahuje chýbajúce diely a prípadné poškodenie spôsobené prepravou. V prípade poškodenia počas prepravy alebo chýbajúcich častí spotrebič **NEPOUŽÍVAJTE** a ihneď sa obráťte na svojho dodávateľa.
- Spotrebič položte na vodorovný, stabilný a teplovzdorný povrch. Okolo spotrebiča a nad ním nechajte najmenej 20 cm voľného miesta.

- Spotrebič nechajte niekoľko minút zohriať pri najvyššej teplote (---> Prevádзка), aby sa odstránili všetky zvyšky z výrobného procesu. Počas prvých niekoľkých cyklov môže tiež uvoľňovať trochu zápachu. Je to normálne a nevedie k defektu ani nebezpečenstvu.
- Pred opätovným čistením nechajte spotrebič úplne vychladnúť.
- Obal uschovajte, ak chcete uskladniť váš spotrebič v budúcnosti.

Prevádzka

- Pred prvým použitím vyčistite plech na pečenie vlhkou handričkou.
- Sieťovú zástrčku pripojte k vhodnej elektrickej zásuvke.
- Spotrebič zapnite vypínačom ON/OFF, rozsvieti sa. Potom otočením otočného ovládača teploty v smere hodinových ručičiek nastavte požadovanú teplotu pečenia.

- Keď sa plech na pečenie zohrieva, rozsvieti sa oranžový ukazovateľ ohrevu.
- Počkajte 5 až 10 minút na predhriatie. Po dosiahnutí nastavenej teploty oranžový ukazovateľ ohrevu automaticky zhasne.
- Teraz je pripravený na pečenie. Spodný plech na pečenie jemne potrite maslom, margarínom alebo vhodným olejom na pečenie. Potom cesto rov-



nomerne rozotrite na spodné plechy na pečenie. Nenehajte príliš silno.

- Veko zatvorte pomocou rukoväte.
- Otočením otočného ovládača časovača v smere hodinových ručičiek nastavte požadovaný čas pečenia.

Poznámka: Časovač nie je pripojený k ohrievaču, ohrievač sa neatáča, keď sa časovač skončí.

- Oranžový ukazovateľ ohrevu sa znova rozsvieti, aby sa zahrial. Oranžový indikátor ohrevu sa zapne a vypne v závislosti od zapnutia a vypnutia ohrievača.
 - Vafle odstráňte pomocou vidlicovej vidličky (nie je súčasťou dodávky). Nikdy nepoužívajte abrazívne pomôcky. Môže to poškodiť nepríhlavý povrch plechov na pečenie. Nikdy nepoužívajte holé ruky na dotyk s jedlom. Nebezpečenstvo popálenia!
- Poznámka: Keď nalejete cesto na horúcu varnú

dosku, môžete počuť mierny šum praskania spôsobený rozdielom teploty. Je to normálne.

- Ak treba upiecť viac vaflí, spotrebič zatvorte, aby sa udržala teplota.
- Po použití: otočte otočný ovládač teploty a otočný ovládač časovača do nulovej polohy, oranžový ukazovateľ ohrevu zhasne. Potom spotrebič vypnite.

Pozor! Pred čistením a uskladnením odpojte zástrčku od elektrickej zásuvky a nechajte ju úplne vychladnúť.

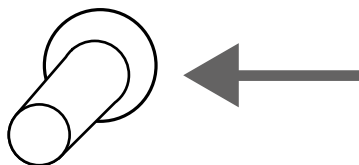
Poznámka: Vzhľadom na zvyšky z výroby môže spotrebič počas prvých niekoľkých cyklov vydávať mierny zápach.

Je to normálne a neznamená to žiadnu chybu ani nebezpečenstvo. Skontrolujte, či je spotrebič počas prevádzky dobre vetraný.

OBNOVIŤ obmedzovač vysokej hodnoty (tepelný výrez)

Upozorňujeme, že tlačidlo RESET sa nachádza na zadnej strane spotrebiča.

- Odpojte elektrickú zásuvku spotrebiča.
- Spotrebič nechajte úplne vychladnúť.
- Odskrutkujte kryt priestoru s vysokým limitováním.
- Stlačte tlačidlo RESET v obmedzovači Hi-limiter (tepelný výrez). Mali by ste počuť kliknutie.
- Naskrutkujte kryt priestoru s vysokým limitováním.
- Zapojte ho do zásuvky a môžete ho použiť znova.



SK

Čistenie a údržba

Upozornenie: Pred čistením a uskladnením vždy odpojte zásuvku elektrickej siete a nechajte ju úplne vychladnúť.

Čistenie

- Spotrebič nikdy neponárajte do vody ani iných tekutín.
- Ochladený vonkajší povrch vyčistite mierne navlhčenou handričkou alebo špongiou s jemným mydlovým roztokom.
- Na čistenie vnútorných alebo vonkajších častí spotrebiča nikdy nepoužívajte abrazívne špongie ani čistiace prostriedky, oceľovú vlnu ani kovové pomôcky.

Skladovanie

- Pred uskladnením sa vždy uistite, že spotrebič už bol odpojený od elektrickej zásuvky a úplne vychladnutý.
- Spotrebič skladujte na chladnom, čistom a suchom mieste.
- Na spotrebič nikdy nekladte ťažké predmety, pretože by mohli spotrebič poškodiť.



Riešenie problémov

Ak spotrebič nefunguje správne, pozrite si nižšie uvedenú tabuľku roztoku. Ak problém nedokážete vyriešiť, obráťte sa na dodávateľa/poskytovateľa služieb.

Problémy	Možné príčiny	Možné riešenia
Spotrebič je pripojený k napájaniu, ale nerozsvieti sa ukazovateľ ohrevu.	Sieťová zástrčka nie je správne pripojená do zásuvky elektrickej siete.	Znova skontrolujte, či je správne pripojený.
	Indikátor ohrevu je chybný.	Obráťte sa na dodávateľa.
	Aktivuje sa obmedzovač vysokej frekvencie (tepelný výrez).	RESET Hi-limiter [Pozri = = > RESET Hi-limiter (termálny limit)]
Spotrebič sa nezohrieva, ale rozsvieti sa ukazovateľ ohrevu.	Ovládací gombík teploty je chybný	Obráťte sa na dodávateľa.
	Ohrievací prvok je chybný	Obráťte sa na dodávateľa.

Technické špecifikácie

Č. položky	212165	212189
Prevádzkové napätie a frekvencia	220-240V~ 50/60 Hz	
Menovitý vstupný výkon	1750W	1550W
Nastavenie teploty	50 °C ~ 220 °C (MAX.)	
Trieda ochrany	Trieda I	
Trieda ochrany proti vode	IPX3	
Čistá hmotnosť (pribl.)	10,5 kg	10 kg
Rozmery	310 x 395 x(H)230 mm	390 x 335x(H)230 mm

Poznámka: Technické špecifikácie podliehajú zmenám bez predchádzajúceho oznámenia.

Záruka

Akákolvek chyba ovplyvňujúca funkčnosť spotrebiča, ktorá sa prejaví do jedného roka po zakúpení, bude opravená bezplatnou opravou alebo výmenou za predpokladu, že spotrebič bol použitý a udržiavaný v súlade s pokynmi a nebol zneužitý ani zneužitý. Vaše zákonné práva nie sú dotknuté. Ak je spotrebič nárokován na základe záruky, uveďte,

kde a kedy bol zakúpený, a uveďte doklad o kúpe (napr. potvrdenie o prijatí).

V súlade s našou politikou nepretržitého vývoja produktov si vyhradzuje právo bez predchádzajúceho upozornenia meniť špecifikácie výrobku, balenia a dokumentácie.

Vyhadzovanie a životné prostredie

Pri vyradovaní spotrebiča z prevádzky sa liek nesmie likvidovať s iným domovým odpadom. Namiesto toho je vašou zodpovednosťou zlikvidovať svoje odpadové zariadenie odovzdaním určenému zbernému miestu. Nedodržanie tohto pravidla môže byť penalizované v súlade s platnými predpismi o zneškodňovaní odpadu. Samostatný zber a recyklácia vášho odpadového zariadenia v čase likvidácie pomôže zachovať prírodné zdroje a za-

bezpečiť ich recyklovanie spôsobom, ktorý chráni ľudské zdravie a životné prostredie.

Pre viac informácií o tom, kde môžete odložiť svoj odpad na recykláciu, kontaktujte miestnu spoločnosť na zber odpadu. Výrobcovia a dovozcovia nepreberú zodpovednosť za recykláciu, úpravu a ekologickú likvidáciu, a to buď priamo, ani prostredníctvom verejného systému.



Zahvaljujemo se vam za nakup naprave Hendi. Pred prvo uporabo naprave natančno preberite ta priročnik, pri čemer bodite posebej pozorni na varnostne predpise, opisane spodaj.


Varnostna navodila

- Nepravilno delovanje in neustrezna uporaba naprave lahko resno poškoduje napravo in poškoduje uporabnike.
- Ta naprava je namenjena za komercialno uporabo.
- Napravo uporabljajte samo za predviden namen, za katerega je bila zasnovana, kot je opisano v tem priročniku.
- Proizvajalec ni odgovoren za škodo, ki nastane zaradi nepravilnega delovanja in nepravilne uporabe.
- Naprava in električni vtič morata biti oddaljena od vode in drugih tekočin. Če naprava pade v vodo, takoj iztaknite vtič iz vtičnice. Naprave ne uporabljajte, dokler je ne preveri certificirani tehnik. Neupoštevanje teh navodil povzroči življenjsko nevarna tveganja.
- Ohišja naprave nikoli ne odpirajte sami.
- V ohišje naprave ne vstavljajte predmetov.
- Čepa se ne dotikajte z mokrimi ali vlažnimi rokami.
- ⚠ **NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA!** Naprave ne poskušajte popravljati sami, popravila lahko izvaja samo kvalificirano osebje.
- **Nikoli ne uporabljajte poškodovane naprave!** Če je poškodovan, napravo izključite iz vtičnice in se obrnite na trgovca.
- **OPOZORILO!** Električnih delov naprave ne potapljajte v vodo ali druge tekočine.
- Naprave nikoli ne držite pod tekočo vodo.
- Redno preverjajte, ali sta vtič in kabel morda poškodovana. Če je poškodovan, ga mora zamenjati predstavnik servisne službe ali druga strokovno usposobljena oseba, da se izognete nevarnosti ali poškodbam.
- Zagotovite, da kabel ne pride v stik z ostrimi ali vročimi predmeti in ga hranite pred odprtim ognjem. Napajalnega kabla nikoli ne vlecite za odklop iz vtičnice, vedno povlecite za vtič.
- Pazite, da priključni kabel in/ali podaljšek ne povzročita nevarnosti spotaknitve.
- Naprave med uporabo nikoli ne puščajte brez nadzora. .
- **OPOZORILO!** ADokler je vtič v vtičnici, je naprava priključena na vir napajanja.
- Preden napravo izvlečete iz vtičnice, jo izklopite.
- Vtič vključite v električno vtičnico, ki je lahko dostopna in omogoča takojšen odklop naprave.
- Naprave nikoli ne prenašajte za kabel.
- Ne uporabljajte nobenih dodatnih naprav, ki niso priložene napravi.
- Napravo priključite v električno omrežje samo z napetostjo in frekvenco, ki sta navedeni na nalepki naprave.
- Nikoli ne uporabljajte dodatkov, ki jih ne priporoča proizvajalec. V nasprotnem primeru lahko predstavljate tveganje za uporabnika in poškodujete napravo. Uporabljajte samo

originalne dele in dodatke.

- Naprave ne smejo upravljati osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali razumskimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanja.
- Naprave v nobenem primeru ne smejo uporabljati otroci.
- Napravo in napajalni kabel hranite zunaj dosega otrok.
- **OPOZORILO:** Pred čiščenjem, vzdrževanjem ali shranjevanjem VEDNO izklopite napravo in iztaknite vtič iz vtičnice.

Posebni varnostni predpisi

- Ta naprava je namenjena samo za pripravo vaflja. Kakršna koli druga uporaba lahko povzroči poškodbe naprave ali telesne poškodbe.
- Napravo uporabljajte le tako, kot je opisano v tem priročniku.
- To napravo lahko uporablja samo usposobljeno osebje v kuhinji restavracije, kavarne ali barov itd.
-  **Pozor! Vroča površina!** Temperatura plošč za pečenje in drugih dostopnih površin je med uporabo zelo visoka. Dotaknite se samo gumba za nastavitev temperature in ročaja.
- Če je ta naprava postavljena v neposredni bližini stene, pregrad, kuhinjskega elementa, okrasnih površin itd., je priporočljivo, da je izdelana iz nevetljivega materiala; v nasprotnem primeru morajo biti obrobjena z ustrezno negorljivo toploto izolacijskega materiala in najbližjo pozornost je treba posvetiti predpisom za preprečevanje požara.
- Naprave ne postavljajte na grelni predmet (bencin, električni, ogleni kuhalnik itd.). Naprava naj ne bo v bližini vročih površin in odprtega ognja. Napravo vedno uporabljajte na ravni, stabilni, čisti, na vročino odporni in suhi površini.
- Naprave ne uporabljajte v bližini eksplozivnih ali vnetljivih materialov, kreditnih kartic, magnetnih diskov ali radiov.
- Ta naprava ni namenjena upravljanju z zunanjo programsko uro ali z ločenim sistemom za daljinsko upravljanje.
- **OPOZORILO:** Na napravi naj ne bo ovir.
- Med uporabo pustite okoli naprave vsaj 20 cm prostora za prezračevanje.
- Ne uporabljajte vodnega curka, splaknite neposredno z vodo ali parnim čistilnikom, ker se deli lahko zmočijo in pride do električnega udara.
- **Pozor!** Po potrebi varno speljite napajalni kabel, da preprečite nenamerno vlečenje ali stik z grelno površino.
- Naprave ne perite z vodo. Umivanje lahko povzroči puščanje in poveča nevarnost električnega udara.
- Naprave ne čistite ali shranjujte, razen če je povsem ohlajena.

Namen uporabe

- Ta naprava je namenjena za profesionalno uporabo.
- Ta naprava je namenjena samo za pripravo vaflja. Kakršna koli druga uporaba lahko povzroči poškodbe naprave ali telesne poškodbe.
- Upravljanje naprave za kakršen koli drug namen se šteje za zlorabo naprave. Uporabnik je izključno odgovoren za neprimerno uporabo naprave.



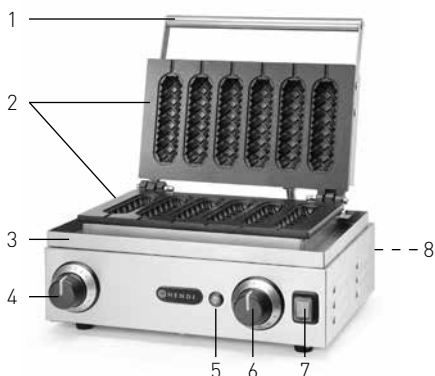
Ozemljitev

Ta naprava je razvrščena kot **zaščita razreda I** in mora biti priključena na zaščitno ozemljitev. Ozemljitev zmanjša nevarnost električnega udara, tako da zagotovi evakuacijsko žico za električni tok. Ta

naprava ima vgrajen električni kabel z ozemljitveno žico in vtičem. Vtič morate vtakniti v vtičnico, ki je pravilno nameščena in ozemljena.

Glavni deli naprave

1. Ročaj
 2. Krožniki za peko (zgornji in spodnji)
 3. Prestrežni pladenj (samo 212189)
 4. Časovnik, 0-15 minut
 5. Indikator segrevanja (oranžna)
 6. Gumb za nastavitev temperature, 50 °C ~ 220 °C (MAX)
 7. Stikalo za vklop/izklop
 8. Tipka PONAŠTAVITEV (na zadnji strani)
- Opomba: Vsebina tega priročnika velja za 212165 in 212189, razen če je navedeno drugače. Obeti in videz se lahko razlikujeta od prikazanih ilustracij.



Priprava pred prvo uporabo

- Napravo previdno razpakirajte in odstranite vso zaščitno embalažo ter ovitek. Prepričajte se, da na napravi ni ostankov embalaže.
- Preverite, ali so na dostavnih mestih manjkajoči deli in morebitne poškodbe zaradi transporta. V primeru poškodb pri prevozu ali manjkajočih delov naprave NE uporabljajte in se takoj obrnite na svojega dobavitelja.
- Napravo postavite na vodoravno, stabilno in proti vročini odporno površino. Okrog naprave in nad

njo pustite vsaj 20 cm prostora.

- Pustite, da se naprava nekaj minut segreva pri najvišji temperaturi (---> Delovanje), da odstranite vse ostanke iz postopka proizvodnje. Pri prvih nekaj ciklih lahko oddaja tudi nekaj vonja. To je normalno in ne povzroča okvare ali nevarnosti.
- Pred čiščenjem pustite, da se naprava popolnoma ohladi.
- Embalažo hranite, če nameravate napravo shraniti v prihodnje.

Delovanje

- Pred prvo uporabo ploščo za peko očistite z vlažno krpo.
- Vtič priključite v ustrezno električno vtičnico.
- Napravo vklopite s stikalom za VKLOP/IZKLOP in zasvetila bo. Nato gumb za nastavitev temperature obrnite v smeri urnega kazalca, da izberete želeno temperaturo pečenja.
- Ko se plošča za pečenje segreva, zasveti kontrolna lučka za oranžno segrevanje.
- Počakajte 5 do 10 minut za predgrevanje. Ko je dosežena nastavljena temperatura, indikator gretja Oranžni samodejno ugasne.
- Zdaj je pripravljen za peko. Spodnji krožnik narahlo namažite z maslom, margarino ali primernim oljem za peko. Nato testo enakomerno razporedite po spodnjih pekačih. Ne zlijte preveč trpez-

nega materiala.

- Z ročajem zaprite pokrov.
- Gumb programske ure obrnite v smeri urnega kazalca, da izberete zeleni čas pečenja. Opomba: Programska ura ni priključena na grelnik, grelnik se ne bo vrtil, ko se programska ura konča.
- Oranžni indikator ogrevanja ponovno zasveti za segrevanje. Oranžni indikator segrevanja se vklopi in izklopi glede na vklopljen in izklopljen grelnik.
- Vafle odstranite z vilicami za vafle (niso priložene). Nikoli ne uporabljajte abrazivnih pripomočkov. To lahko poškoduje premaz plošče za pečenje proti prijemanju. Hrane nikoli ne prijemajte z golimi rokami. Nevarnost opeklin!



Opomba: Ko nalijete testo na vročo ploščo za peko, boste morda slišali rahlo pokanje, ki ga povzročata razlika v temperaturi. To je normalno.

- Če želite peči več vafeljev, zaprite napravo, da ohranite temperaturo.
- Po uporabi: obrnite gumb za nastavev temperature in gumb programske ure v ničelni položaj, da oranžni indikator segrevanja ugasne. Po tem izklopite napravo.

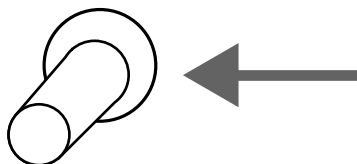
Pozor! Odklopite napajalni vtič iz vtičnice in pustite, da se popolnoma ohladi, preden ga očistite in shranite.

Opomba: Zaradi ostankov pri proizvodnji lahko naprava v prvih nekaj ciklih oddaja rahle vonjave. To je normalno in ne pomeni okvare ali nevarnosti. Poskrbite, da bo naprava med delovanjem dobro prezračena.

RESET Hi-limiter (toplotni izklop)

Upoštevajte, da je tipka RESET na zadnji strani naprave.

- Iztaknite vtič iz električne vtičnice.
- Pustite, da se naprava popolnoma ohladi.
- Odvijte pokrov predala z visoko omejitvijo.
- Pritisnite gumb RESET na Hi-limiter (toplotni izklop). Zaslišati morate klik.
- Privijte nazaj pokrov predala z visoko omejitvijo.
- Vtaknite vtič v vtičnico in lahko ga ponovno uporabite.



Čiščenje in vzdrževanje

Pozor: Pred čiščenjem in shranjevanjem vtič vedno izključite iz električne vtičnice in počakajte, da se popolnoma ohladi.

Čiščenje

- Naprave nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.
- Ohlajeno zunanjo površino očistite z rahlo vlažno krpo ali gobico z blago milnico.
- Za čiščenje notranjih ali zunanjih delov naprave nikoli ne uporabljajte grobih gobic ali čistil, jeklene volne ali kovinskih pripomočkov.

Shranjevanje

- Pred shranjevanjem vedno preverite, ali je bila naprava izključena iz električne vtičnice in povsem ohlajena.
- Napravo hranite na hladnem, čistem in suhem mestu.
- Na napravo nikoli ne postavljajte težkih predmetov, ker lahko poškodujete napravo.

Odpravljanje težav

Če naprava ne deluje pravilno, v spodnji razpredelnici preverite rešitev. Če težave še vedno ne morete rešiti, se obrnite na dobavitelja/ponudnika storitev.

Težave	Možni vzroki	Možne rešitve
Naprava je priključena na napajanje, vendar indikator gretja ne zasveti.	Vtič ni pravilno vtaknjen v električno vtičnico.	Znova preverite, ali je pravilno priključeni.
	Indikator segrevanja je okvarjen.	Obrnite se na dobavitelja.
Naprava se ne segreje, vendar zasveti indikator gretja.	Aktivira se omejevalnik visoke vrednosti (toplotni izklop).	PONASTAVITE H-omejevalnik [glejte = = > RESET Hi-omejevalnik (toplotni izklop)]
	Gumb za nastavev temperature je pokvarjen	Obrnite se na dobavitelja.
	Grelni element okvarjen	Obrnite se na dobavitelja.



Tehnične specifikacije

Št. izdelka	212165	212189
Delovna napetost in frekvenca	220-240V~ 50/60 Hz	
Nazivna vhodna moč	1750W	1550W
Nastavitev temperature	50 °C ~ 220 °C (MAKS.)	
Razred zaščite	Razred I	
Vodoodporen razred zaščite	IPX3	
Neto teža (pribl.)	10,5 kg	10 kg
Mera	310 x 395 x (H)230 mm	390 x 335 x (H)230 mm

Opomba: Tehnične specifikacije se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.

Garancija

Okvare, ki vplivajo na funkcionalnost naprave in se pojavijo v enem letu po nakupu, se popravijo s brezplačnim popravilom ali zamenjavo, če je bila naprava uporabljena in se je ohranila v skladu z navodili in ni bila zlorabljena ali napačno uporabljena. To ne vpliva na vaše zakonske pravice. Če je za napravo veljala garancija, navedite, kje in kdaj

je bila kupljena, in priložite dokazilo o nakupu (npr. račun).

Skladno z našo politiko nenehnega razvoja izdelkov si pridržujemo pravico do spremembe izdelka, embalaže in specifikacij dokumentacije brez predhodnega obvestila.

Odstranjevanje in okolje

Med odstranjevanjem naprave ne odvrzite izdelka skupaj z drugimi gospodinjstskimi odpadki. Namesto tega ste sami odgovorni za odstranjevanje odpadne opreme na določeno zbirno mesto. Neupoštevanje tega pravila lahko kaznuje v skladu z veljavnimi predpisi o odlaganju odpadkov. Ločeno zbiranje in recikliranje vaše odpadne opreme v času odlaganja bo pomagalo ohraniti naravne vire in zagotoviti,

da se reciklira na način, ki varuje zdravje ljudi in okolje. Za več informacij o tem, kam lahko odložite odpadke za recikliranje, se obrnite na lokalno zbirno podjetje za odpadke. Proizvajalci in uvozniki ne prevzemajo odgovornosti za recikliranje, obdelavo in ekološko odstranjevanje, bodisi neposredno bodisi prek javnega sistema.

Hendi B.V.

Innovatielaan 6
6745 XW De Klomp, The Netherlands
Tel: +31 317 681 040
Email: info@hendi.eu

Hendi Polska Sp. z o.o.

ul. Firmowa 12
62-023 Robakowo, Poland
Tel: +48 61 658 7000
Email: info@hendi.pl

Hendi Food Service Equipment GmbH

Ehring 15
5112 Lamprechtshausen, Austria
Tel: +43 6274 200 10 0
Email: office.austria@hendi.eu

Hendi Food Service Equipment Romania S.R.L.

Str. 13 decembrie 94A, Hala 14
Braşov, 500164, Romania
Tel: +40 268 320330
Email: office@hendi.ro

PKS Hendi South East Europe SA

5 Metsovou Str.
18346 Moschato, Athens, Greece
Tel: +30 210 4839700
Email: info@pks-hendi.com

Hendi Italia S.R.L.

Via Leonardo da Vinci 4
39100 Bolzano (BZ), Italy
Tel: +39 800 727 438
Email: office.italy@hendi.eu

Hendi HK Ltd.

1208, 12/F Exchange Tower
33 Wang Chiu Road, Kowloon Bay, Hong Kong
Tel: +852 2154 2618
Email: info-hk@hendi.eu

Find Hendi on internet:

www.hendi.eu
www.facebook.com/HendiToolsforChefs
www.linkedin.com/company/hendi-food-service-equipment-b.v.
www.youtube.com/HendiEquipment

- Changes, printing and typesetting errors reserved.
- Änderungen, Druck- und Satzfehler vorbehalten.
- Wijzigingen, druk- en zetfouten voorbehouden.
- Zastrzeżenie możliwości zmian, błędów w druku i składzie.
- Sous réserve d'erreurs de modification, d'impression et de composition.
- Con riserva di modifiche, errori di stampa e composizione.
- Rezervate modificările, tipărirea și erorile de tipărire.
- Мы оставляем за собой право вносить изменения, ошибки печати и набора.
- Επιφυλάσσονται αλλαγές, εκτύπωση και στοιχειοθεσία.
- Pridržane su promjene, pogreške u ispisu i stanju slova.
- Změny, chyby tisku a sazby vyhrazeny.

- A változtatások, a nyomtatási és a betűzési hibák fenntartva.
- Всі права захищені щодо змін, можливі помилки друку та верстки.
- Neid juhiseid võidakse muuta ja need võivad sisaldada trükkivigu.
- Šti instrukcija var tikt mainita, tajā tāpat var būt drukas kļūdas.
- Šios instrukcijos gali būti keičiamos, jose taip pat gali pasitaikyti spausdinimo klaidų.
- Alterações, impressão e erros de composição reservados.
- Reservado el derecho a realizar modificaciones, errores de impresión y tipografía.
- Zmeny, chyby v tlači a sadzbe vyhradené.
- Spremembe, tiskanje in tipnastavitve napake shranjenih.

